

ISSN: 1856-6812  
ISSN Electrónico: 2244-8810

# Humania del Sur

Revista de Estudios Latinoamericanos, Africanos y Asiáticos



UNIVERSIDAD  
DE LOS ANDES  
VENEZUELA



Centro de Estudios de África y Asia  
"José Manuel Briceño Monzillo"

Mérida, Venezuela

Julio - Diciembre, 2025 / Año 20 - N° 39



# Humania del Sur

## Revista de Estudios Latinoamericanos, Africanos y Asiáticos

ISSN: 1856-6812  
ISSN Electrónico: 2244-8810



Universidad de Los Andes  
Centro de Estudios de África y Asia  
“José Manuel Briceño Monzillo”  
Mérida – Venezuela  
Año 20, N° 39, Julio – Diciembre, 2025





## **Humania del Sur**

**Revista Semestral de Estudios Latinoamericanos, Africanos y Asiáticos**

### **Editores**

Universidad de Los Andes

Consejo de Desarrollo Científico, Humanístico, Tecnológico y de las Artes

© Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas  
“José Manuel Briceño Monzillo”

### **Fotografías de portada**

Título de la obra: Mera Piya Ghat Aaya Ho Ramji.

Autor: Maqbool Fida Husain.

Obra: Acrílico sobre lienzo. Año: 1996.

### **Fotografías internas**

Tomadas de Google

### **Diseño y diagramación**

José Gregorio Vásquez

### **Hecho el Depósito de Ley:**

**Depósito Legal:** PP200602ME2418

**Depósito Legal Electrónico:** PPI200602ME3836

**ISSN:** 1856-6812

**ISSN Electrónico:** 2244-8810

### **Versión electrónica**

<http://revistas.saber.ula.ve/humaniadelsur/>

<http://www.human.ula.ve/ceaa/>

### **CONTACTOS:**

[humaniadelsur@ula.ve](mailto:humaniadelsur@ula.ve)

[humaniadelsur@yahoo.com](mailto:humaniadelsur@yahoo.com) / [ceaaula@gmail.com](mailto:ceaaula@gmail.com)



# Tabla de contenido

EDITORIAL	9
CALEIDOSCOPIO	
Caos y creación. El tema de Hundun (混沌) en la antigua literatura china <i>Julio López Saco</i>	13
Una reconsideración del concepto “Edad Media india” <i>Ricardo Pedro Cimoli</i>	33
Fortalecimiento de las Relaciones Económicas entre Indonesia y Botsuana: Análisis de Equilibrio Parcial de una Simulación de Libre Comercio <i>Sulthon Sjahril Sabaruddin &amp; Herbert Wibert Victor Hasudungan</i>	49
Las relaciones Costa de Marfil-España a prueba de las crisis socio-políticas (2002 a 2020) <i>Diomandé Zinié Ella</i>	73
Un modelo posmoderno de desarrollo social <i>Jorge Armand</i>	89
DIÁLOGO CON	
Diego Buffa: “El proceso de descolonización en el continente africano fue complejo, multifacético y con diferentes trayectorias” <i>Hernán Lucena Molero</i>	113

## DOCUMENTO

- Discurso de António Guterres. Secretario General de las Naciones Unidas  
en la inauguración de la 40 Conferencia Internacional sobre Financiación  
para el Desarrollo (FFD4) Sevilla, España. 30 de junio de 2025 121

## RESEÑAS

- José G. Álvarez-Cornett. *Huellas, Ashiato, Paulkhuna.*  
*La impronta asiática en la ciencia y la tecnología en Venezuela*  
*durante el siglo XX.* 127  
*Adrián Medina*
- Antonio M. Morone. *El fin del colonialismo italiano y las nuevas*  
*dirigencias africanas: Historia y memorias.* 130  
*Carlos A. Carrillo*

- NUESTROS COLABORADORES 133



## Summary

EDITORIAL 9

### KALEIDOSCOPE

Chaos and Creation. The Theme of Hundun (混沌)  
in Ancient Chinese Literature 13  
*Julio López Saco*

A Conceptual Reconsideration of the Indian Middle Ages 33  
*Ricardo Pedro Cimoli*

Strengthening Indonesia-Botswana Economic Relations:  
A Partial Equilibrium Free Trade Simulation Analysis 49  
*Sulthon Sjabril Sabaruddin & Herbert Wibert Victor Hasudungan*

Ivory Coast-Spain relations tested by socio-political crises  
(2002 to 2020) 73  
*Diomandé Zinié Ella*

A Post-Modern Model of Social Development 89  
*Jorge Armand*

### DIALOGUE WITH

Diego Buffa: Diego Buffa: “The process of decolonization  
on the African continent was complex, multifaceted,  
and followed different trajectories” 113  
*Hernán Lucena Molero*

## DOCUMENTS

- Speech by António Guterres. Secretary-General of the United Nations,  
at the opening of the 4th International Conference on Financing for  
Development (FFD4). Seville, Spain. June 30, 2025 121

## BOOK REVIEWS

- José G. Álvarez-Cornett. *Huellas, Ashiato, Paulkhuna.*  
*La impronta asiática en la ciencia y la tecnología en Venezuela*  
*durante el siglo XX.* 127  
*Adrián Medina*

- Antonio M. Morone. *El fin del colonialismo italiano*  
*y las nuevas dirigencias africanas: Historia y memorias.* 130  
*Carlos A. Carrillo*

- OUR COLLABORATORS 133



## Editorial

**A**frica y Asia, junto a los distintos procesos históricos de la diáspora afroasiática, representan los ejes fundamentales de estudio en la revista semestral *Humania del Sur*. Hemos impulsado distintas líneas de análisis con los aportes de cientos de especialistas e investigadores noveles en la materia.

El número 39 de *Humania del Sur*, correspondiente al período julio-diciembre 2025, trabaja temas de Caleidoscopio y se encuentra conformado por los siguientes aportes: Julio López Saco nos lleva hacia la comprensión del “caos y creación”, bajo el tema de *Hundun* (混沌) en la antigua literatura china. Ricardo Pedro Cimoli orienta su estudio sobre el Indostán, proponiéndonos una reconsideración del concepto “Edad Media india”. Sulthoon Sjahril Sabaruddin y Herbert Wibert Victor Hasudungan presentan dos realidades bajo el siguiente enfoque: “Fortalecimiento de las relaciones económicas entre Indonesia y Botsuana: Análisis de equilibrio parcial de una simulación de libre comercio”. Desde África, Diomandé Zinié Ella evalúa en el ámbito bilateral: “Las relaciones Costa de Marfil-España a prueba de las crisis socio-políticas (2002 a 2020)”. Por último, Jorge Armand asume un análisis profundo al presentar: Un modelo posmoderno de desarrollo social. Debate constructivo en su larga trayectoria investigativa, en donde la criticidad constituye una propuesta necesaria ante el agotamiento de los modelos de convivencia que hemos experimentado civilizatoriamente.

En *Diálogo con*, el conocido académico argentino Diego Buffa, desde el Cono Sur, nos responde a las interrogantes planteadas sobre el contexto

de la descolonización africana contemporánea y el papel desempeñado por Portugal en dicho continente.

En *Documentos*, hemos estimado importante resaltar las palabras del Secretario General de las Naciones Unidas, el Excelentísimo Señor António Guterres, en el marco de la apertura de la 4.<sup>a</sup> Conferencia Internacional sobre Financiación para el Desarrollo realizada en la ciudad de Sevilla, España, el pasado 30 de junio de 2025. El tema no solo destaca por su naturaleza y concepción global, sino por su amplia insolencia al pasar a los ámbitos de la materialización.

En *Reseñas*, tenemos dos trabajos a destacar: Adrián Medina valora el estudio de José G. Álvarez-Cornett sobre una diáspora asiática excepcional que vino a esta tierra de gracia: *Huellas, Ashiato, Paulkhuna. La impronta asiática en la ciencia y la tecnología en Venezuela durante el siglo XX*; y Carlos A. Carrillo nos dimensiona en el trabajo de una realidad euroafricana concebido por Antonio M. Morone en su más reciente aporte intitulado: *El fin del colonialismo italiano y las nuevas dirigencias africanas: Historia y memorias*.

*Humania del Sur* en su segundo número del año 2025, se une a los actos conmemorativos del treinta aniversario del Centro de Estudios de África y Asia de la Universidad de Los Andes-Venezuela, lugar de adscripción donde nació y ya posee dos décadas de fructífero trabajo a la orden de todos los interesados en los estudios afroasiáticos.

EL EDITOR



CALEIDOSCOPIO





# Caleidoscopio

**Caos y creación. El tema de *Hundun* (混沌) en la antigua literatura china**

*Julio López Saco*

**Una reconsideración del concepto “Edad Media india”**

*Ricardo Pedro Cimoli*

**Strengthening Indonesia-Botswana Economic Relations:  
A Partial Equilibrium Free Trade Simulation Analysis**

*Sulthon Sjahril Sabaruddin y Herbert Wibert Victor Hasudungan*

**Las relaciones Costa de Marfil-España a prueba  
de las crisis socio-políticas (2002 a 2020)**

*Diomandé Zinié Ella*

***A Post-Modern Model of Social Development***

*Jorge Armand*

# Caos y creación. El tema de *Hundun* (混沌) en la antigua literatura china

**Julio López Saco**

UNIVERSIDAD FRANCISCO MARROQUÍN / UNIVERSIDADE DO MINHO

ORCID: 0000-0002-5571-2967

BRAGA (PORTUGAL)-TUI (ESPAÑA)

juliolopezsaco@ufm.edu

## Resumen

*Hundun* es una mítica entidad primordial asociada con el caos y al estado amorfo e indiviso del universo previo al proceso creativo; puede referirse a un ser legendario que no posee rostro, tiene cuatro alas y seis patas, y es considerada la deidad del caos cósmico. Representa, por consiguiente, el estado original del universo. En la literatura china aparece por primera vez en los clásicos de la época de los Estados Combatientes. El caos, como embrión, saco huevo, semilla, capullo o calabaza, es un símbolo mítico del tiempo paradisiaco de creación, tiempo del *dào* (道) antes del mundo humano profano.

**PALABRAS CLAVE:** Caos, desorden, mito, creación

## Chaos and Creation.

### The Theme of *Hundun* (混沌) in Ancient Chinese Literature

## Abstract

*Hundun* is a mythical primordial entity associated with chaos and the amorphous, undivided state of the universe prior to the creative process. It can also refer to a legendary being that is faceless, has four wings and six legs, and is considered the deity of cosmic chaos. It therefore represents the original state of the universe. It first appears in Chinese literature in the classics of the Warring States period. Chaos, as an embryo, egg, sac, seed, cocoon or gourd, is a mythical symbol of the paradisiacal time of creation, the time of the *dào* (道) before the profane human world.

**KEYWORDS:** Chaos, disorder, myth, creation

RECIBIDO:20.5.25 / EVALUADO: 22.5.25 / APROBADO:19.6.25.

## 1. Introducción

*Hundun* (混沌) se considera una entidad primordial íntimamente asociada con el caos y con el estado amorfo e indiviso del universo previo al proceso creativo. Asimismo, puede referirse a un ser legendario que no posee rostro, tiene cuatro alas y seis patas, siendo considerado la deidad del caos cósmico. Su significado, en tal sentido, es el de confusión o estado caótico y sin orden. Representa, por consiguiente, el estado original del universo.

En la literatura china, *hundun* aparece por primera vez en los clásicos del periodo de los Estados Combatientes (*Zhànguó shídài*, 戰國時代), en clásicos confucianos y taoístas, si bien es en estos últimos en los que su desarrollo se hace más evidente y presenta rasgos de mayor riqueza. En este trabajo buscaremos esclarecer los valores semánticos y simbólicos de este concepto, así como analizar su patente funcionalidad mitológica y cosmológica.

En los contenidos míticos presentes en la literatura taoísta el concepto *Hundun* se evidencia en ciertas imágenes, presentes, por ejemplo, en el *Dàodé jīng* (道德經) o el *Zhuāngzǐ* (莊子). Los temas míticos de creación chinos incluyen separación, siguiendo el principio de la multiplicación, como es visible en los mencionados *Dàodé jīng*, *Zhuāngzǐ*, y también en *Chǔ cí* (楚辭), *Poesía de Chu* o *Poesía del Sur*<sup>1</sup> (Charles, H., en Nienhauser, W.H. [ed.], 1986, pp. 347-349; Hawkes, D., en Loewe, M., [ed.], 1993, pp. 48-55; y Huang Weihu, en *Zhongguo da baike quanshu*, 1992, Vol. 1.), así como mutación, según la cual los elementos naturales fueron transformados a partir de las partes corporales de criaturas míticas (tal es el caso, evidente, del creador del mundo Pan Gu, 盤古), como se puede contemplar en el *Zhuāngzǐ*, a través de la historia del llamado Emperador *Hundun*, y en el *Shānhǎi jīng* (山海經), *Clásico de las Montañas y los Mares*<sup>2</sup> (Fracasso, R., 1996; García-Noblejas, G. & Ning Ning, Y., 2000, pp. 20-23).

## 2. Forma, símbolo y sentido

En textos *Zhōu* (周) y, especialmente, Han, separación y transformación se rearticulaban en un modelo mítico significativo, en donde se establece un esquema conformado por un inicio, un desarrollo expansivo y un retorno al origen unitario. En cualquier caso, la creación no es propiciada directamente por un “creador” al margen del tiempo y el espacio, sino por un proceso espontáneo auto-creativo y de retorno, según el cual el ser humano, en el marco de la sociedad en la que vive y se identifica, debe resincronizar su periodicidad vital con aquella de los ciclos cósmicos



de manera armónica y equilibrada (categorías cosmogónicas, Kwang-Chih, Ch., 1959, pp. 47-79; Kwang-Chih, Ch., 1976, pp. 157-160; espontaneidad creativa, Neville, R., 1980, pp. 21-34; Girardot, N.J., 1976, pp. 289-318). El mito etiológico-explicativo de los orígenes responde al patrón del cuerpo humano cosmológico que, en función de la mitología comparada, pertenece al motivo mítico del *dios moribundo* de cuyo cuerpo se crea el Universo<sup>3</sup> (Lincoln, B., 1986, pp. 5-40; analogías de los mitos de estirpe indoeuropea, Puhvel, J., 1987, pp. 285-286). Con el paso del tiempo, tal mito de creación fue perdiendo buena parte de su originalidad, y el motivo básico se fue enmarañando con teorías sociopolíticas y ético-morales.

En las secciones del mito del *Sanwu liji* (三五曆記)<sup>4</sup> se alude al momento crítico de la creación, cuya ubicación cronológica está fuera del ámbito temporal histórico: es el *in illo tempore* inicial, primigenio, fundacional, prístino, donde nada existía todavía. El punto de partida es el caos, que como embrión, huevo, semilla, calabaza, capullo o saco, es un símbolo mítico del tiempo paradisíaco de creación, tiempo del *dào* (道) antes de la conformación del mundo humano profano, con características femeninas palpables en el *Dàodé jīng*, e identificado con él como fuente de toda vida en función de un proceso interno de gestación manifestado por el poder creativo de su vacuidad (Yu, D.C., 1981<sup>a</sup>, pp. 490-495; Lo, Meng-ts'e, 1971, pp. 15-57; Long, Ch.H., 1963, pp. 109-110 y ss.) y además es una realidad abstracta, caracterizada simbólicamente, por la oscuridad, las tinieblas y el agua<sup>5</sup>, un espacio primordial contentivo, en potencia, del Cosmos antes de la creación de cualquier tiempo o espacio históricos. Esta percepción simbólica como vacío, tinieblas, noche, agua primordial<sup>6</sup> (Armour, R.A., 2004, pp. 65-66 y ss.; Lara Peinado, F., 2002, pp. 20-21 y ss.), concepto acuoso que podría conectarse con la idea del diluvio, auténtica re-creación o formación del Cosmos ordenado y diferenciado, o condición amorfa de la materia, puede complementarse con su visualización como ser demoníaco y *ctónico*, en forma de gigante o de serpiente-dragón. Se trata de la prefiguración de una época salvaje, incívica y bárbara, evocadora del Otro Primordial *hunlun*, (混沌), *hundong* (混沌), *Hundun*, concebido como un monstruo, una masa informe, sin miembros, cabeza y orificios, que es necesario expulsar y trocear para generar la cultura, la vida en general<sup>7</sup> (Robinet, I., en Pregadio, F., [ed.], 2007, p. 524).

En forma de huevo, calabaza o bola de carne, es la indistinción primitiva, la amorfia primigenia, de cuya partición sale Cielo y Tierra y todas las diferencias, así como la posibilidad de la existencia humana, organizada por los reyes-sabios. Considerado como espíritu, llamado *Dì jiāng* (帝江)



en el *Shānbǎi jīng* (II, 2)<sup>8</sup>, es identificable con el color amarillo y, a veces también, con el rojo y, por lo tanto, vinculable con el fuego; entendido como “dios del caos” puede aparecer como un saco amarillo o rojo como la llama del cinabrio, con cuatro alas, con seis patas, sin cara y con forma de oso.

En la imagen 1, se muestra al emperador mitológico Dijiang (帝江) o *Hundun* (caos), masa informe originaria, indiferenciada, oscura y caótica. Se trata del cosmos indiferenciado en un estado primordial de caos. En virtud de algunos mitos, ya bastante racionalizados, particularmente en la obra del taoísmo (*daojiao*, 道教) filósofo de *Zhuāngzǐ*, los emperadores del norte y el del sur, le hacen siete orificios (los que corresponden a la cabeza humana), y con ellos muere para generar, de sus partes corporales sin vida, los elementos constitutivos del mundo. *Húndùn dì jiāng* (渾沌 帝江).

#### IMAGEN 1

EMPERADOR MITOLÓGICO DIJIANG (帝江) o *HUNDUN* (CAOS)



FUENTE: Dominio público, commons.wikimedia.org

Al margen del concepto cosmogónico abstracto, *Hundun* fue imaginado como un dios en forma de ave o con alas de pájaro, sin rasgos faciales, con un sinnúmero de asociaciones metafóricas<sup>9</sup>. La montaña Huling y el territorio Gumang (Tierra del Antiguo Caos, donde los opuestos son iguales), también son caóticos, lugares paradisíacos preexistentes:

(...) la respiración yin y yang no se encuentran allí, así que no existe distinción entre frío y cálido. La luz del sol y la luna no brilla allí, de modo que no hay distinción entre el día y la noche. Sus gentes no comen, ni llevan

ropas, y duermen la mayoría del tiempo, despertando una vez cada cincuenta días. Creen que lo que hacen en sueños es real, y lo que ven despiertos es irreal. (Bauer, W., 1976, pp. 93- 94; Graham, A.C., 1960, pp. 67-68).

Es un dios de la región central, figura benigna o neutra, como corresponde a su acepción abstracta, que es muerto (para dar vida en el ámbito cósmico), cuando dioses ociosos le abren huecos para su nariz, boca, ojos y oídos<sup>10</sup>. En el *Huainanzi* (淮南子), sus múltiples formas son sinónimos de sus vínculos cosmogónicos al estado primordial en la creación del mundo: “en el hueco, indiferenciado vacío, cielo y tierra fueron una masa indefnida en la confusión (*hundun*), que todavía no había sido creada” (*Huainanzi*, 1927-1936).

En términos filosóficos, caos es el inicio del despliegue del *dào* y del *yīnyáng*, que crearán los Diez Mil Seres presentes en el mundo fenoménico y diferenciado. La transformación de caos en Cosmos será el paso de la tiniebla a la luz, del agua a la tierra firme, del vacío a la materia, de la destrucción a la creación y de lo sin forma a lo formado.

Este estado de indistinción previo a las formas de la multiplicidad, llamado *huntun* / *hundun* (espesa confusión, bulto o espesura aturrida), es un bulto informe, materia primordial, germen de creación, y es asociado a diferentes conceptos: espacio vacío, infinito, con lo que puede llegar a ser identificable con el no-ser; agua, por su naturaleza ilimitada y sin forma y por su capacidad de generar vida; desorden informe. Como noción filosófico-abstracta de informalidad frente a las formas de la multiplicidad fenoménica y de la naturaleza, es un espacio que contiene lo que acabará por ser, y que, incluso, puede ser iconográficamente representable<sup>11</sup> (Yuan Ke, 1980, pp. 56-57; García-Noblejas, G. & Ning, Ning, Y., 2000, p. 65; Birrell, A., 2000, p. 17; sobre el texto mitológico *Shānhǎi jīng*, López Saco, J., 2004a, p. 33).

Hundun es una imagen que implica una transformación cósmica del motivo de los primeros humanos como seres embrionarios incompletos, que deben “nacer” para acabar de “formarse”. La transformación de caos en Cosmos será correspondiente, por lo tanto, a la aparición de la cultura en contraposición a la naturaleza, entendida como desordenada, caótica, salvaje.

### 3. El mito. Caos y génesis

Caos se vincula estrechamente con *dào*. *Hundun*, vinculado con la calabaza, el capullo, la gruta y el huevo cósmico, así como con animales venenosos que están fuera del orden normal de la vida, como la serpiente, el

sapo, el ciempiés o el escorpión, fonética y morfológicamente, parece indicar la idea mítica y ontológica de *dào* como un proceso de continua creación de momentos de cambio repetidos infinitamente, transformación y nueva creación. Incluso en su connotación de interrelación, fundamentalmente sexual, también caos se aplicaría a yin-yang:

¿Qué significan las palabras hun yin? Hun significa que los ritos (de reunión de la novia) se realizan en el crepúsculo hun. De este modo, se habla de ello como hun. Yin significa que la mujer llega a ser su esposa siguiendo a su marido. De esta manera se dice de ello como yin... ¿Por qué son los rituales representados en el atardecer? Con el fin de indicar que el yang desciende al yin. (Tjoe Som, T., 1949, vol. I, p. 262; López Saco, J., 2004b, pp. 219-221)

En su forma personalizada como Emperador de la Región Central, acompañado de dos monarcas marinos, Shu del norte y Hu del sur, es una masa informe, la materia primigenia, el centro del mundo, mientras que los dos reyes a sus lados son los polos opuestos, pero complementarios que emergen del ancestro cosmogónico tras su definitiva separación y ruptura del huevo-envase cósmico (evolución del caos y su muerte vivificadora, Yu, D.C., 1981b, pp. 328-329), es decir, yin y yang. La destrucción de la totalidad original primitiva y el desbalance del sistema como un todo es el inicio de la imperfección, cuyos representantes principales, los seres humanos y los demás seres de la naturaleza, deben volver a ese origen caótico inicial perfecto, que en China es una de las prerrogativas del *dào*.

El relato mítico de los orígenes es, así, la conciencia que surge del caos primigenio, totalidad de lo potencial y que puede representarse como un círculo, símbolo de perfección. A pesar de las connotaciones negativas extremas o absolutas del desorden total que mitológicamente expresa el caos en determinados textos, en una imaginaria mítica que ejemplifica batallas primordiales entre las fuerzas caóticas desordenadas y los poderes triunfantes del orden sacro del cosmos, caos-*Hundun* nunca pierde su carácter de fuente creativa, de orden oculto y de poder de la vida cósmica, permaneciendo como un desafío creativo, una fuente de vitalidad y posibilidad, de poder creativo, lo que puede indicar una conexión oculta o “ley interna” que vincula caos y cosmos, naturaleza y cultura.

Los sistemas de escritura, como el chino, precisan, con conceptualizaciones abstractas, la confusión arcaica de la expresión verbal, típicamente mítica, donde caos y cosmos están íntimamente conectados. La escritura, que fija, habla y controla, no escucha, no dialoga, perdiéndose los matices.

El caos primordial permanece oculto en el orden mensurable del cosmos civilizado, y es retomado a través del necesario e inevitable retorno a él, lo cual, en ocasiones, lo acerca a una suerte de *divinización*<sup>12</sup> (Sproul, B., 1979, pp. 9-12; Wheatley, P., 1971, pp. 317-325). El caos, como gran abertura o gran *bostezo* del vacío del comienzo, no es una nada absoluta, sino el fértil espacio céntrico que es portador de la forma cósmica polarizante de Cielo y Tierra. Por intermediación de este poder creador, el taoísmo afirmaba que el orden real, oculto, inefable de *dào* abrazaba caos y cosmos, no-ser y ser, naturaleza y cultura. Es por esta serie de motivos por los que como caos, en sus orígenes mitológicos, no debe equipararse de modo absoluto con la ausencia de todo orden, tampoco cosmos es enteramente la idea de orden absoluto. Cosmos se asocia al establecimiento de lo medible, del orden cultural reglamentado que enmascara una primitiva clase de *ordenamiento*<sup>13</sup> (Lo, Meng-ts'e, 1971, pp. 15-57; Forke, A., 1975, pp. 18-25; Needham, J., 1959, pp. 215-219; Girardot, N.J., 1983, pp. 24-29).

En los mitos que incluyen la figura de Nüwa (女媧), deidad creadora mítica y uno de los míticos Tres Augustos (三皇), motivo por el cual a veces se la llama Nü Huang (女皇, Emperador Femenino), se llevan a cabo combates por el poder. El héroe Gonggong (共工), llamado a veces Kanghui (康回), descendiente del Emperador Rojo Yan Di (炎帝), presumiblemente un señor feudal, provoca el conflicto con otros señores y, con ello, disturbios, lo cual, indirectamente, representaría la necesidad de crear una institución política que legitime la violencia en casos de insubordinación que atenten contra la unidad, la paz y el orden del reino unificado<sup>14</sup> (significado político del mito de Gonggong Chen, Q., 2001, pp. 388-390; relaciones con Nüwa y la inundación que genera su desmesura, Porter, D.L. & Hall, D.L. & Roger, T.A., 1996, pp. 142-143 y ss.; acerca del trasfondo del mito, López Saco, J., 2009). La lucha contra Dragón Luminoso desestabiliza el Cielo y hace reincidir el caos, lo que acelera la intervención de la soberana celestial para poner fin a esas diferencias feudales e instaurar el orden perdido, que pasa por un mundo preferentemente centralizado y armónico.

Este mítico combate entre Gonggong y Zhuan Xu (顓頊), también llamado Gao Yang (高陽, uno de los Cinco Emperadores, 五帝), significa, del mismo modo, la pérdida, casi definitiva, de la dorada edad perfecta y la entrada en lo temporal y en la historia, unido a la momentánea interrupción de la comunicación intracósmica. Esta terrible batalla entre ambos seres es, por consiguiente, una vuelta momentánea a la condición profana del mundo, y funciona, míticamente hablando, como la decisión de Hu y Shu de abrir los huecos a la unidad primigenia caótica de *Hundun* (sobre

la artimaña de Hu y Shu, Granet, M., 1959a, pp. 540-545; Eberhard, W., 1968, pp. 440-442). No es de extrañar, así, que Gonggong y *Hundun* sean términos fonética y semánticamente vinculados. La historia de la inundación asociada a Gonggong, una leyenda de la creación evemerizada, o una re-creación, como todos los mitos de diluvio, fue interpretada como un mito de la primera *pugna* entre los poderes elevados y el *monstruo* del caos (Boodberg, P.A., 1937, pp. 369-370).

Este arcaico mito cosmogónico, recogido en el *Huáinánzǐ* (淮南子) es, muy probablemente, la fuente inspiradora de parte del fragmento C del texto taoísta conocido como *Lǎozǐ* (老子) de Guodian (郭店), en el que aparecen reflejadas las consecuencias de la brutal lucha entre ambos seres, la inclinación del Cielo en el noroeste y el desplazamiento de las corrientes de los ríos hacia el sudeste del territorio, provocando el desnivel entre Cielo y Tierra y, por consiguiente, su desequilibrio.

En el marco de una de las más relevantes tradiciones para la comprensión del pensamiento arcaico chino, los Tres Augustos y los Cinco Soberanos, (*sān huáng wǔ dì*, 三皇五帝), *Zhuāngzǐ* habla de un Emperador Central, de nombre *Hundun*, sinónimo de *dào* y caos, con el que se quiere expresar el origen de la civilización y de todas las cosas desde *dào*, empleando para ello el recurso de los emperadores<sup>15</sup> (Elorduy, C., 1991, Lib. I, cap. 6 y 7, 58; Changwu, T., 1988, pp. 21-68; Yuan, Ke, 1985, pp. 24-27 y ss.; sobre el papel de las diosas, Birrell, A., 2000, pp. 29-30 y ss.; Jianing, Ch. & Yang, Y., 1995, pp. 8-19 y ss.).

En el *Dàodé jīng* (道德經), *dào* se visualiza simbólicamente como un leño que en potencia todo lo contiene, así como el recién nacido, imagen de lo que no perdió todavía su unidad ni su ingenuidad. El trozo de madera sin desbatar, que todavía no ha sido tallado para la fabricación de objetos, contiene a los mismos de un modo virtual<sup>16</sup> (Preciado Idoeta, I., 2006, pp. 19-22). Este *dào* sin nombre, sin distinciones e inconcebible, es el origen de Cielo y Tierra, y con nombre, el principio, la *madre* de todos los seres del Universo. Así pues, contiene sin distinción y regula, armoniza y equilibra en su proceso de generación. Como un vapor primordial inasible, personalizado en *Zhuāngzǐ* (莊子) como un personaje de nombre Hóngméng (鴻蒙), vinculado a Di Hong o Di Jiang (帝江), *padre* de *Hundun*, que flota sin perseguir fines concretos y deambula sin destino, aludiendo de esta manera a lo innecesario de la intervención (*wúwéi*, 無為) y a lo impredecible de la inoperancia, es el mecanismo que inflama generadoramente el mundo, convirtiéndose en raíz y fundamento<sup>17</sup> (Schafer, E., 1951, pp. 160-162; Mair, 1998, pp. 70-72; Li Jianping, [ed.], 1998, p. 594, y Yu, D. C., 1981a, p.



481). En el capítulo siete de este clásico taoísta se muestra otro claro vestigio de la ya mencionada estrecha vinculación de Caos, *Hundun*, con el *Dào*.

En la forma personalizada como Emperador de la Región Central, acompañado por dos soberanos del mar, Shu del norte y Hu del sur, caos, como *dào*, es un bulto informe, la materia primordial, el centro del mundo, en tanto que los dos reyes a sus lados son los polos opuestos, pero complementarios que surgen del ancestro cosmogónico tras su separación. Al morir caos, donde reside la indiferenciación original que contiene la potencialidad infinita, se crea el mundo, en una especie de destrucción *creativa* que inicia las cosas que, finalmente, regresarán al origen completando un ciclo<sup>18</sup> (Granet, M., 1959a, pp. 542-543 y ss., Eberhard, W., 1968, pp. 440-442).

La imagen de la apertura de huecos en *Hundun* ha sido interpretado de múltiples formas. De manera genérica, los dioses Shu y Hu parecen simbolizar el orden artificial, el tiempo y la dirección, en tanto que *Hundun*, el caos primigenio, natural, la unidad no especificada, que es destruida por el ordenamiento artificial<sup>19</sup>. Esto significaría, bajo criterios daoístas, que debe respetarse la naturaleza y no insistir en lo no natural, al tiempo que no se deben construir políticas intervencionistas que alteren el curso de la naturaleza. Otra de las interpretaciones se presenta con implicaciones sociopolíticas, en el sentido de que caos se refiere primariamente a la idea de la edad dorada de retorno a la pura y primitiva solidaridad *igualitaria* de las comunidades tribales<sup>20</sup> (Preciado, I., 2006, pp. 480 y 515) anteriores al feudalismo, es decir, al tiempo mítico paradisíaco. En este caso la apertura de huecos<sup>21</sup> (Granet, M., 1959b, pp. 320-322; referente institucional, Needham, J., 1959, vol. 2, pp. 107-115) simbolizaría la diferenciación de clases, la institución de la propiedad privada y el establecimiento del sistema feudal, es decir, el mundo de la cultura humana y de las Diez Mil Cosas.

Esta visión, excesivamente sociopolítica, probablemente podría asociarse a una nostalgia mítica por un tiempo paradisíaco y a una significación iniciatoria, relacionada con prácticas totémicas, que implica renacimiento o nueva creación del mundo humano a través de la muerte de la deidad primordial, creación que supone un mundo en sociedad y cultural. Pero también las nueve aperturas del cuerpo humano pueden ser un reflejo de las perturbaciones que sufre la integridad de ese cuerpo, constituido por los componentes fundacionales del Cosmos, nacido de *dào* prístino. Tales aperturas serían motivadas, en este sentido, por la seducción y los placeres mundanos. Todo ello, en cualquier caso, recuerda el motivo vinculado a Pan Gu (盤古) (Liu Qiyu, en *Zhongguo da baike quanshu*, 1992, vol. 2, pp. 748-749; López Saco, J., 2008, p. 293-307).

En comparación con el *Hundun* del *Shānbǎi jīng*, donde se le describe como sin cara (*Wú miàn zhě*, 无面者), pájaro divino (*Shén niǎo*, 神鸟), con un cuerpo como el de un saco amarillo (*Huángsè náng*, 黄色囊), no es descartable la presencia de un mito chamánico, en el que la metáfora espacial del viaje fuera de casa equivaldría al retorno al tiempo de creación, viaje que conduce al Gran Abismo donde los sentidos nada perciben (aspectos chamánicos, Izutsu, T., 1967, vol. 2, pp. 18-22 y ss.; Eliade, M., 1960, pp. 447-465; Eliade, M., 1958, pp. 5-45; Thiel, P.J., 1968-1969, pp. 149-204; Shih, J., 1969, pp. 118-119). Debe recordarse que la idea chamánica del viaje celestial o la identificación extática de hombre y animal, se vincula al simbolismo cosmogónico e iniciatorio. Los precitados Hu y Shu simbolizarían, por su parte, el intelecto humano que se detiene en el dominio del mundo suprasensible de la indiferenciación, del Absoluto, intelecto que lo agujerea sin piedad, marca distinciones y actualiza las formas latentes en la indiferenciación o confusión inicial. El resultado de taladrar oquedades es la filosofía de los nombres confuciano (*zhèng míng*, 正名, rectificación de los nombres), una filosofía existencialista donde todo está claramente delimitado, distinguido, nombrado, respecto al nivel ontológico de la Esencia.

En el *Dàodé jīng*, en su capítulo 42, se refiere la condición cosmogónica del dos y el tres. Hu (忽) y Shu (儻), emperadores del Norte y Sur, respectivamente (aunque en *Las Cuestiones Celestiales Tiānwèn*, 天問, capítulo del *Chu Ci*, 楚辭, ambos se emplean como un solo nombre), equivaldrían a los principios polarizantes yin-yang, Cielo y Tierra, divinidades gemelas establecidas como parte del proceso creativo. Etimológicamente Hu y Shu se vinculan a las imágenes del rayo y el trueno, poderosos signos de la transición estacional o de retorno al tiempo del caos. No debemos olvidar que las divinidades del relámpago y el trueno en China se refieren, con frecuencia, al tipo mítico del diluvio o de la creación, como agentes de la ruptura creativa del cielo, del huevo cósmico, que trae lluvia (Izutsu, T., 1967, pp. 20-21; Granet, M., 1959<sup>a</sup>, pp. 544-545; Needham, J., 1959, vol. 2, pp. 269-270; Eberhard, W., 1968, pp. 437-446; Girardot, N.J., 1983, pp. 88-91 y ss.), refertilización de la tierra y, por ende, regeneración del mundo. Ambas divinidades son presentadas en un sentido trinitario, al lado del Emperador del Centro, *Hundun*, condición cosmogónica del tres que armoniza las polaridades en una forma paradisíaca perfecta y reduplica la primordialidad absoluta del Uno (*Tàiyī*, 太一)-*Dào* (道). Asimismo, también las ideas de trueno y relámpago, que reúnen nubes y descargan lluvias fertilizantes sobre la tierra, se relacionan con la idea china tradicional del dragón o serpiente, iconográficamente bien representada en las figuras

híbridas zoomorfas entrelazadas de Nüwa y Fuxi<sup>22</sup> (de Visser, M.W., 1969, pp. 16-17 y ss.; Huxley, F., 1989, p. 84; Field, S., (trad.) 1986, pp. 49, 50 y ss; Hawkes, D., 1959, p. 49).

La mitología creativa intenta explicar, o justificar, la caída desde la condición paradisiaca del comienzo a la forma de existencia civilizada permanente, experimentada por el sabio que necesita vivenciar una *caotificación* mística, transición que, usualmente, es el paso del caos al cosmos, aunque en la interpretación taoísta el orden del cosmos ya pre-existe en el tiempo de la totalidad primitiva originaria del *dào*. Esculpir, perforar<sup>23</sup>, las siete aberturas de *Hundun* es una explícita elaboración mítica de la filosofía del *dào* (una auto-realización mística para el taoísta<sup>24</sup>; Chung-yuan, Ch., 1968, vol. 2, pp. 139-140; Girardot, N.J., 1983, pp. 103-104), en el *Dàodé jīng*; un acto *creativo* que recuerda ceremonias de iniciación míticas de sociedades tribales en las que el iniciado es inducido al mundo plenamente humano de la cultura.

En los textos taoístas antiguos, siete<sup>25</sup> (su significación sexual, biológica y socio-religiosa, Granet, M., 1953, pp. 212-213; Ware, J., 1933, pp. 226-245; simbología numérica, Cooper, J.C., 2004, pp. 126 y 130), como tres o nueve, son números tomados como simbólicamente equivalentes de la totalidad hermafrodítica, un retorno a la condición primigenia, caótica, de la Unidad. También en el *Dàodé jīng* (*vid supra*, connotaciones mítico-cosmogónicas en el concepto taoísta de no-ser, Yu, D.C., 1981b, p. 328; vinculaciones caóticas del *dào* en el Laozi (老子), Girardot, N.J., 1977, pp. 294-328), especialmente en sus capítulos catorce, veinticinco y cuarenta y dos, se argumenta que el no-ser del origen sin forma debe describirse como indivisible, inaudible e impalpable, rasgos todos ellos, en fin, caóticos<sup>26</sup>.

#### 4. A modo de conclusión

*Hundun*, semánticamente hablando un mítico caos primordial o estado nebuloso del universo antes de que el cielo y la tierra se separaran, implica el desorden y la densidad, pero también, desde una perspectiva metafórica, la inocencia de un niño o la totalidad de un leño, como corre en el clásico *Dàodé jīng*.

La criatura mítica *Hundun* personifica el caos primordial y originario, encarnando el estado del universo previo a la creación, una fase informe, de indistinción y desordenada pero con un potencial germinal. Como un huevo cósmico, se configura como un símbolo, habitual en los mitos de la creación de múltiples culturas, representando el potencial de todo lo exis-

tente antes de su emergencia. En tal sentido, a pesar de su asociación con el caos, *Hundun* también está estrechamente vinculado con el principio del universo y la aparición del orden. Para ello, debe morir, ser vulnerado con aberturas por las que emanará la forma, las distinciones y, en fin, el cosmos.

En algunos textos taoístas clásicos, se le vislumbra como un emperador, el principal de la Región del Centro, que finalmente muere agujereado por la intervención de dos personalidades. En su ambigua complejidad funcional encarna tanto el potencial creativo como la transformación, siendo usado en la literatura como un medio para reflexionar sobre el concepto del orden cósmico, el funcionamiento de las leyes naturales y la interacción que se produce entre caos y ordenamiento. En el *Huàinán zǐ* es usado en una descripción cosmológica según la cual el cielo y la tierra estaban perfectamente unidos (*tung-t'ung* 洞同), en un todo caóticamente sin forma.

En la mitología, considerado como uno de los Cuatro Peligros o Demonios, simboliza en su representación de las fuerzas primigenias, aspectos negativos propios del caos, de la ignorancia y la falta de distinciones, cuyo fin es imprescindible para dar lugar a todas las cosas. *Hundun* (混沌), *qiongqi* (窮奇), *taowu* (檣杌) y *taotie* (饕餮) fueron estos cuatro demonios que se rebelaron contra el emperador Yao. El *Zuo Zhuan* (左傳), dice que antes de que la China más arcaica fuera unida por el Emperador Amarillo (黃帝), las rebeliones tribales proliferaban. Durante el reinado del legendario emperador Yao (堯帝), surgieron cuatro líderes de clanes desobedientes, Gonggong (共工), Huandou (驩兜), Gun (鯀) y Sanmiao (三苗). El emperador desterró a estas cuatro comunidades bárbaras, pero cuando los líderes rebeldes murieron, siguieron merodeando la región como esos Cuatro Peligros. Huandou, en particular, se convirtió en el *hundun*.

## Notas

- 1 Estos poemas tienen su origen en las obras de Qu Yuan (屈原, siglo III), un ministro principal del estado de Chu (楚). La colección fue recopilada por el erudito Liu Xiang (劉向) de época Han (漢, 206 a.e.c.- 220) y comentada por Wang Yi (王逸). La colección comprende poemas de Qu Yuan y Song Yu (宋玉), ambos ministros en la corte del soberano de Chu, y de los eruditos del periodo Han Jia Yi (賈誼), Huainan Xiaoshan (淮南小山), Dongfang Shuo (東方朔), Zhuang Ji (莊忌) y Wang Bao (王褒), entre otros.
- 2 Un compendio de mitos y de geografía mítica cuya redacción, tradicionalmente, se atribuye al héroe Yu el Grande (Da Yu, 大禹, el antepasado de la dinastía Xia夏, y semi deidad que domó las inundaciones), si bien los materiales que la

- componen pudieron ser reunidos en época Zhōu (周) y en la primera dinastía Han.
- 3 Este término, acuñado por Sir James Frazer en su conocida obra monumental *La Rama Dorada*, aparece preservado en los relatos literarios de los grupos lingüísticos indoeuropeos. La semejanza con mitologemas indoeuropeos puede significar, con relación a la tardía aparición en China de mitos de creación, y a la falta de antecedentes, que es un préstamo llegado desde Asia central o que, incluso, puede ser un remanente de arcaicas tradiciones del Próximo Oriente antiguo.
  - 4 *Sanwu liji* (三五曆記), de Xu Zheng (徐整), citado en la enciclopedia *Yiwen leiju* (藝文類聚) del siglo III de nuestra era. En esta obra se menciona por vez primera la figura de Pan Gu.
  - 5 El escrito más arcaico en China, que presenta los orígenes del mundo asociados al agua, presentando el Cosmos como siendo formado desde las aguas primigenias, es el *Tàiyī Shēngshuǐ* (太一生水, *El Grande dio a luz al agua*, antiguo texto de alrededor del año 300 a.e.c.), en donde *Tàiyī* representa una noción filosófica usada para imaginar el principio de los orígenes. La cualidad acuosa de *Tàiyī*, como de dao, es dadora de vida. Esta obra presenta un mecanismo de generación sexual como actividad central del proceso cósmico. En relación con esta visión se encuentra, también, una historia contada en el *Zhuāngzǐ*, que muestra un ámbito acuoso en términos de los Nueve Abismos profundos.
  - 6 En Egipto, en concreto en el marco de la Ennéada heliopolitana, el mundo surge desde un caos acuoso y oscuro, a partir de una flor de loto. Este nacimiento del mundo implica la creación del orden, especialmente a través de Maat. Con base en las semejanzas presentes con los relatos griegos y hebreos, ¿podría ser plausible una equiparación con el desarrollo filosófico taoísta? Si a Re le adjudicamos el papel del *dào*, a Shu y Tefnut, aire y humedad, la esencia o cualidad intangible Qi (氣) y a Geb y Nut, tierra y cielo, yīnyáng (阴阳), aunque con inversión de masculino y femenino (cielo femenino, tierra masculina), en donde Hapi representaría el andrógino que combina ambas fuerzas, y al resto de la ennéada le conferimos el rol de los Diez Mil Seres, las relaciones semánticas observables no son tan descabelladas. Además los egipcios conciben el mundo de forma dual: Isis, luz y día, representa la vida, el nacimiento, y Neftis, noche y penumbra, la muerte y la degeneración. En la cultura sumeria, se plantea la existencia de un caos amorfo y húmedo que, personificado en la diosa Nammu, hizo nacer, por emanaciones, a Cielo y Tierra, separados posteriormente por Enlil. En las narraciones acadias todo se estructura, también, a partir de un principio acuoso semejante, del que surgen dos entes, Apsu, principio masculino del océano, y Tiamat, forma femenina. Entre ambos dan lugar a todos los seres. La armonía del mundo que los dioses propiciaban necesitaba de “reglas”, que son las que otorgan el poder (en sumerio, *me*). Tales reglas podrían ser la particular virtud



- o *Dé* (德) que rige el orden armónico, aunque son conceptos, en este caso, evidentemente distintos.
- 7 Desde una perspectiva semántica, el término *hundun* está relacionado con otra serie de expresiones que indican el vacío o una inmensidad estéril y primigenia, como *kongdong* (空洞), *menghong* (蒙洪) o *hongyuan* (洪元). Se asemeja a la expresión “algo que es confuso pero completo” (*huncheng*, 混成) que se encuentra en el *Dàodé jīng*, 25, que denota el estado previo a la formación del mundo en el que nada se puede percibir, aunque contiene una semilla cósmica potencialmente germinadora. Asimismo, el estado de *hundun* se asemeja a un huevo; en este sentido el vocablo alude a un mundo redondo, completo y cerrado en sí mismo, como si fuese un receptáculo análogo a una caverna (*dong*, 洞), o una calabaza (*hu*, 壺 o *hulu*, 壺盧). *Hundun* puede, asimismo, ser sinónimo del vocablo *luàn* (亂), esto es, caos, indiscriminado, revuelta, arbitrario y aleatorio.
  - 8 Este es el nombre de una deidad menor cuya forma recuerda a un saco amarillo que brilla con un aura rojiza como si fuese cinabrio ardiente. Se ha interpretado su cuerpo como el cosmos indiferenciado en un estado primordial de caos. Moraba en la montaña conocida como *Tiān Shān* (天山, *Montañas Celestiales*).
  - 9 Algunas figuras míticas, que aparecen en el *Zhuāngzǐ*, en su capítulo 6, y en el *Chǔ cí*, y que se relacionan con caos, además de *Hundun*, son Fengyi, Taiping y Gun (鯀, también 鯀, padre de Yu el Grande 大禹, quizá el bisnieto del Emperador Amarillo 黃帝). Las versiones sinizadas de la mitología tribal, asociadas con el tema del caos, se vincule éste o no con la cultura Liao del sureste (遼河文明, civilizaciones antiguas relacionadas con el río del mismo nombre), y con un ambiente afroasiático, que tienen como referencia una figura demiúrgica, generalmente un ancestro animal, son ambiguas con respecto a la propia condición del caos, pues el dominador de inundaciones heroico o el hombre primordial, también puede ser, en las versiones taoístas, el agente responsable de retornar o identificarse con un caos primigenio, unitario y fundacional.
  - 10 En ciertas obras Zhou tardías, caos es percibido no como una figura neutra sino negativa.
  - 11 En el *Shānhǎi jīng*, *Clásico de las Montañas y los Mares*, texto mítico entre el siglo III a.e.c. y el I de nuestra era, se representa al Caos como un pseudo-cuadrúpedo, de seis patas, con alas, sin cabeza y sin orificios corporales y, por lo tanto, sin identidad definible, como una masa informe. La apertura de huecos en su cuerpo por parte de los dos dioses del mar, Shu (儻, brusco, rápido, emperador del mar del sur), y Hu (忽, ignorar, descuidar, repentino, emperador del mar del norte), para que, como gobernante del centro del mundo, pudiese oír, comer y respirar, provocará, finalmente, su muerte y, con ello, el nacimiento de todo lo existente. No obstante, es factible también que esta forma sea una alegórica ilustración del Emperador Amarillo, *Huángdì* (黃帝). Un ejemplo semejante lo

- encontramos presente en los mitos australianos kokowarra, según los cuales el gigante negro Anjir es agujereado por Jalpan, surgiendo, a la muerte del titán, una masa negra: la población.
- 12 En ciertas ocasiones, lo caótico reaparece en algunos mitos en forma de catástrofes como las inundaciones o las graves sequías, cuyo control supone una genuina re-creación.
  - 13 En relación con el ordenamiento arcaico primigenio que, más allá de su carácter presuntamente neutro, *Hundun* puede representar, existen una serie de afinidades de este tema mítico con el método pictórico del artista del siglo XVII Shidao, con el término Daxiang (大象, *Realidad Última*), presente en el *Yijing* (易經, *Clásico de los Cambios*) y en la literatura neoconfuciana, con las teorías astronómicas del sistema Huntian (*huntian shuo*, 渾天說, *Teoría del cielo esférico*), con la montaña / *axis mundi* Kūnlún (昆侖), cuya relación es fonética y formal, y con los baños con techo cupular denominados *hundang* (混當).
  - 14 Como Nüwa, Gonggong también era un híbrido zoomorfo, pues tenía rostro humano pero cuerpo de serpiente y el pelo rojo. Acerca del ordenamiento de los elementos celestiales, *Huáinán zǐ* 3, 4a, 2-7, capítulo *Tianwenxun*, sección III, edic. Sibu beiyao, Shanghai, 1927-1936.
  - 15 Aunque no tenían normas y, por ende, no existían las órdenes, los Tres Augustos eran respetados y reverenciados. Los Cinco Soberanos ya poseían leyes, pero no sancionaban, y los Tres Reyes terrenales, los prestigiosos Yao (堯), Shun (舜) y Yu el Grande (大禹), eran ya símbolos, ensalzados por los confucianos, del gobierno virtuoso. Los textos confucianos agruparon diez divinidades mayores en una especie de panteón asistemático: Fuxi (伏羲-伏戲), Shennong (神農), Yandi (炎帝), Huangdi (黃帝), Zhuan xu (顓頊) y otros, al lado de gobernantes semi divinos ideales, como los mencionados Yao, Shun y Yu. En ellos, las funciones de las divinidades masculinas se vinculan a los beneficios culturales para la humanidad (agricultura, fuego, escritura, caza, medicina, guerra, música, artesanía), mientras que las de las deidades femeninas son cosmogónicas, nutricias y calendáricas (Xihe, 羲和, Chang Xi, 常羲, Nüwa, 女媧). No obstante, divinidades y heroínas femeninas también poseen, como las masculinas, funciones de sabias y ancestros de dinastías, como la madre de la divinidad masculina fundadora de la dinastía Shang, o Léi Zǔ (嫫祖) y Tīngyāo (聽訛). Incluso aportan beneficios sobrehumanos a la humanidad, como la inmortalidad, en específico a los civilizados monarcas, como hace la deidad taoísta Xiwangmu (西王母).
  - 16 Esta es una imagen empleada para describir la naturaleza del sabio taoísta, un sabio que es receptivo, silencioso y capaz de adaptarse, permaneciendo en armonía con el fluir natural. Sin resistirse al cambio, se adapta a él.
  - 17 Hóngmǐng, como gran ocultación o misterio, pudiera tener implicaciones chamánicas a través del recuerdo de danzas en las que son sugeridas ideas

de desnudez ritual. Este personaje del *Zhuāngzǐ*, cuyo significado es niebla espesa, actúa como una metáfora del mundo primordial, el caos primigenio en los mitos de la creación. Hóngméng se traduce como niebla caótica, extensa oscuridad, o como gran ocultación. Di Jiang (帝江) es una criatura mítica, a menudo descrita como un pájaro divino, asociada con el concepto de caos primigenio, en muchas oportunidades identificada con Hundun. Es representado como un ser amarillo en forma de saco con seis patas y cuatro alas, aunque sin rostro ni orificios.

- 18 *Hundun* o Emperador del Centro mítico en *Zhuāngzǐ*, que es un *locus classicus* en la imaginaria poética y en la novelística popular, muere después de siete días cuando le abren los huecos del sentido, la alimentación, la evacuación y la sexualidad, aspectos todos ellos que constituyen la naturaleza humana. En época Han (漢) su muerte se asoció simbólicamente a la represión militar de los pueblos bárbaros, al cambio dinástico y al destierro de hijos de reyes o funcionarios incapaces o corruptos.
- 19 Tal destrucción adquiere su justificación, criticada por el modo daoísta de ver las cosas, porque en el *Zuǒ zhuàn* (左傳), *Hundun* es una feroz y cruel deidad, considerada hija de *Qióngqí* (窮奇, angustiosamente extraño o totalmente raro), una criatura monstruosa que devora gente, uno de los Cuatro Males (*Sixiong*, 四凶), que serían exiliados por el sabio rey Shun.
- 20 Aunque ciertos autores (Iñaki Preciado) argumentan que el retorno a la unidad originaria, *dào*, pudiera referir la añoranza de las sencillas sociedades arcaicas igualitarias, comunas primitivas o sociedades ideales a las que habría que retornar por su idealidad, es necesario precisar que las sociedades primitivas funcionaban orgánicamente, y aunque las jerarquías no eran tan evidentes, no por eso dichas sociedades son estrictamente igualitarias, pues debían funcionar con células de poder relativamente bien organizadas. Estos argumentos, en función de la interpretación del *Lǎozǐ* (老子) por Wang Bi (王弼) señalan el retorno de la variedad, entendida como las diferencias y jerarquías sociales discriminatorias, a la unidad o igualdad social, que es la madre o sociedad comunal. El alejamiento de la unidad o de la sociedad prístina implica la formación del Estado y, por ende, de la organización patriarcal, que despliega un sistema de poder señorial o soberano (*Jūnquán*, 君权) en el que surge una elite intelectual que detenta el poder y se hace dominante.
- 21 Cerrar los huecos, como se ha constatado en ciertas prácticas de enterramiento, supondría, por consiguiente, la re-identificación con la matriz cósmica unitaria originaria caótica.
- 22 En el *Tiānwèn* del *Chǔ cí* (楚辭), como ya se advirtió, Shu-Hu aparece como una única criatura mítica, asociada a la serpiente con nueve cabezas.
- 23 Los términos, perforar o esculpir, parecen expresiones técnicas taoístas referidas a actos destructivos del sabio-rey que establece distinciones clasistas y un orden civilizador jerarquizante. En el *Huáinán zǐ* (淮南子) se emplean en numerosas

ocasiones como referencias a una actividad civilizada que pone fin a la prístina y arcádica Edad de Oro.

- 24 En la meditación el taoísta retorna, para identificarse, con dào, hecho conectable con el modelo cosmogónico, de reminiscencias míticas, sugerido en el *Zhuāngzǐ* y *Dàodé jīng* (capítulos 7, 25 y 42, respectivamente). El sabio que alcanza la experiencia de completa identificación con dào es llamado *Yíng níng* (盈寧), paz y serenidad abundantes, una especie de tranquilización en el caos. Alcanzar *dào*, que incluye Gran Retorno, es como un viaje mítico a las montañas Kūnlún (崑崙) en el reino central del Emperador Hundun (混沌).
- 25 En China, tres es número auspicioso, primer número impar de *yáng* (陽) mientras nueve es el poder celestial, y representa las ocho direcciones con el centro como el noveno punto, tal y como es simbolizado en el *Míngtáng* (明堂) o Sala Brillante.
- 26 Aunque no es motivo de reflexión en este trabajo, no se puede finalizar sin comentar que incluso este concepto y entidad mítica ha sido objeto de recepción moderna, como es el caso del personaje Morris en la película *Shang-Chi y la Leyenda de los Diez Anillos*, en donde se resalta su conexión con el caos y el estado primordial, o el Hundun que aparece en el videojuego *Spelunky 2*, en donde adopta la forma de un enorme huevo con dos patas, un par de alas, cabeza de serpiente, cabeza de pájaro y un gigantesco ojo en el centro del huevo. Así mismo, se hace referencia a Hundun en algunos episodios del anime *Lazarus*, una serie de televisión de anime creada y dirigida por Shinichirō Watanabe.

## Referencias

- Armour, R.A. (2004). *Dioses y mitos del Antiguo Egipto*. Alianza editorial.
- Bauer, W. (1976). *China and the Search for Happiness*. Seabury Press.
- Birrell, A. (2000). *Chinese Myths*. British Museum Press & University of Texas Press.
- Boodberg, P.A. (1937). Some Proleptical Remarks on the Evolution of Archaic Chinese. *Harvard Journal of Asiatic Studies*, 2, 329-372.
- Changwu, T. (1988). On the legends of Yao, Shun, and Yu, and the Origins of Chinese Civilization. *Chinese Studies in Philosophy*, 19(3), 21-68.
- Charles, H. (1986). Ch'u-tz'u 楚辭. In Nienhauser, W.H. (Ed.). *The Indiana Companion to Traditional Chinese Literature* (347-349). Bloomington, Indiana University Press.
- Chen, Q. (2001). *Lùshi chungqiu xin jiao shi*. Shanghai guji chubanshe.
- Chung-yuan, Ch. (1968). Purification and Taoism. *Proceedings of the XIth International Congress of the International Association for the History of Religions*, 2, 139-140.
- Cooper, J.C. (2004). *Diccionario de símbolos*. Edit. GG.
- De Visser, M.W. (1969). *The Dragon in China and Japan*. Martin Sandig.
- Eberhard, W. (1968). *The Local Cultures of South and East China*. Edit. E.J. Brill.

- Eliade, M. (1958). *Rites and Symbols of Initiation*. Harper Torchbooks.
- Eliade, M. (1960). *El Chamanismo y las técnicas arcaicas del éxtasis*. Fondo de Cultura Económica.
- Elorduy, C., (trad.) (1991). *Chuang-tzu*. Monte Ávila.
- Field, S., (trad.) (1986). *Tian Wen. A Chinese Book of Origins*. New Directions Book.
- Forke, A. (1975). *The World Conception of the Chinese*. Edit. Arno Press.
- Fracasso, R. (1996). *Libro dei monti e dei mari (Shanhai jing): Cosmografia e mitologia nella Cina Antica*. Marsilio edit.
- García-Noblejas, G. & Ning Ning, Y. (2000). *Libro de los Montes y los Mares. (Shanhai Jing). Cosmografía y Mitología de la China Antigua*. Miraguano ediciones.
- Girardot, N.J. (1976). The Problem of Creation Mythology in the Study of Chinese Religion, *History of Religions*, 15(4), 289-318.
- Girardot, N.J. (1977). Myth and Meaning in the Tao Te Ching: Chapters 25 and 42. *History of Religions*, 16(4), 294-328.
- Girardot, N.J. (1983). *Myth and Meaning in Early Taoism. The Theme of Chaos (Hun-Tun)*. University of California Press.
- Graham, A.C. (1960). *Book of Lieh-tzu*. John Murray.
- Granet, M. (1953). *Études sociologiques sur la Chine*. University of France.
- Granet, M. (1959a). *Danses et légendes de la Chine ancienne*, (2 vols.). Presses Universitaires de France, Université de France; (primera edición en *Annales du Musée Guimet*, Bibliothèque d'Études, 1926).
- Granet, M. (1959b). *El pensamiento chino*. Edit. UTEHA.
- Hawkes, D. (1959). *Ch'u Tz'u, The Songs of the South*. Ed. Beacon Press.
- Hawkes, D. (1993). Ch'u tz'u. In: Loewe, M., (Ed.). *Early Chinese Texts: A Bibliographical Guide* (48-55). Society for the Study of Early China & Institute of East Asian Studies.
- Huainanzi* (1927-1936). *Shanghai*. Edic. Sibu beiyao.
- Huang Weihu (1992). Chuci 楚辭. In *Zhongguo da baike quanshu* 中國大百科全書, *Zhongguo lishi* 中國歷史. *Zhongguo da baike quanshu chubanshe*.
- Huxley, F. (1989). *El dragón. Naturaleza del espíritu, espíritu de la naturaleza*. Edit. Debate.
- Izutsu, T. (1967). *The Key Philosophical Concepts in Sufism and Taoism*, 2 vols. Keio Institute.
- Jianing, Ch. & Yang, Y. (1995). *The World of Chinese Myths*. Beijing Language and Culture University Press.
- Kwang-Chih, Ch. (1959). Chinese Creation Myths: A Study in Method. *Bulletin of the Institute of Ethnology*, 8, 47-79.
- Kwang-Chih, Ch. (1976). A Classification of Shang and Chou Myths. In *Early Chinese Civilization: Anthropological Perspectives* (155-173). Harvard University Press.



- Lara Peinado, F. (2002). *Leyendas de la antigua Mesopotamia. Dioses, héroes y seres fantásticos*. Edit. Temas de Hoy.
- Li Jianping, (Ed.). (1998). *Zhongguo shenhua renwu cidian* 中國神話人物辭典. Xi'an, Shaanxi renmin chubanshe.
- Lincoln, B. (1986). *Myth, Cosmos, and Society: Indo-European Themes of Creation and Destruction*. Harvard University Press.
- Liu Qiyu (1992). Pan Gu 盤古. In *Zhongguo da baike quanshu* 中國大百科全書, *Zhongguo lishi* 中國歷史. Zhongguo da baike quanshu chubanshe, vol. 2, 748-749.
- Lo, Meng-ts'e (1971). Shuo hun-tun yü chu-tzu ching ch'uan chih yen ta-hsiang. *Journal of Oriental Studies*, 9, 15-57.
- Long, Ch.H. (1963). *Alpha: the Myths of Creation*. George Braziller Inc.
- López Saco, J. (2004a). La mitología tradicional en la literatura china antigua. *Quincunce*, 8, 31-36.
- López Saco, J. (2004b). Dao: unidad, vacío, totalidad. ¿Una visión generadora y orgánica del Cosmos? *Logoi*, 7, 215-228.
- López Saco, J. (2008). Metamorfosis y sacrificio: hermenéutica simbólica del mito de Pan Gu en China. En San Ginés, P. (Ed.). *Colección Española de Investigación sobre Asia Pacífico, Nuevas Perspectivas de Investigación sobre Asia Pacífico* (293-307). Edic. Universidad de Granada.
- López Saco, J. (2009). Madre y salvadora: hermenéutica de un mito antropogénico chino. *Memoria del XII Congreso Internacional y X Congreso nacional de Aladaa* (México), Diversidad y perspectivas de Asia y África frente al siglo XXI. El Colegio de México. <http://ceaa.colmex.mx/aladaa/>
- Mair, V. (1998). *Wandering on the way: Early Daoist tales and parables of Chuang Tzu*. Bantam Books.
- Needham, J. (1959). *Science and Civilization in China* (Vol. 3). Cambridge University Press.
- Neville, R. (1980). From Nothing to Being: The Notion of Creation in Chinese and Western Thought. *Philosophy East and West*, 30, 21-34.
- Porter, D.L., Hall, D.L. & Roger, T.A. (1996). *From Deluge to Discourse: Myth, History, and the Generation of Chinese Fiction*. State University of New York Press.
- Preciado Idoeta, I. (2006). *Tao Te Ching. Los libros del Tao*. Edit. Trotta.
- Puhvel, J. (1987). *Comparative Mythology*. Johns Hopkins University Press.
- Robinet, I. (2007). Hundun 混沌 Chaos: inchoate state. In Pregadio, F., (Ed.). *The Encyclopedia of Taoism* (523-525). Routledge edic.
- Schafer, E. (1951). Ritual Exposure in Ancient China. *Harvard Journal of Asiatic Studies*, 14, 130-184.
- Shih, J. (1969). The Ancient Chinese Cosmogony. *Studia Missionalia*, 18, 111-130.
- Sproul, B. (1979). *Primal Myths, Creating the World*. Edit. Harper & Row.
- Thiel, P.J. (1968-1969). Shamanismus im alten China. *Sinologica*, 10, 149-204.

- Tjoe Som, T. (Trad.). (1949). *Po Hu T'ung. The Comprehensive Discussions in the White Tiger Hall* (Vol. I.). Edit. Hyperion Press.
- Ware, J. (1933). The Wei Shu and the Sui Shu on Taoism. *Journal of the American Oriental Society*, 53, 226-245.
- Wheatley, P. (1971). *The Pivot of the Four Quarters: A Preliminary Enquiry into the Origins and Character of the Ancient Chinese City*. Aldine Publishing.
- Yuan Ke (1980). *Shanghai Jing Jiaozhu*. Ed. Guji chubanshe.
- Yuan, Ke (1985). *Zhongguo shenhua chuanshuo cidian*. Cishu chubanshe.
- Yu, D.C. (1981a). The Creation Myth and Its Symbolism in Classical Taoism. *Philosophy East and West*, 31, 479-500.
- Yu, D.C. (1981b). The Mythos of Chaos in Ancient Taoism and Contemporary Chinese Thought. *Journal of Chinese Philosophy*, 8(3), 325-348.



# Una reconsideración del concepto “Edad Media india”

**Ricardo Pedro Cimoli**

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, ARGENTINA

ORCID: 0009-0007-7119-8324

ricardo.cimoli@bue.edu.ar

## Resumen

Este artículo busca problematizar la tesis colonial sobre una historia índica dividida en tres “edades”: una atávica era de oro védica, un medioevo islámico con cruentos gobernantes, y otra moderna con dirigentes de un reino cristiano capaces de brindar paz a la región. A tal fin, se concentra en la segunda, específicamente desde el siglo XI al siglo XVI, o sea, entre la irrupción de Mahmud de Ghazni al Sur de Asia y la batalla de Panipat, con el propósito de desmontar la construcción acerca de una época musulmana identificada por la debacle política-económica.

**PALABRAS CLAVE:** colonialismo, historia tripartita, Medioevo, islam, Mahmud de Ghazni

## A Conceptual Reconsideration of the *Indian Middle Ages*

### Abstract

This article aims to problematize the colonial perspective regarding an Indic history divided into three “ages”: an ancient Vedic golden age, an Islamic medieval period with brutal rulers, and another with leaders of a Christian kingdom capable of providing peace and modernity to the region. Thus, it focuses on the second segment, particularly between the 11th and 16th centuries -that is, from the incursion of Mahmud of Ghazni into South Asia to the Battle of Panipat-, with the objective of deconstructing the narrative of a Muslim era defined by political and economic decline.

**KEYWORDS:** colonialism, tripartite history, middle ages, islam, Mahmud de Ghazni.

---

RECIBIDO: 15.6.25 / EVALUADO: 21.6.25 / APROBADO: 30.6.25

## 1. Introducción

El orden colonial se desplegó en el frente político-económico, pero también en el cultural; en relación con este último, un grupo de intelectuales británicos confeccionó una historia tripartita del subcontinente índico, para lo cual apeló a un criterio religioso. En consecuencia, establecieron una antigua *edad de oro védica* antecesora del moderno hinduismo, seguida de un medioevo islámico con déspotas gobernantes responsables del colapso económico, cuyo final los indostánicos se lo debían a un gobierno cristiano identificado con la modernidad.

Es innegable, pese a todo, la gran obra erudita en lo referente a la traducción de textos filosóficos, jurídicos, religiosos y literarios de la antigua India, así como el hallazgo de sitios arqueológicos pertenecientes a Estados desconocidos en gran medida por los propios surasiáticos. Sin embargo, esa misma construcción fue la piedra angular de preconceptos eurocéntricos que continúan marcando a la sociedad índica al día de hoy.

Este artículo se concentra específicamente en la deconstrucción de esa supuesta época oscura, bajo el sello del islam en la península del Indostán. Con ese propósito, en la primera parte describimos la labor de la *Royal Asiatic Society de Bengala* (RASB), y la elucubración de una “Edad Media índica” por los historiadores coloniales británicos. Luego, apelamos a académicos asiáticos, europeos, norte y latinoamericanos que desde mediados del siglo XX han cuestionado la visión colonial relativa a las incursiones de Mahmud de Ghazni y de Muhammad de Ghor al Sultanato de Delhi (1206-1526) y a la esfera económica. Por último, se presentan las reflexiones finales que intentan realizar un aporte al estado de la cuestión.

## 2. La *Royal Asiatic Society de Bengala* y la “edad media del Indostán”

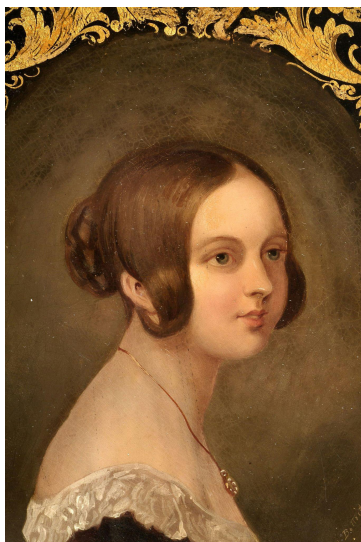
El dominio militar y político británico desde mediados del siglo XVIII en el Sur de Asia iba siendo acompañado por el soporte académico de la *Asiatic Society*, la cual fue fundada en 1784, para agregarle su nombre *de Bengala* en 1832, y el *Royal* en 1936, hasta la independencia del Estado indio poscolonial pasó a denominarse “Sociedad Asiática de Calcuta”, y a partir de 2001 *de Kolkata* (Metcalf y Metcalf, 2014).

**IMAGEN Nº 1**  
**EL SUR DE ASIA**



**Fuente:** Olsen (2021).

**IMAGEN Nº 2**  
**LA MONARCA VICTORIA DEL REINO UNIDO**



**Fuente:** (Birmingham Museum Trust, 2020).



Los estudiosos de la RASB, bajo el patrocinio de la gobernante Compañía Inglesa de Indias Orientales (Muñoz y Martino, 2019), como el londinense William Jones (1746-1794) junto a sus compatriotas Charles Wilkins (1749-1836), Henry Thomas Colebrooke (1765- 1837) y James Prinsep (1799-1840), se conectaron con castas brahmánicas, particularmente de Bengala, en pos de obtener datos e información sobre la sociedad local (Banerjee, 2008; Pániker, 2014).

De esta manera, confeccionaron una línea cronológica para la península del Indostán, tradujeron textos escritos con el silabario *devanāgarī*, e incluso lograron descifrar las antiguas escrituras *brahmi* y *karosthi*. Esto último fue comparado, de acuerdo al historiador británico Eric Hobsbawm (2012), con la labor del francés Jean François Champollion en cuanto a los jeroglíficos egipcios.

El trabajo de dichos eruditos permitió a los propios habitantes del Indostán conocer las culturas que los habían precedido, de la cual se habían perdido la mayoría de los registros<sup>1</sup>. Una apostilla cabal al escenario descrito fue acuñada por el célebre historiador francés de los *Annales* Marc Bloch (1965, p. 52): “¿Qué no daría (...) un historiador de la India (...) por disponer de un Heródoto?”.

Igualmente, su producción resultó altamente funcional al naciente orden colonial, dado que su primer objetivo era el conocimiento de las sociedades nativas y la justificación del gobierno imperialista (Sen, 2007b).

Diversos académicos británicos se basaron en las traducciones de la RASB para confeccionar *la historia de la India*. Por ejemplo, el escocés James Mill (1773-1836) —padre del filósofo John Stuart Mill—, quien sin haber visitado el Sur de Asia o siquiera conocer sus lenguas nativas escribió su *History of British India* (1818-1818); mientras, el inglés Robert Sewell (1845-1925), autor de *A Forgotten Empire: Vijayanagar* (1901), que sí vivió en el subcontinente, e incluso se desempeñó en el servicio civil (Sen, 2007a).

El común denominador de esas obras, así como de otras producidas bajo el ala de la maquinaria colonial, era la creencia en una estructura “tripartita” en función de un criterio religioso: una edad antigua “de oro” védica, un medioevo islámico de crisis y la modernidad de los británicos cristianos.

De esa manera, los historiadores coloniales instalaron un mito relativo a un sangriento conflicto de larga *data* entre dos comunidades irreconciliables: los musulmanes y los “hinduistas”. Este último término era en realidad un “cajón de sastre”<sup>2</sup> para una miríada de tradiciones filosóficas-confesionales índicas, jamás nombrado en la literatura védica y brahmánica; sino ideado por los eruditos de las RASB con base a la palabra *sindhu* (río



en sánscrito), usada por los persas para designar a su satrapía del Valle del Indo (Pániker, 2011).

Al mismo tiempo, los referidos historiadores consideraron el punto de inicio para ese medioevo a las invasiones de un grupo de turco-afganos mediante los pasos de Khyber y de Bolan en la cordillera del *Hindu Kush* desde principios del siglo XI. Los líderes de esos raids eran Mahmud de Ghazni (971- 1030) primero, y casi un siglo después Muhammad de Ghor (1149- 1206); quiénes, a su vez, conformaron efímeros imperios con base en el actual Afganistán: el gznávida y el gúrida respectivamente.

Los ojos metropolitanos no dudaron en pregonar los cruentos ataques de los pueblos túrquicos hacia los habitantes de la llanura indogangética; al punto de ser un lugar común mencionar la destrucción de templos hinduistas como el de Somnath o instituciones de estudios budistas como la de Nalanda.

La crónica colonial relató la forma en que posteriormente un general de origen esclavo habría sacado provecho de la muerte de Ghor en 1206, y fundó así el “Sultanato de Delhi”, cuyo dominio llegó a extenderse por gran parte del norte indostánico hasta 1526. En esta última fecha tuvo lugar la primera batalla de Panipat, cuando otros invasores turco-afganos liderados por Babur (1483-1530) se alzaron con la victoria y formaron el imperio con el cual se topó la Compañía citada: el mughal<sup>3</sup>. Ambas entidades políticas recibirían por igual la tacha de “imperialistas musulmanes”.

Los estudios de Sewell sumaron al tablero de esta época al Estado de Vijayanagara, un reino capaz de *proteger* al hinduismo desde 1336 a 1646 sobre un territorio que iba desde el río Krishna al cabo comorín (Spear, 1969).

Una última cuestión acerca de los discursos originados por las traducciones de la RASB alude a la culpabilidad por la debacle económica. Ello se habría materializado en un colapso comercial, agrícola y de la actividad manufacturera, en tándem a la destrucción de una presunta ciencia védica (Thapar, 2009).

Estas tesis oficiales gestadas bajo la égida británica dominaron sorprendentemente a los estudiosos nacionalistas en el Sur de Asia hasta mediados del siglo XX, en particular a los jingoístas hindúes como Ramesh Chandra Majumdar, inclusive, se pueden encontrar hasta hoy en círculos intelectuales de India seguidores del BJP (Waikar, 2018).

Ahora, se analizará la deconstrucción de dichas tesis a cargo de un conjunto de académicos índicos, europeos, norte y latinoamericanos a partir de mediados del siglo pasado.

### 3. La crítica a la perspectiva colonial: las invasiones de los S. XI y XII

El preconcepto de un islam imperialista y disruptivo fue puesto en entredicho a través de una serie de argumentos.

La penetración de conquistadores desde el otro lado de los pasos montañosos ubicados al noroeste del Indostán era un fenómeno anterior al arribo de las tropas de Mahmud de Ghazni. Se puede citar a los persas sasánidas (siglo VI a.n.e.), los helenos (siglo IV a.n.e.), los escitas (siglo I. a.n.e.), los kushan (siglo I), los hunos heftalitas (siglo V) y los árabes, que conquistaron la desembocadura del río Indo (el Sindh) hacia el siglo VIII (Thapar, 1969).

Lo último da pie para reflexionar sobre dos fenómenos estudiados por el indólogo canadiense Ainslie Embree (1974): las incursiones túrquicas eran encabezadas por hombres que habían abrazado recientemente al islam desde el budismo, e incluso, no vacilaron en combatir a los Estados musulmanes nacidos de la expansión omeya; a la par de recordar cómo la acción de mercaderes y predicadores árabes o persas en el sur índico hicieron florecer a la comunidad *moplah*, la cual ha exhibido claras credenciales indias, al hablar el malayalam como el resto de los habitantes del moderno Estado de Kerala<sup>4</sup>.

Además, con respecto a la posterior expedición de Muhammad de Ghor nuevamente Embree (1974) superó la perspectiva de guerra religiosa, ese último militar irrumpe en el subcontinente a pedido del rajá Chakradeo de Jammu, quien se hallaba en plena guerra contra una coalición entre el monarca islámico de Lahore y otros gobernantes hinduístas.

Estas críticas historiográficas igualmente han conservado ciertos elementos del discurso colonial; por ejemplo, el vertiginoso éxito militar de los pueblos túrquicos, a la par de la destrucción inicial de templos o instituciones culturales.

La politóloga española Eva Borreguero (2022), especialista en Asia meridional, apuntó a la combinación entre una eximia conducción militar, una veloz caballería y unidades de arqueros con armas livianas. Esta estrategia logró entonces superar ampliamente a los ejércitos comandados por los *rajas*<sup>5</sup> hinduístas del noroeste índico —en general de la macro-casta guerrera rajput—, los cuales disponían de una infantería pesada auxiliada por elefantes con sus cornac.

Por el lado de la devastación de santuarios, el sitio budista de Nalanda fue un caso paradigmático:

(...) [Era un] centro panasiático de educación (atrajo a estudiantes de toda Asia), estaba dirigida por una fundación budista y recibió el apoyo de reyes hindúes. Cuando la más antigua universidad europea, la de Bolonia, fue establecida en 1088, Nalanda tenía más de setecientos años de vida. (...) En su apogeo, en el siglo VII, Nalanda era una universidad residencial que tenía diez mil estudiantes en sus dormitorios. (...) los archivos de la universidad fueron quemados de manera indiscriminada por Bakhtiyar (...) [Jalyi, un general gúrida] y su ejército de conquista a finales del siglo XII. Versiones de la época nos dicen que (...) [su] extensa y distinguida biblioteca (...) ardió durante tres días en las llamas de la destrucción. (...) sabemos que las asignaturas enseñadas e investigadas eran Religión, Historia, Derecho, Medicina, Lingüística, Salud Pública, Arquitectura y Escultura, así como Astronomía (...).” (Drèze y Sen, 2014, pp. 135-136)

**IMAGEN Nº3**  
NALANDA



**Fuente:** Tegart (2021).

En cuanto a los saqueos a lugares de culto hinduistas o centros de enseñanza budistas, una *pléyade* de investigadores no concordó con la versión imperialista británica.

La historiadora social india Romila Thapar (1969), denostada por el nacionalismo hinduista, y la filósofa estadounidense Martha Nussbaum (2009) defendieron la existencia de rapiñas similares durante guerras anteriores al siglo XI; hasta el reconocido sanscritólogo francés Jean Filliozat recordó “casos de sivaistas que se vanagloriaba de haber empalado jainistas<sup>6</sup> o de haberlos deportado a las islas Andamán” (1992, p. 140). Mientras la citada Borreguero (2022) vinculó más los asaltos turcos con la avidez por

cuantiosos tesoros, y soslayó a la violencia religiosa, materializada en especial en la iconoclastia hacia los motivos sexuales de los templos.

De un modo general, otros académicos, entre los cuales resalta la catedrática india Noorin Khan (2024) de la Universidad Jamia Millia Islamia, propusieron un nuevo punto de inicio para el medioevo índico: el final de la era Gupta (siglo VI). Esta idea de un medioevo temprano post gupta ya había sido introducido por teóricos marxistas, quiénes de acuerdo a Thapar (2009) se detuvieron en una era de crisis preislámica; pero también Borreguero (2022) ubicó en el fin de dicha era el comienzo de la forma índica del feudalismo.

#### **4. La crítica a la perspectiva colonial: el Sultanato de Delhi**

A modo de introducción, Thapar apunta directamente a la imprecisión del rótulo “Sultanato de Delhi”, ya que los frecuentes conflictos dentro de la élite turcoafgana acarrearban cambios de dinastías (Mameluca o Esclava, Khilji, Tughlaq, Sayyida, Lodi) o traslados de capital de Delhi a Devagiri y Agra; e incluso, otros grupos túrquicos seguían cruzando los desfiladeros al noroeste del Indostán, como aquel dirigido a fines del siglo XIV por Timur o Tamerlán (1336-1405), antepasado del citado Babur. Esta historiadora remarcó, así como en su último siglo el Estado “quedó reducido casi a la posición final de un reino provincial” (1969, p. 337).

Por otro lado, el matrimonio de indólogos estadounidenses Barbara y Thomas Metcalf (2014) resaltaron las alianzas de la nueva clase dirigente con los rajput —otroza enemiga de los invasores— tanto mediante los casamientos con sus mujeres como por el nombramiento de generales a hombres de ese mismo grupo.

En cuanto al plano cultural, el filósofo argentino Gabriel Martino y el investigador mexicano Adrián Muñoz (2019) lograron demostrar cómo si bien el Sultanato se declaraba oficialmente islámico, sus soberanos ordenaron traducir los textos sánscritos al persa —*lingua franca* por esos siglos en el norte indio—, al árabe y a idiomas túrquicos.

Un caso nodal lo representó el *Amṛtakunḍa* o “Manantial de ambrosía” —un tratado sobre el yoga de autor desconocido— devenido en el *Hauz u’l Hayat*; hecho que expone la comunión entre los ascetas musulmanes e hindúes —sufíes y yoguis respectivamente—, cuyo resultado más fehaciente quizá haya sido la islamización de la práctica paníndica conocida como yoga (Muñoz y Martino, 2019).

El geógrafo indio Abhay Kumar (2023) subrayó en forma concordante la incorporación de elementos hinduistas en la tradición nacida con

el profeta *Muhammad*, por ejemplo, el relato de la caída de Adán a una montaña en Sri Lanka; la cual es hasta el día de hoy sagrada para el islam, pero también para los hindúes y budistas, que lo asocian con un sitio donde existen huellas de Shiva o de Buda.

Este sincretismo fue indetectable para la mente colonial, quien se empeñó en instalar el dogma de dos comunidades religiosas enfrentadas hacia siglos. Cuestión clave soslayada por la historiografía colonial, tan interesada en justificar su presencia tras una época de opresión, cuando en realidad hubo una creciente política de tolerancia por parte de la élite túrquica a sus súbditos de la península del Indostán. Por consiguiente, este Estado islámico autóctono desistió, salvo momentos puntuales, de impulsar conversiones masivas o forzadas, a diferencia de las regiones conquistadas por los árabes omeya o abasida, o bien, en la América bajo dominio europeo.

Las huellas de esa estrategia se hallan según Borreguero (2022) en una progresiva tolerancia, donde a las comunidades hinduistas se les llegó a eximir del impuesto *yzia*, al tipificarlos con el estatus de pueblos “del libro” o *dhimmi* reservado para cristianos o judíos en la jurisprudencia islámica. Pániker (2014) incluso se basó en los censos ordenados por los británicos, los cuales reflejaban a los musulmanes como casi un cuarto de la población. De hecho, estudios genéticos modernos demostraron que la mayoría de los indios fieles al islam descienden de antiguos locales neófitos, aparte de estar divididos hoy por múltiples clivajes (lingüísticos, regionales y socioeconómicos).

Por otro lado, la arquitectura brinda otro testimonio contrario al cuño imperialista, ya que a la destrucción de centros hinduistas o budistas le siguió su conversión en mezquitas con estilo indostánico.

La *masjid* Quwwat-ul-Islam representó un cabal ejemplo, al ser fundada por el primer sultán de Delhi Qutb-ud-Din Aibak (1250-1310) a las afueras de la urbe homónima junto al minarete de Qutab Minar. Su construcción apeló a los artesanos locales y a materiales previos: ladrillos con diseños de flor de loto o de deidades hindúes (dejadas sin cabeza por la temprana iconoclastia musulmana), y un pilar de hierro puro producido durante la era Gupta (siglo IV), cuyas inscripciones *brahmi* —no descifradas por entonces— invocaban a Vishnu (Borreguero, 2022).

IMAGEN N° 4  
MINARETE DE QUTAB MINAR



**Fuente:** Aquib (2022)

Más adelante, el sultán Firuz (1309-1388) de la dinastía Tughlaq relajó la iconoclastia de la ortodoxia islámica, en consonancia con la antedicha tolerancia, al ordenar traer a su palacio los pilares del emperador budista Ashoka Maurya (siglo III a. C.), cuyos edictos en lenguas prácritas, arameo o griego —tampoco descifrados en ese momento—, así como su capitel de cuatro leones demostraban la filiación budista del antiguo monarca indostánico (Thapar, 1969).

Todos estos elementos hacen que se concuerde con el investigador bengalí Amartya Sen (2007b), ganador de un premio nobel de Economía, quien observó en el Sultanato la *indianización* de gobernantes islámicos.

Por último, con respecto al reino meridional de Vijayanagara, contemporáneo a la Sultanía de Delhi y cuya capital era la ciudad homónima —o también llamada Hampi—, su estudio otorga una evidencia más de las rigideces teóricas y fácticas entre los historiadores coloniales.

Nuevamente Thapar (1969) realizó un valioso aporte, al recordar que sus dos fundadores (los hermanos Harihara I y Bukka Raya I) habían sido antiguos generales del Sultanato de Delhi, los cuales durante un tiempo llegaron a abrazar las enseñanzas del profeta *Muhammad*. Borreguero (2022)



acotó la práctica del sivaísmo por su élite, punto ciego a la sazón para los eruditos coloniales tan enfocados en el redil hinduista.

Vijayanagara también se enfrentó militarmente e hizo alianzas indistintamente con soberanos musulmanes e hindúes (Embree, 1974); mientras de acuerdo al arqueólogo punjabí Tara Chand (1962), defensor del nacionalismo secular, sus gobernantes enrolaron en su ejército a unidades con arqueros de fe islámica, hecho alejado del papel de “paladines de la resistencia hinduista” otorgada por la mente colonial.

### **5. La crítica a la perspectiva colonial: el colapso económico**

Este tercer apartado conduce a las tesis de los historiadores estadounidenses Metcalf y Metcalf, los cuales negaron de plano las ideas metropolitanas: “Estos siglos presenciaron la expansión de la frontera agrícola, la extensión de las redes comerciales, [y] un cambio tecnológico gradual” (2014, p. 15).

Por otra parte, el listado de las diez ciudades más pobladas a finales del siglo XV elaborado por el periodista estadounidense Charles Mann (2013) ubicaba a dos ciudades surasiáticas: en el segundo puesto a Hampi, con casi medio millón de habitantes, y en el séptimo lugar a Gaur o Gauda, bajo el Sultanato de Bengala que era para esa época independiente del de Delhi.

Mientras, el historiador estadounidense Robert B. Marks (2007), cuya perspectiva consideró el medio ambiente geográfico durante la misma etapa, afirmó que de las 25 urbes del globo para esa etapa se hallaban en India, China y Japón.

Ambos reconocieron que sólo dos núcleos urbanos europeos se encontrarían representados en el *top ten*: Estambul, con una sección asiática así como bajo dominio turco, y París. Ello, sumado al activo comercio en la zona del Índico entre los siglos VII y XVI con escasa presencia de fuerzas militares o puertos fortificados, hizo a Marks (2007) concluir en la existencia de una gran riqueza en el Sur de Asia antes del dominio británico.

En cuanto al núcleo urbano de la India meridional, perviven aún diversas crónicas de su prosperidad. Por un lado, Chand se refirió a “Conti, el viajero italiano, y Abdur Razzak, el embajador persa” (1962, p. 139) visitando la magnífica corte de Devaraya II; por otro, el viajero portugués Domingo Paes quien, en 1522 tras haber visitado la Roma del renacimiento, arribó a Vijayanagara y resaltó:

(...) “muy bella de aspecto; resulta encantadora con sus innumerables lagos, canales y árboles frutales”. Es la ciudad “mejor abastecida del mundo”, en

la que todo “abunda”. Las salas del palacio eran una masa de marfil, con rosas y lotos tallados en lo alto: “es algo tan rico y bello que difícilmente se hallará en otra parte nada igual”. [Su rey] “... Es el (...) más temido y perfecto que pueda existir, de disposición animosa y muy alegre; le agrada honrar a los extranjeros y les recibe afectuosamente (...)”. (Nehru, p. 330)

Ahora, si al auge político del Sultanato de Delhi y de Vijayanagara se le suma el surgimiento de un espacio de diálogo entre musulmanes e hinduistas en el ascetismo y la arquitectura, quizá se le dé fundamento a la valoración de Khan en torno a la edad media india como: “... siglos en que la civilización india alcanzó su esplendor y dejó huellas imborrables” (2024, p. 11).

Si bien, el artículo no aborda la hegemonía mughal desde principios del siglo XVI, es dable centrarse en autores cuyas tesis excluyeron a esa entidad política del medioevo indio, negando entonces el inicio de la modernidad con el colonialismo europeo.

Borreguero (2022) y Pániker (2014) coincidieron en datar con la primera batalla de Panipat (1526); al respecto, el comienzo de una fase duradera de centralización política después de casi dos mil años en el subcontinente. Mientras el historiador indio Irfan Habib (1982) de la Universidad de Aligarh reconoció un temprano desarrollo capitalista a partir de entonces.

## 6. A modo de conclusión

¿Hubo un “medievo islámico” distinguido por la opresión y la debacle económica en el Sur de Asia entre la civilización de oro védica y la modernidad traída *por gracia* del Reino Unido?

La respuesta de este artículo es negativa.

La presunta división atávica entre musulmana, extranjeros e hinduistas nativos intentó ser desmontada aquí basándose en tesis de académicos indios, latino y norteamericanos, así como europeos críticos de la pluma colonial, en función de tres aspectos: las invasiones de Mahmud de Ghazni y de Muhammad de Ghor; el Sultanato de Delhi; y el escenario productivo.

En relación con las incursiones túrquicas de los siglos XI y XII, hemos tratado de demostrar cómo indudablemente fueron traumáticas, aunque la península del Indostán ya había sufrido invasiones previas, aparte de haber florecido la comunidad *moplah* en la actual Kerala desde el siglo VII, debido a la acción de misioneros árabes o persas.

Otra cuestión fueron las luchas y los pactos entre soberanos fieles al islam o al hinduismo —término también acuñado por mentes metropoli-

tanás—, donde se iba más allá del simplista clivaje religioso. El caso de los templos o las universidades budistas se asociaron más entonces a la captura de los tesoros que a un odio confesional.

Por otro lado, la instauración de dicho Sultanato exhibió el cierre de un período caótico, y el restablecimiento de un ente político indio, no coincidente con un “imperialismo musulmán”.

El aquerenciamiento de la clase dirigente túrquica se constató en: los casamientos con mujeres de la élite hindú, el pacto con militares rajputs, o la conversión de generales hinduistas a la fe nacida en la península Arábiga; la islamización del yoga, gracias al diálogo entre los ascetas sufíes y yoguis; el desarrollo de un estilo arquitectónico sincrético, particularmente en el área de Qutab Minar; la conservación de la fe anterior por gran parte de los nativos; junto a una compleja secuencia de alianzas e incidentes con Estados musulmanes o no.

El estudio de Vijayanagara reveló la imprecisión de autores como Sewell, ya que el supuesto *paladín* de la resistencia hinduista enrolaba arqueros islámicos, y se enfrentaba a otros *rajás*.

Al respecto, del supuesto colapso económico, investigaciones de las últimas décadas apuntaron a un período duradero de apogeo a partir del siglo XII. De hecho, varias ciudades indostánicas eran de las más pobladas y dinámicas del mundo, lo cual fue valorizado por testimonios de viajeros contemporáneos. Quizá por ello, ciertos investigadores identificaron a la etapa mughal con el comienzo de la edad moderna indostánica.

En síntesis, si bien es cierto que las invasiones túrquicas iniciaron una transformación importante del escenario surasiático, *el mito del ataque de un foráneo islam* teorizado por la historiografía colonial no tiene asidero como hemos intentado comprobar.

El concepto de “medievo indio” debería superar la interpretación metropolitana, e incorporar las tesis de autores como Eva Borreguero, Romila Thapar y Agustín Pániker, entre otros. Así como, apelar a otros principio y final: la era Gupta y la batalla de Panipat (1526), respectivamente.

## Notas

- 1 Las crónicas fácticas en las antiguas sociedades índicas escasean, con la excepción del emperador budista *Ashoka* de la dinastía Maurya (siglo III a.n.e.), el libro de *Rājatarāṅgiṇī* escrito por *Kaḷhaṇa* en Cachemira (siglo XII) y los anales producidos por gobernantes de origen túrquico, no se cuenta prácticamente con registros escritos que repongan una cronología verificada (Sen, 2007b; Thapar,

- 1969). Esta situación contrasta con otras civilizaciones, quienes sí legaron obras como *Historia de la guerra del Peloponeso* de Tucídides, *Ab Urbe Condita* de Tito Livio o el *Shiji* de Sima Qian (Botton, 2020). Fenómeno que se explica por diversos factores: el uso de materiales degradables a la hora de escribir, como hojas de palmera o cortezas de abedul (Sen, 2007b); la preferencia de los redactores por formas impersonales o grupales, e incluso, la hegemonía de la transmisión oral (Von Glasenap, 1977); la destrucción de centros intelectuales en el norte indostánico durante las primeras invasiones túrquicas (Borreguero, 2022; Thundy, 2009); la cosmovisión védica-brahmánica del tiempo que apelaba a infinitos ciclos no lineales y no a eras dinásticas, amén de negar acceso a ese saber al resto de la población (Muñoz y Martino, 2019; Naipaul, 2016).
- 2 Allí se agrupaban desde doctrinas ateas, pasando por las monoteístas, y hasta politeístas; además de seis sistemas ortodoxos, como grupos disidentes, junto a la ecléctica devoción popular representada por el visnuismo y el sivaismo, los cuales a su vez, presentaron divisiones como el lingayatismo para el segundo (Tola y Dragonetti, 2002). La artificialidad de esa etiqueta se testimonió en la carencia de fundador, de un profeta, de encíclicas, de un libro sagrado reconocido por todas sus ramas, y sobre todo por la gran cantidad de diferencias regionales, particularmente entre el norte y el sur indio (Arduino, 2014; Banerjee, 2008; Sen, 2007b). En consecuencia, el “hinduismo” no se ajustaba a los parámetros de una religión abrahámica (el judaísmo, el cristianismo, el islam), al punto que el español especialista en cultura india Agustín Pániker (2014) lo identificó con una familia de tradiciones o una “macroreligión”.
  - 3 Los europeos solían utilizar el término mongol, aunque los miembros de esta dinastía eran turcos que se consideraban herederos ideales de Gengis Khan (Metcalf y Metcalf, 2014).
  - 4 En este distrito se halla una de las primeras mezquitas del mundo, la Cheraman Juma en la ciudad de Kodungallur; según la tradición fue fundada en el 629 por el predicador persa Malik Bin Dinar, quién habría sido apadrinado por la dinastía local Cheraman Perumal (Ahmad, 2023).
  - 5 El término viene del verbo *rajan* del sánscrito “brillar, reinar o resplandecer” (Vofchuk, Müller y Orqueda, 2010, p. 85). Estos soberanos apelaban igual a variantes de ese título: *maharaja* (en sánscrito “gran rey”) que se reservaba para quienes tenían grandes territorios; *Maharawal* o *rawal* y *rao*, eran respectivamente adaptaciones del rajasthani o del sur indio (Allen, 2003; Moraes, 1971 y Spear, 1969). Su par femenino era *Maharani* o *Rani*, usado para consortes o soberanas como Didda (siglo X) de un reino situado en la actual Cachemira (Khan, 2024).
  - 6 Los jainistas o jainas siguen una doctrina no teísta surgida en el sur de Asia en el siglo VI, o sea, contemporánea al budismo; presuntamente fundada por el profeta Mahāvīra. Se distinguieron por predicar el renunciamiento de todo bien terrenal y la no violencia a ningún ser vivo, denominada *ahimsa*, en aras de

lograr el fin de las reencarnaciones para el alma; pensamiento capaz de revelar tanto su origen en conceptos védicos, a la par una fuerte crítica al brahmanismo (Borreguero, 2022; Pániker, 2014).

## Referencias

- Ahmad, R. (2023). Islam in South Asia. In G. N. Devy, T. Joseph and R. Korisettar. (Coord.). *The Indians. Histories of a civilization* (pp. 389-392). Aleph book company.
- Allen, C. (2003). *Maharajás. Ecos del pasado*. Tikal ediciones.
- Aquib, A. (2022). Fotografía del minarete de Qutab Minar. *Pexels*. <https://www.pexels.com/es-es/foto/ligero-ciudad-cielo-arte-14105979/>
- Arduino, E. (2014). Religión y poder en India contemporánea. En E. Arduino. (Coord.). *Identidades afroasiáticas translocalizadas. Intercambios y resignificación socio-cultural* (pp. 340-357). Mnemosyne.
- Banerjee, I. (Mayo- agosto, 2008). ¿Existe un sistema de castas? *Estudios de Asia y África*, 2 (XLII), 325-381.
- Birmingham Museum Trust (2019). Fotografía de mujer con pintura de pelo castaño. *Unsplash*. [https://unsplash.com/es/fotos/mujer-con-pintura-de-pelo-castano-GbsJdQChntU?utm\\_content=creditCopyText&utm\\_medium=referral&utm\\_source=unsplash](https://unsplash.com/es/fotos/mujer-con-pintura-de-pelo-castano-GbsJdQChntU?utm_content=creditCopyText&utm_medium=referral&utm_source=unsplash)
- Bloch, M. (1965). *Introducción a la historia*. Fondo de Cultura Económica.
- Borreguero Sancho, E. (2022). *India. Historia de una civilización*. Shackleton books.
- Botton Beja, F. (Coord.). (2020). *Historia mínima del confucianismo*. El Colegio de México.
- Chand, T. (1962). *Historia del pueblo indio*. Sur.
- Drèze, J. y Sen, A. (2014). *Una gloria incierta. India y sus contradicciones*. Taurus.
- Embree, A. T. (1974) Las primeras invasiones islámicas. El sultanato de Delhi. En A. T. Embree y F. Wilhelm. *India. Historia del subcontinente desde las culturas del Indo hasta el comienzo del dominio inglés* (pp. 159-186). Siglo XXI.
- Filliozat, J. (1992). Las escrituras indias. El mundo hindú y su sistema gráfico. En *La escritura y la psicología de los pueblos* (pp. 140-170). Siglo XXI.
- Habib, I. (1982). Posibilidades de desarrollo capitalista de la economía en la India mogol. En B. Chandra. *Hacia una nueva historia de la India* (pp. 57-105). El Colegio de México.
- Hobsbawm, E. (2012). *La era de la revolución. 1789-1848* (2a. ed.). Crítica.
- Khan, N. (2024). La Mujer India en la Edad Media: de casa al reino. *Scriptorium. Feminidades y masculinidades en la Edad Media*, X (41), 9-31.
- Kumar, A. (2023). India's relationship with Saudi Arabia and Iran. In G. N. Devy, T. Joseph and R. Korisettar. (Coord.). *The Indians. Histories of a civilization* (pp. 384-388). Aleph book company.

- Mann, C. C. (2013) *1493. Una nueva historia del mundo después de Colón*. Katz Editores.
- Marks, R. B. (2007). *Los orígenes del mundo moderno. Una nueva visión*. Crítica.
- Muñoz, A. y Martino, G. (2019). *Historia mínima del yoga*. El Colegio de México.
- Metcalf, B. D. y Metcalf, T. R. (2014). *Historia de la India*. Akal.
- Moraes, F. (1971). *Nehru*. Ediciones Grijalbo.
- Naipaul, V. S. (2016). *India. Tras un millón de motines*. De Bolsillo.
- Nehru, J. (1949). *El descubrimiento de la India*. Sudamericana.
- Nussbaum, M. (2009). *India. Democracia y violencia religiosa*. Ediciones Paidós Ibérica.
- Olsen, E. (2021). Fotografía de un mapa amarillo y verde. *Unsplash*. <https://unsplash.com/es/fotos/ilustracion-de-mapa-amarillo-y-verde-zR3wTk9End8>
- Pániker, A. (2011). *El sueño de Shitala. Viaje al mundo de las religiones*. Kairós.
- Pániker, A. (2014). *La sociedad de castas. Religión y política en la India*. Kairós.
- Sen, A. (2007a). *Identidad y violencia*. Katz.
- Sen, A. (2007b). *India contemporánea. Entre la modernidad y la tradición*. Gedisa.
- Spear, P. (1969). *Historia de la India* (Tomo II). Fondo de Cultura Económica.
- Tegart, C. A. (2021). Fotografía un museo con luz del sol. *Pexels*. <https://www.pexels.com/es-es/foto/india-museo-luz-del-sol-cultura-10818318/>
- Thapar, R. (1969). *Historia de la India* (Tomo I). Fondo de Cultura Económica.
- Thapar, R. (2009). The History Debate and School Textbooks in India: A personal memoir. *History Workshop Journal*, 67(1), 87-98.
- Thundy, Z. B. (2009). *Buda y Cristo. Historias de navidad y tradiciones indias*. Canaán.
- Tola, F. y Dragonetti, C. (Septiembre- diciembre, 2002). Lo que la filosofía de la India le debe a Hegel. *Pensamientos*, 58, 353-385.
- Vofchuk, R., Müller, G. y Orqueda, V. (2010). *Textos literarios y filosófico- religioso de la India Antigua*. OPFyL.
- Von Glasenapp, H. (1977) *La Filosofía de los Hindúes*. Barral Editores.
- Waikar, P. (2018). Reading Islamophobia in Hindutva: An Analysis of Narendra Modi's Political Discourse. *Islamophobia Studies Journal*, 4(2), 161-180.



# **Strengthening Indonesia-Botswana Economic Relations: A Partial Equilibrium Free Trade Simulation Analysis**

**Sulthon Sjahril Sabaruddin<sup>1</sup>**

CENTRE OF POLICY STRATEGY FOR SPECIAL ISSUES AND DATA ANALYSIS  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF INDONESIA  
JAKARTA, INDONESIA  
ORCID: 0000-0002-9555-5599  
sulthon.sjahril@kemlu.go.id

**Herbert Wibert Victor Hasudungan**

MINISTRY OF ENERGY AND MINERAL RESOURCES OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,  
UNIVERSITAS ISLAM INTERNASIONAL INDONESIA  
JAKARTA, INDONESIA  
ORCID: 0000-0002-7249-480X  
herbertwvh@gmail.com

## **Abstract**

Indonesia and Botswana have cordial friendship, but the economic relations are still below potentialities. The Indonesian government has endorsed Indonesia-SACU PTA proposal. Using TINA partial equilibrium model, the Indonesia-Botswana bilateral free trade scenario findings revealed trade creation effects, opening Indonesian export to Botswana such as tyres, wood products, papers and vehicles. Meanwhile, Botswana's potential export to Indonesia are: diamonds, sugars, and metal keys. For the trade diversion, Botswana would import less mainly from South Africa and China, while Indonesia would import less mainly from Japan and United Kingdom. The study suggested both countries need to expedite the Indonesia-SACU PTA.

**KEYWORDS:** Indonesia-SACU Preferential Trade Agreement, Economic Diplomacy, Partial Equilibrium Analysis, Free Trade Agreement

## **Fortalecimiento de las Relaciones Económicas entre Indonesia y Botsuana: Análisis de Equilibrio Parcial de una Simulación de Libre Comercio**

RECIBIDO: 15.9.25 / EVALUADO: 21.9.25 / APROBADO: 30.9.25

## Resumen

Indonesia y Botsuana mantienen lazos de amistad, pero sus relaciones económicas aún están por debajo del potencial. El gobierno indonesio ha endorsado la propuesta de un Acuerdo Comercial Preferencial Indonesia-SACU. En este artículo, se utiliza el modelo de equilibrio parcial TINA para evaluar el escenario de libre comercio bilateral entre ambos países, incluyendo la desviación del comercio que produciría en sus economías. El estudio sugiere que se debe agilizar el Acuerdo Comercial Preferencial Indonesia-SACU.

**PALABRAS CLAVE:** Acuerdo Comercial Preferencial Indonesia-SACU, diplomacia económica, análisis de equilibrio parcial, tratado de libre comercio.

## 1. Introduction

Indonesia and Botswana established its diplomatic relations on 28<sup>th</sup> March 2012, in which both countries signed “Joint Communique Concerning the Establishment of Diplomatic Relations between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Republic of Botswana” in New York (Kemlu, 2025). Since its diplomatic establishment, the Indonesian Embassy in Pretoria is officially assigned and accredited for diplomatic relations with Botswana. Apart from that, Indonesia has also appointed Honorary Consul in Gaborone, Botswana<sup>2</sup>. Meanwhile, the Botswana’s High Commission accredited to Indonesia is concurrently managed from the Botswana’s Canberra office.

Over the years the diplomatic relations between Indonesia and Botswana are warm, cordial and harmonious, and growing over time. This was mainly reflected in the high-ranked official visits including the visit of the President of Botswana, Festus Gontebanye Mogae at the 50<sup>th</sup> Anniversary of the Asian-African Conference in Indonesia, April 2005, and the visit of the Minister of Foreign Affairs of Botswana, Pandu T.C. Skelemani, at the 16<sup>th</sup> Non-Aligned Movement (NAM) Ministerial Meeting in Bali, May 2011. Both countries have cooperated in the multilateral fora, including the United Nations (UN) and Non-Aligned Movement (NAM).

Within the economic realm, since the diplomatic establishment, over the years the bilateral trade relations have been very low, in 2012 the bilateral trade volume amounted US\$196211, and in 2024 the bilateral trade increased to US\$772000 in which Indonesia recorded a trade surplus of US\$378000 (Trade Map, 2025). In 2024, Indonesian export valued US\$575000 and consists of mainly concentrated on three products: Parts for boring or sinking machinery of subheading 8430.41 or 8430.49, n.e.s. (HS 843143) amounted US\$432000, Doors and their frames and thresholds,

of wood (excl. of tropical wood) (HS 441829) amounted US\$78000, and Soap and organic surface-active products and preparations, in the form of bars, cakes, moulded (HS 340111) amounted US\$61000. These 3 products accounted for 99.3 % of the total Indonesian export to Botswana. Other products among others are: medicaments consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic purposes (HS 300490) amounted US\$3000, and Paper and paperboard, surface-coloured, surface-decorated or printed, coated, impregnated or (HS 481159) amounted US\$1000.

Meanwhile Indonesian import from Botswana amounted US\$197000 and comprises of only three products: Beet molasses resulting from the extraction or refining of sugar (HS 170390) amounted US\$115000, Essential oils of citrus fruit, whether or not terpeneless, incl. concretes and absolutes (excl.) (HS 330119) amounted US\$55000, Industrial diamonds unworked or simply sawn, cleaved or bruted (HS 710221) amounted US\$26000. These 3 products accounted for 99.4 % of the total Indonesian import from Botswana.

In 2017, the Indonesian government took the initiative to endorse the Indonesia-Southern African Customs Union (SACU) Preferential Trade Agreement (PTA) as Indonesia's economic diplomacy effort to enhance the bilateral relations. But up till now the proposed proposal is still waiting response from the SACU member states (Ministry of Trade of the Republic of Indonesia, 2018).

Within the socio-cultural realm, over the years the Indonesian government offers scholarships and capacity building programs to the Botswana citizens. It is recorded there are at least 8 (eight) Botswana citizens received Kemitraan Negara Berkembang (KNB) and Darmasiswa scholarships, and various Botswana citizens received training programs from the Indonesian government.

Based on the given facts, the current bilateral relations have been low and thus, needs to search ways to strengthen and elevate the relations into a higher level. Botswana is one of the countries with the highest economic growth, relatively high GDP per Capita reaching US\$7695 in 2024 (World Bank Open Data, 2025), and arguably among the most politically stable and democratic country in Africa. Thus, the opening of the diplomatic relations between the two countries since 2012 should encourage increased opportunities for cooperation between the two countries, including economic, socio-cultural, and other areas.

The World Bank classifies Botswana as an “upper middle income” country and is the highest in the Southern African region (among the SACU

members) ahead of South Africa, Namibia, and well ahead of Eswatini (previously Swaziland) and Lesotho. In 2024, GDP in Botswana reached US\$19.4 billion and a total of population of 2.52 million. Botswana gained its independence as a sovereign state 30<sup>th</sup> September 1966 and at the beginning became one of the world's poorest countries, but the country rapidly become one of the world's development success stories. The country achieves this with significant mineral (diamond) wealth, good governance, and prudent economic management. Botswana has a vision to become a high-income country by 2036. The country has a highly trade dependent economy and is a fairly open economy particularly from trading perspective, and this has been so before and after independence. In 2022, Botswana ranked 4<sup>th</sup> among the least corrupt countries on the African continent (Gappy, 2022).

In spite of this positive outlook having maintained positive political and economic levels over the years, challenges remain. Botswana is a landlocked country in the southern part of the African continent, and Botswana's reliance on diamonds and a public sector-driven model makes the economy vulnerable to external shocks, as diamonds contribute over 80 % of total exports and are a major source of fiscal revenues. Botswana faces structural challenges such as a lack of diversification, high unemployment rates, and high income inequality that continue to weigh on the economy. This vulnerability was evident during the COVID-19 pandemic when the economy contracted by 8.7 % in 2020 and fiscal pressures rose. Economic growth rebounded to 11.9 % in 2021, but the World Bank projects a contracted economy of about -3 % in 2024.

Botswana is blessed with an abundance of natural resources and has strong competitiveness in several industries including mining products (diamonds, nickel, copper, soda ash, coal, iron), livestock processing, textiles, plastics and mineral fuels. The mining industry is the major contributor to the economy of the country. This is an opportunity for Indonesia that could be explored in Botswana. Botswana is a gem hidden in Africa and has great potentials that has yet to be discovered. Relatively few researches have been done so far concerning Indonesian economic relations with Botswana. This study attempts to ultimately identify and find ways forward to strengthen Indonesia-Botswana bilateral economic relations with a strong emphasis in commercial relations.

## 2. Data and Research Methodology

The study attempts to enhance Indonesia-Botswana bilateral economic relations, particularly the trade relations aspect. One way to enhance the bilateral trade relations is through the Indonesia-SACU PTA in which still pending waiting for the response from the SACU member states. General international trade theory states that gain from trade come from specialization in a country's area of comparative advantage, for instance, products or sectors in which a country produces relatively more efficiently or lower opportunity cost (Plummer et al, 2010, p. 38). And by trading based on country's comparative advantage, it is predicted that it will benefit all trading partners and ultimately through specialization, it will result in a higher world output. Thus, this Indonesia-SACU PTA proposal is a potential breakthrough between Indonesia and the SACU member states to enhance bilateral trade relations based on their respective country's comparative advantage products. Apart from that, this proposed initiative could also become a breakthrough to increased cooperation in other fields such as investment, tourism, and technical cooperation, and as well to strengthen global south cooperation (South-South Cooperation).

Under President Prabowo Subianto's administration for the 2024-2029 period, economic diplomacy still remains as one of the priority agendas in Indonesia's foreign policy to support the achievement of the *Asta Cita* grand vision and National Long-Term Development Plan (*RPJPN*) 2025-2045 towards Golden Indonesia 2045 Vision. Indonesia's trade relations with partner countries is one of the important economic intelligence information to support Indonesian economic diplomacy. The Minister of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia Decree No. 04/B/PR/08/2024/01 of Year 2024 stated the definition of Economic Intelligence Data (DEI). DEI refers to the information and analytical studies in the economic sector, which includes the trade, investment, tourism, services, finance and development, related to the accredited country or region, which are strategic for decision-making, policy formulation, and the advancement of country's economic diplomacy efforts. Therefore, DEI serves as a critical component in supporting country's economic diplomacy initiatives.

This paper attempts to discuss the potential impact of Indonesia-Botswana bilateral free trade agreements scenario. The study uses Trade Intelligence and Negotiation Adviser (TINA) dashboard, which a partial equilibrium free trade simulation analysis to assess the potential economic impact of the bilateral free trade scenario between the two countries. The

bilateral trade simulation will use full tariff dismantlement (zero tariff for all products). TINA is a partial equilibrium model and a market access simulation package and has been used by policymakers to evaluate the impact of change in the trade policy on the trade effects (See Note 3 for the TINA Theoretical Framework<sup>3</sup>).

The main advantage using the TINA model is its minimal data requirement and the dashboard is user-friendly. TINA only requires data for the trade flows, the trade policy (tariff), and a couple of behavioral parameters (elasticities). Another advantage is that it permits an analysis at a fairly disaggregated (or detailed) level uptill HS 6 Digits level and it resolves a number of “aggregation biases” where within the framework of a general equilibrium model, the level of aggregation is neither convenient nor possible. However TINA as a partial equilibrium model likewise some other partial equilibrium dashboards<sup>4</sup> does have its own disadvantages among others: TINA neglects the interactions and feedbacks between the various markets or the inter-sectoral input/output linkages that are the basis of general equilibrium model; the analysis is done on pre-determined number of economic variables, as a result this makes it very sensitive to a few (badly estimated) behavioral elasticities; and it also misses the constraints applied to the various factors of production and their movement across sectors (Ahmed, 2010).

Next, the paper also discusses the Indonesia-SACU PTA initiative as a potential opportunity to broader economic cooperation between Indonesia and Botswana. Both countries have a common interest in their economic diplomacy agenda within foreign policies to promote bilateral economic relations to support national development agenda.

Finally, this paper attempts to suggest the appropriate Indonesian and Botswana’s economic diplomacy measures in order to elevate the economic relations between the two countries. The scope of this research covers: a) The number of countries observed are only between Indonesia and Botswana; b) For the trade data, a 6 Digits Harmonized System (HS) will be used in order to analyze at the more disaggregated level (product level) based on the data obtained from UN COMTRADE; and c) Free trade scenario (zero tariff simulation) will be based on trade data year 2023 (the latest data available at TINA) and only covers primary and manufactured goods (excludes services).



### **3. Results and Discussion**

#### **3.1 Indonesia-Botswana Bilateral Free Trade Scenario: A Partial Equilibrium Analysis**

In this section, the study attempts to analyze the potential impact of the Indonesia-Botswana bilateral free trade scenario in 2023. The objective is to analyze the impact on the trade creation effects. To analyze the bilateral FTA scenario, the paper uses the HS 6 Digits Code and a complete tariff dismantlement scenario (extreme scenario) in order to assess the full potential the effects of trade liberalization. The bilateral free trade TINA simulation reveals trade creation for Indonesia (increased in Indonesian export to Botswana) amounted US\$571750, an increase of 63.61 % (by trade value) of imports of selected commodities by Botswana from Indonesia, representing an increase of 36.08 % in total imports of Botswana from Indonesia in 2023. There are 126 simulated goods, in which trade of 126 commodities impacted with none (0) commodity not impacted. Also, there are 90 trade partners of Botswana affected as a result of trade diversion with a total amount US\$161360.

On the other hand, the bilateral free trade TINA simulation also reveals trade creation for Botswana (increased in Botswana's export to Indonesia) amounted US\$878, an increase of 16.75 % (by trade value) of imports of selected commodities by Indonesia from Botswana, representing an increase of 16.75 % in total imports of Indonesia from Botswana in 2023. There are 4 simulated goods, in which trade of 4 commodities impacted, and 0 (none) commodity not impacted. Also, there are 25 trade partners of Indonesia affected as a result of trade diversion with a total amount US\$698.

#### **3.2. The Potential Impact of Indonesia-Botswana Bilateral Free Trade Scenario on the Trade Creation Effect**

The TINA simulation results revealed Indonesian trade creation effect amounted US\$571750, meaning the tariff dismantlement opens Indonesian export to Botswana amounted US\$571750 (the results are reported in table 1). The bilateral free trade would open Indonesian potential export products including rubber; new pneumatic tyres, wood; doors and their frames, wooden furniture, statuettes and other ornaments of wood, uncoated paper and paperboard, vehicles, builders' joinery and carpentry of wood, buildings; prefabricated, wood; non-coniferous, wood; posts and beams, wood; windows, and iron.

Specifically, the top 5 Indonesian potential export products to Botswana are: Rubber; new pneumatic tyres, of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars) (HS 401110) which contributed the highest potential increase of Indonesian export to Botswana by US\$129766, followed by Wood; doors and their frames and thresholds (HS 441820) amounted US\$100623, Furniture; wooden, other than for office, kitchen or bedroom use (HS 940360) amounted US\$91645, Wood; statuettes and other ornaments of wood (HS 442010) amounted US\$91394, and Uncoated paper and paperboard (not 4801 or 4803); and printing, writing or graphic, 10 % or less by weight of mechanical or chemi-mechanical processed fibre, weight 40-150g/m2, n.e.c. in item no. 4802.55 or 4802.56 (HS 480257) amounted US\$56412.

**TABLE 1**  
 THE POTENTIAL IMPACT OF RI-BOT FTA SCENARIO ON INDONESIA'S EXPORT TO  
 BOTSWANA (TRADE CREATION EFFECTS) (TOP 10)

Product Code	Product Name	Trade Creation Effects in USD
401110	<i>Rubber; new pneumatic tyres, of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars)</i>	129766
441820	<i>Wood; doors and their frames and thresholds</i>	100623
940360	<i>Furniture; wooden, other than for office, kitchen or bedroom use</i>	91645
442010	<i>Wood; statuettes and other ornaments of wood</i>	91394
480257	<i>Uncoated paper and paperboard (not 4801 or 4803); and printing, writing or graphic, 10 % or less by weight of mechanical or chemi-mechanical processed fibre, weight 40-150g/m2, n.e.c. in item no. 4802.55 or 4802.56</i>	56412
870421	<i>Vehicles; compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel), for transport of goods, (of a gvw not exceeding 5 tonnes), n.e.c. in item no 8704.1</i>	39576
441890	<i>Wood; builders' joinery and carpentry of wood n.e.c. in heading no. 4418</i>	34427
940600	<i>Buildings; prefabricated</i>	34125

440929	<i>Wood; non-coniferous other than bamboo (including unassembled strips and friezes for parquet flooring), continuously shaped along any edges, ends or faces, whether or not planed, sanded or end-jointed</i>	22970
441860	<i>Wood; posts and beams</i>	11877

**Source:** Authors Estimation from TINA (2025).

Meanwhile, on the other hand the tariff dismantlement would also open Botswana’s export to Indonesia amounted US\$1580 (the results are reported in table 2). Botswana’s potential export to Indonesia consists of 4 products: Diamonds; industrial, unworked or simply sawn, cleaved or bruted, but not mounted or set (HS 710221) amounted US\$984, Diamonds; non-industrial, (other than unworked or simply sawn, cleaved or bruted), but not mounted or set (HS 710239) amounted US\$473, Sugars; molasses, from sugar beet, resulting from the extraction or refining of sugar (HS 170390) amounted US\$82, and Keys; presented separately, of base metal (HS 830170) amounted US\$35.

**TABLE 2**  
THE POTENTIAL IMPACT OF RI-BOT FTA SCENARIO ON BOTSWANA’S EXPORT  
TO INDONESIA (TRADE CREATION EFFECTS) (TOP 10)

Product Code	Product Name	Trade Creation Effects in USD
710221	<i>Diamonds; industrial, unworked or simply sawn, cleaved or bruted, but not mounted or set</i>	984
710239	<i>Diamonds; non-industrial, (other than unworked or simply sawn, cleaved or bruted), but not mounted or set</i>	473
170390	<i>Sugars; molasses, from sugar beet, resulting from the extraction or refining of sugar</i>	82
830170	<i>Keys; presented separately, of base metal</i>	35

**Source:** Authors Estimation from TINA (2025).

By understanding those-above potential products from the bilateral free trade scenario, Indonesia has more diverse products to be exported to Botswana, meanwhile Botswana has only 4 potential export product to Indonesia. Indonesia could customize its export strategy based on the trade creation product results in the Botswana market including promotion strategies (i.e. participating in trade fairs, trade mission, business matching and business forum) that focus on those suggested products. Meanwhile Botswana should emphasize on their main suggested products which are diamonds, but needs to diversify its economy.

Over the years, Botswana's economy heavily relies on one commodity: diamonds, and Botswana is the biggest producer of diamonds in the world, by value. As a proportion of total exports, diamonds constituted roughly 63.86 % of total exports in 2024. In 2024, Botswana exported diamonds to the world (HS 7102) amounted US\$2.5 billion, and copper ores and concentrates (HS 2603) amounted US\$736 million. The heavy reliance on exports of one or two commodities renders the economy vulnerable to commodity terms of trade and external shocks. Mogotsi (2022) wrote that as Botswana is a monolithic economy, the country needs to diversify the economy away from diamonds, by creating new growth poles and new comparative advantages.

#### **4. The Potential Impact of Indonesia-Botswana Bilateral Free Trade Scenario on the Trade Diversion**

The bilateral free trade TINA simulation results revealed 90 trade partners of Botswana affected as a result of trade diversion with a total amount US\$161360. For the top 5 Indonesian potential export products to Botswana are Rubber; new pneumatic tyres, of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars) (HS 401110) amounted US\$29097, followed by Furniture; wooden, other than for office, kitchen or bedroom use (HS 940360) amounted US\$22512, Wood; doors and their frames and thresholds (HS 441820) amounted US\$19760, Uncoated paper and paperboard (not 4801 or 4803); and printing, writing or graphic, 10 % or less by weight of mechanical or chemi-mechanical processed fibre, weight 40-150g/m2, n.e.c. in item no. 4802.55 or 4802.56 (HS 480257) amounted US\$17997, and Wood; statuettes and other ornaments of wood (HS 442010) amounted US\$5069.

The tariff dismantlement made Indonesia gets lower tariffs from Botswana for the 126 simulated goods. As a result, Botswana may import

more from Indonesia and less from other economies (i.e., trade diversion) leading to decreased exports of the 126 simulated commodities to Botswana for the 90 trade partners. The main countries affected are: South Africa, China, Hong Kong (China), India, and Japan.

**TABLE 3**  
THE POTENTIAL IMPACT OF RI-BOT FTA SCENARIO ON TRADE PARTNERS OF BOTSWANA  
AFFECTED AS A RESULT OF TRADE DIVERSION (TOP 10)

Product Code	Product Name	Trade Diversion in USD	Top 3 Countries Affected
401110	<i>Rubber; new pneumatic tyres, of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars)</i>	29097	South Africa, China, Hong Kong (China)
940360	<i>Furniture; wooden, other than for office, kitchen or bedroom use</i>	22512	South Africa, China, India
441820	<i>Wood; doors and their frames and thresholds</i>	19760	South Africa, China, Zimbabwe
480257	<i>Uncoated paper and paperboard (not 4801 or 4803); and printing, writing or graphic, 10 % or less by weight of mechanical or chemi-mechanical processed fibre, weight 40-150g/m2, n.e.c. in item no. 4802.55 or 4802.56</i>	17997	South Africa, China, Thailand
441890	<i>Wood; builders' joinery and carpentry of wood n.e.c. in heading no. 4418</i>	10343	South Africa, China, Hong Kong (China)
940600	<i>Buildings; prefabricated</i>	8692	South Africa, China, Japan

440929	<i>Wood; non-coniferous other than bamboo (including unassembled strips and friezes for parquet flooring), continuously shaped along any edges, ends or faces, whether or not planed, sanded or end-jointed</i>	5965	South Africa, China
870421	<i>Vehicles; compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel), for transport of goods, (of a gvw not exceeding 5 tonnes), n.e.c. in item no 8704.1</i>	5138	South Africa, Japan, Namibia
442010	<i>Wood; statuettes and other ornaments of wood</i>	5069	South Africa, China, Ukraine
732429	<i>Iron (other than cast) or steel; baths</i>	3117	South Africa, China, India

**Source:** Authors Estimation from TINA (2025)

Meanwhile, there are 25 trade partners of Indonesia affected as a result of trade diversion with a total amount US\$698. These consist of 4 Botswana potential export products to Indonesia are: Diamonds; industrial, unworked or simply sawn, cleaved or bruted, but not mounted or set (HS 710221) amounted US\$469, Diamonds; non-industrial, (other than unworked or simply sawn, cleaved or bruted), but not mounted or set (HS 710239) amounted US\$173, Sugars; molasses, from sugar beet, resulting from the extraction or refining of sugar (HS 170390) amounted US\$31, and Keys; presented separately, of base metal (HS 830170) amounted US\$22.

The tariff dismantlement made Botswana gets lower tariffs from Indonesia for the 4 simulated goods. As a result, Indonesia may import more from Botswana and less from other economies (i.e., trade diversion) leading to decreased exports of the 4 simulated commodities to Indonesia for the 25 trade partners. The main countries affected are: Japan, United Kingdom, United States, India, Hong Kong (China), China, Egypt, Singapore, Malaysia, and Republic of Korea.



**TABLE 4**  
**THE POTENTIAL IMPACT OF BOT-RI FTA SCENARIO ON TRADE PARTNERS OF INDONESIA**  
**AFFECTED AS A RESULT OF TRADE DIVERSION (TOP 10)**

Product Code	Product Name	Trade Diversion in USD	Top 3 Countries Affected
710221	<i>Diamonds; industrial, unworked or simply sawn, cleaved or bruted, but not mounted or set</i>	469	Japan, United Kingdom, United States
710239	<i>Diamonds; non-industrial, (other than unworked or simply sawn, cleaved or bruted), but not mounted or set</i>	173	India, Hong Kong (China), Singapore
170390	<i>Sugars; molasses, from sugar beet, resulting from the extraction or refining of sugar</i>	31	Egypt, Malaysia, China
830170	<i>Keys; presented separately, of base metal</i>	22	Japan, China, Republic of Korea

**Source:** Authors Estimation from TINA (2025)

**5. Potential Opportunities for Broader Economic Cooperation between Indonesia and Botswana: Indonesia-SACU PTA Initiative**

Economic theory states that trade liberalization increases efficiency, economies of scale, competition, productivity factors and trade flows, thus, ultimately enhance economic growth (Barro and Sala-i-Martin, 1995). Knowing the potential benefits of the trade liberalization, both countries have vast experiences in pursuing trade agreements, including Economic Partnership Agreement (EPA), Preferential Trade Agreement (PTA), and the Free Trade Agreement (FTA). Both countries view economic diplomacy is a priority within the foreign policy agenda, thus, establishing trade agreements are crucial for both countries to support enhancing national welfare.

As of September 2025, Indonesia itself has at least 46 initiatives which are currently in the process of studies, negotiations or have entered into force. With the African counterparts, among others there are Indonesia-Mozambique PTA (signed 2019 and enforced 2022), Indonesia-Morocco PTA (negotiation lauched), Indonesia-Kenya FTA (proposed/under consultation and study), Indonesia-Tunisia PTA (negotiation lauched),

Indonesia-Angola PTA (proposed/under consultation and study), Indonesia-Nigeria PTA (proposed/under consultation and study), Indonesia-Tanzania PTA (proposed/under consultation and study) and Indonesia-SACU PTA (proposed/under consultation and study). The Indonesia-Mozambique PTA (IM-PTA) is Indonesia's first free trade agreement on the African continent (Larasati, 2021). Both countries signed a PTA cooperation on 27<sup>th</sup> August 2019 and has been enforced in both countries since 6<sup>th</sup> June 2022. This success story can be a reference to realize the Indonesia-SACU PTA.

Meanwhile, Botswana recognizes the problems that its small domestic market ultimately poses for investors. Thus, Botswana's economic diplomacy tends to emphasize in promoting trade by pursuing free trade agreements with its neighbors as well as other developed and developing countries (ITA, 2024). Botswana is a WTO member since 1995, following its accession to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the country has joined several regional trade agreements, including SACU, Southern African Development Community (SADC), and African Continental Free Trade Agreement (AfCFTA).

First, Botswana is a member of SACU, and SACU is a customs union consisting five countries of Southern Africa: Botswana, Eswatini, Lesotho, Namibia and South Africa. All member states adhered to the SACU agreement which was signed in 2002, and entered into force on the 15<sup>th</sup> July 2004. Its aim among others are to maintain the free interchange of goods between member countries.

Like other customs unions, a key feature of SACU is the application of a single tariff regime – the Common External Tariff (CET) and common excise tariff to this common customs area. This means the member states form a single customs territory which provides for a free movement of goods where tariffs and other barriers are eliminated on all trade between them (SACU Secretariat, 2025). The CET and common excise tariff apply to goods imported from all territories that are not members of SACU. SACU itself engages trade agreements with: SACU-European Free Trade Association (EFTA) FTA (signed in 2006 and entered into force in 2008), SACU-Southern Common Market (MERCOSUR) PTA (signed in 2009 and entered into force in 2016), and SACU-U.S. Trade, Investment and Development Cooperation Agreement/TIDCA (signed in 2008) (Sjahril, 2022). Further, recently there are SACU-Mozambique with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland Economic Partnership Agreement/EPA in October 2019 and enter into force 1 January 2021 (Elago, 2021).

Next, Botswana is also a member of SADC and agreed on the SADC Free Trade Protocol. SADC is a sub-regional inter-governmental organization in the Southern African region with the main focus on integration of economic development (or to spearhead economic integration of Southern Africa). The SADC's goal also aims to further regional socio-economic cooperation and integration as well as political and security cooperation among 16 countries in Southern Africa region. Although its primary objectives are development, economic growth, and poverty alleviation, peacekeeping has also become increasingly important to the SADC.

The SADC Protocol on Trade was signed in 1996 seeking to further liberalise intra-regional trade in goods and services and establish FTA in the region, and in 2009 was the launch of SADC FTA resulting in gradual tariff reductions of over 85 percent intra-regional trade among member states (SADC Secretariat, 2025). In March 2022, the SADC EPA was signed to further strengthen trade links, deepen and encourage economic and trade relations between the member states. Further, SADC has also adopted SADC Industrialisation Strategy and Roadmap (2015-2063) to fast-track industrialisation and increase intra-regional trade among member states to produce goods for competitive trade in the region and beyond. SADC has trade agreements with the external partners including: SADC-Common Market for Eastern and Southern Africa (COMESA) and the East African Community (EAC) signed Memorandum of Understanding (MoU) on Regional Cooperation and Integration, which later, resulted in the Tripartite Free Trade Area in 2008.

Botswana is also engaged with the AfCFTA which came into force as of May 30, 2019 and the commencement of trade under the AfCFTA scheme as of January 1, 2021. For this, Botswana has signed the AfCFTA in February 2019 and ratified the AfCFTA agreement in February 2023, followed by other SACU member states (ITA, 2024). The AfCFTA seeks to establish a single continental market for goods and services, free movement of businesspersons and investments, paving the way for accelerating the establishment of the Continental Customs Union and the African customs union. AfCFTA covers cooperation in free trade in goods and services, investment, intellectual property rights, and competition policy.

Botswana is also a beneficiary of the U.S. African Growth and Opportunity Act (AGOA), benefiting from preferential market access to the U.S. (ITA, 2024). Since its inception in 2000 by the Bill Clinton administration, AGOA has granted duty-free access and quota-free access

more than 6,500 product categories of goods to the U.S. market to over 41 African countries, currently 32 of which are eligible. The AGOA has boosted U.S.-Africa trade from approximately \$24 billion in 2002 to over \$104.9 billion in 2024. AGOA is a strategic component of US economic statecraft to foster economic ties with the African nations, while countering the dominance of China and Europe in the African region. But AGOA is set to expire in 2025 and the continuity of AGOA remains unclear (Boakye and Abankwa, 2025).

Based on the above facts, given the common interests in their economic diplomacy agenda to foster economic relations, then, it is suggested both countries to expedite the initiative Indonesia-Southern African Customs Union (SACU) Preferential Trade Agreement (PTA) as economic diplomacy effort to enhance the bilateral economic relations. It is also viewed that establishing Indonesia-SACU PTA is not only about strengthening bilateral economic relations but also strengthening friendships between the two countries and SACU, as well as the global south (South-South Cooperation).

## **6. Conclusion and Policy Recommendations**

Indonesia and Botswana have cordial friendship, but the economic relations are still below potentialities. Since the diplomatic establishment, over the years the bilateral trade relations have been very low, and the trading are limited to few products. Indonesian export to Botswana are mainly concentrated on three products: Parts for boring or sinking machinery of subheading, Doors and their frames and thresholds, of wood (excl. of tropical wood), and Soap and organic surface-active products and preparations, in the form of bars, cakes, moulded. Meanwhile Indonesian import from Botswana comprises of only three products: Beet molasses resulting from the extraction or refining of sugar, Essential oils of citrus fruit, whether or not terpeneless, incl. concretes and absolutes (excl.), and Industrial diamonds unworked or simply sawn, cleaved or bruted.

The study attempts to search ways to strengthen and elevate the relations into a higher level. Botswana is one of the potential partner in Sub-Sahara Africa with a strong emphasis in commercial relations. The country enjoyed as one of the countries with the highest economic growth, relatively high GDP per Capita reaching US\$7695 in 2024 (classified as an “upper middle income” country), and among the most

politically stable and democratic country in Africa. Botswana is a gem hidden in Africa and has great potentials that has yet to be discovered. In 2017, the Indonesian government took the initiative to endorse the Indonesia- SACU PTA as Indonesia's economic diplomacy effort to enhance the bilateral relations, but still waiting response from the SACU counterparts.

The study analyzes the potential impact of the Indonesia-Botswana bilateral free trade scenario on the trade creation effects and trade diversion using TINA, a partial equilibrium analysis dashboard. Using a complete tariff dismantlement scenario, the free trade simulation revealed the trade creation for Indonesia (an increase in Indonesian export to Botswana) with the main products: rubber; new pneumatic tyres, wood; doors and their frames, wooden furniture, statuettes and other ornaments of wood, uncoated paper and paperboard, vehicles, builders' joinery and carpentry of wood, buildings; prefabricated, wood; non-coniferous, wood; posts and beams, wood; windows, and iron. Meanwhile, Botswana's potential export to Indonesia are: diamonds; industrial, unworked or simply sawn, cleaved or bruted, but not mounted or set, diamonds; non-industrial, (other than unworked or simply sawn, cleaved or bruted), but not mounted or set, sugars; molasses, from sugar beet, resulting from the extraction or refining of sugar, and keys; presented separately, of base metal.

As for the trade diversion, the tariff dismantlement made Botswana to import more from Indonesia and less from other economies (trade diversion). The main countries affected are: South Africa, China, Hong Kong (China), India, and Japan. Meanwhile as a result of tariff dismantlement, Indonesia is expected to import less from Japan, United Kingdom, United States, India, Hong Kong (China), China, Egypt, Singapore, Malaysia, and Republic of Korea.

The study also suggests both countries should fast-track the Indonesia-SACU PTA to enhance the bilateral economic relations. Both countries view economic diplomacy is a priority within the foreign policy agenda, thus, establishing trade agreements are crucial not only to enhance trade relations, but also to support enhancing national welfare. Both countries have vast experiences in pursuing trade agreements. Further, the realization of the Indonesia-SACU PTA will not only strengthen the bilateral economic relations, but also strengthening friendships between the two countries and SACU, as well as the global south (South-South Cooperation). Ultimately, the PTA could also be a stepping stone elevating

Indonesia-Botswana friendly relations from being an ordinary partner to be a dynamic mutually beneficial partnership.

The global economy is facing a new set of challenges, as inflation, war and geopolitical tensions,, and technological disruption continue to affect countries worldwide. Indonesia and Botswana are no exception, both economies may face challenges, but there are opportunities for growth if both countries cooperate together for shared prosperity. Last but not least, a strong political will is needed to elevate their economic partnership into a higher stage.

## Notes

- 1 This paper represents the opinion of the authors and is not meant to represent the position or opinion of the official position of any institution members. Direct correspondence to Sulthon Sjahril Sabaruddin (Email: [sulthon.sjahril@kemlu.go.id](mailto:sulthon.sjahril@kemlu.go.id)).
- 2 On 5-7 August 2019, the Indonesian Ambassador handed over a Letter of Commission and Exequatur which marked the official commencement of Piyush Sharma's duties as the Honorary Consul in Gaborone, the capital of Botswana. Mr. Sharma is a seasoned lawyer who's expected to support the tasks of Indonesian Mission abroad. Mr. Sharma believes that Indonesia can grow together and find synergy with Botswana in job creation and skills transfer. The new Honorary Consul believes in the vast opportunities of Indonesia-Botswana cooperation in the infrastructure, tourism, mining and energy sectors.
- 3 Trade Intelligence and Negotiation Adviser (TINA) is an online tool designed to assist trade policymakers, researchers or consultants carry out the analytical tasks using state of the art methodologies and technologies in preparation for trade agreement negotiations. Among the many features, TINA offers the potential impact of tariffs change simulations using an integrated partial equilibrium model simulation analysis. TINA is an ex-ante evaluation of trade policy changes at a detailed level, without considering interactions between different markets. The partial equilibrium model has at least two main advantages over the general equilibrium model. First, the results are straightforward to interpret (e.g., the price of imports decreases, the demand for imports increases, with the magnitude depending on elasticities). Second, it requires less data—only information from the specific sector is needed, such as trade flows, tariff changes,



and elasticities (adjusting export supply elasticity, import substitution elasticity, and import demand elasticity) (Bacchetta et al., 2016).

The setup of TINA is that, for a given good, different countries compete to supply (export to) a given home market. The focus of the simulation exercise is on the composition and volume of imports into that market. The TINA model assesses the effect of trade policy changes (tariff changes) on trade creation (or loss) and trade diversion effects. The potential trade creation and trade diversion effects depend on the magnitude of elasticities. In TINA model, there are 3 elasticities taken into account: export supply elasticity, import substitution elasticity, and import demand elasticity. First, the export supply elasticity measures the responsiveness of supply from the exporter to the price the exporter faces, calculated as the percentage increase in supply given a one percent increase in price. The supply elasticity can either be positive (for instance, an increase in the price leads to an increase in the number of exports) or infinite, in which with infinite supply elasticity, the exporter is willing to sell any numbers of products at any given prices. Second, import substitution elasticity measures the level of responsiveness of demand to relative price, or the degree to which products from different countries are interchangeable. Some products, such as commodity products have a low level of country-of-origin differential, and higher substitution elasticity may be used. Third, the import demand elasticity measures the responsiveness of overall imports to the price index (Graham et al., 2018, pp. 24-25).

The TINA model is based on the following assumptions:

- 1) Partial Equilibrium: no income effects.
- 2) Armington Assumption: the import substitution elasticity and import demand elasticity follow the Armington Assumption, which states that the import country imports different and not perfect substitutable varieties of a good from different exporters. Goods imported from different countries are imperfect substitutes, i.e., copper from Indonesia are an imperfect substitute to copper from Botswana. Using the Armington assumption, a preferential trade agreement does not produce a big bang solution, where all imports demand would shift to the beneficiary of the preferential tariff. In TINA, the import substitution elasticity is considered to be 1.5 for each good. Higher values indicate a greater degree of interchangeability between products from different countries. Meanwhile as for the import demand elasticity, the default values are the same for all reporters but may vary by product. The current set includes over 100 distinct values that can be changed but the elasticity value is unique for a given product (import demand elasticity is irrespective of the partner). The values of import demand elasticity for over 180 economies are estimated according to Utoktham et al. (2020).

Export supplies are perfectly elastic: export supply curves are flat and world prices of each variety (e.g. palm oil from Indonesia) are exogenously given. This is often called the price taker assumption or that exporters are price takers. By default, TINA uses a supply elasticity value of 999, an indicative infinite supply elasticity for all products and partners (perfectly elastic supply). This means that an increase in demand for a given good will always be matched by the producers and exporters of that good, without any impact on the price of the good, or if demand increases, quantity supplied increases without affecting the world price.

### Trade Creation

The trade creation (or loss) is caused by the changed amount of domestic demand for an import good from a country, because the price of this good changes due to tariff change or varied relative price to domestic produced substitutes. The formulation of trade creation is:

Where  $M_{ijk}$  is the imports of good  $i$  in country  $j$  from country  $k$ .  $E_m$  and  $E_x$  are elasticities of import demand with respect to domestic price and elasticity of export supply with respect to export price, respectively.  $t_{ijk}$  denotes the tariff rate or non-tariff measures in country  $j$  to good  $i$  from country  $k$ .

### Trade Diversion

Meanwhile, the trade diversion is defined as the substitution of products from some foreign exporters for products from other exporters. The reason for trade diversion is that the changes in the tariff rates are different for various countries and lead to changes in relative prices of goods from different suppliers. This can arise through changes in the MFN rate, the preference rate, or both. The mathematical expression is as follows:

$$TD_{ijk} = \frac{\frac{M_{ijk}}{\sum M_{ijk}} \cdot \sum M_{ijk} \cdot E_s \cdot \frac{d \left( \frac{P_{ijk}}{P_{ijk}} \right)}{\left( \frac{P_{ijk}}{P_{ijk}} \right)}}{\sum M_{ijk} + \sum M_{ijk} + \sum M_{ijk} \cdot E_s \cdot \frac{d \left( \frac{P_{ijk}}{P_{ijk}} \right)}{\left( \frac{P_{ijk}}{P_{ijk}} \right)}}$$

Where  $E_s$  is the elasticity of substitution with respect to relative prices of the same product from different sources of supply,  $P_{ijk}$  is the price of good  $i$  in country  $j$  from country  $k$ .  $k$  notates one (group) of foreign supplier(s) and  $K$  notates other (group) of foreign supplier(s). The summation considers only across country group  $k$  or  $K$ , not across product  $i$  or importer  $j$  (Laird and Yeats, 1986, p.1 and pp. 20-23).

- 4 There are other partial-equilibrium model dashboards (Dashboards for Trade Policy Diagnostics): SMART model (Single Market Simulation Model), Global Simulation Analysis of Industry-Level Trade Policy (GSIM), Tariff Reform Impact Simulation Tool (TRIST), Agricultural Trade Policy Simulation Model (ATPSM), and TRADESIFT (United Nations Trade and Development, 2025) and (de Melo, 2020).

## References

- Ahmed, S. (2010). India-Japan FTA in Goods: A Partial and General Equilibrium Analysis. *Paper Presentation at the Thirteenth Annual Conference on Global Economic Analysis, Trade for Sustainable and Inclusive Growth and Development*. <https://www.gtap.agecon.purdue.edu/resources/download/4839.pdf>
- Asian Development Bank (2025). Free Trade Agreements. *Asia Regional Integration Center*. <https://aric.adb.org/fta-country>
- Bacchetta, M., Beverelli, C., Cadot, O., Fugazza, M., Grether, J., Helble, M., Nicita, A. & Piermartini, R. (2016). *A Partial Guide to Trade Policy Analysis*. UNCTAD and WTO publications.
- Barro, R., and Sala-I-Martin, X. (1995). *Economic Growth*. McGraw-Hill.
- Boakye, B. A. P. & Abankwa, D. (2025). AGOA Ending without an Immediate Extension? What are the Potential Implications for US-Africa Trade Relations? *Australian Institute of International Affairs*. <https://www.internationalaffairs.org.au/australianoutlook/agoa-ending-without-an-immediate-extension-what-are-the-potential-implications-for-us-africa-trade-relations/>
- De Melo, J. (2020). A Dashboard for Trade Policy Diagnostics. *Working Paper Development Policies*, 275. <https://ferdi.fr/dl/df-9qeugDRDiw34ZoCPP6PdA8mZ/ferdi-p275-a-dashboard-for-trade-policy-diagnostics.pdf>
- East African Community. (2025). *African Continental Free Trade Area (AfCFTA) Agreement*. <https://www.eac.int/trade/international-trade/trade-agreements/african-continental-free-trade-area-afcfta-agreement>
- Elago, P. M. (2021). Entry Into Force of the Economic Partnership Agreement Between the SACU Member States, Mozambique and the United Kingdom Of Great Britainand Northern Ireland. *SACU Secretariat*. <https://www.sacu.int/docs/pr/2021/Press-Release-SACUM-UK-EPA-Entry-into-Force.pdf>
- Gappy, V.. (2022). Seychelles Maintains Status as Least Corrupt Country in Africa. *Seychelles Nation*. <https://www.nation.sc/articles/16207/seychelles-maintains-status-as-least-corrupt-country-in-africa#:~:text=Published%20recently%20by%20the%20Swiss,is%20in%20the%20third%20position>
- Graham, L., Kravchenko, A., Ratna, R., & Mikic, M. (2018). A Simple Analytical Method Using Trade and Tariff Data for Identifying an Offensive List When Negotiating a Free Trade Agreement: An Example of Sri Lanka-China Free Trade Agreement Negotiations. *ESCAP Working Paper Series*.
- International Trade Administration [ITA]. (2024). *Botswana-Trade agreements*. <https://www.trade.gov/country-commercial-guides/botswana-trade-agreements>
- Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia [Kemlu]. (2025). *Daftar Perjanjian Internasional Indonesia dengan Botswana*. <https://treaty-room.kemlu.go.id/daftar-perjanjian>

- Laird, S. and Yeats, A. (1986). The UNCTAD Trade Policy Simulation Model: A Note on the Methodology, Data and Uses. United Nations Trade and Development, Geneva.
- Larasati, L., & Aseilla, D. (2021). Upaya Diplomasi Ekonomi Indonesia di Afrika Melalui Preferential Trade Agreement Indonesia Mozambik. *Keluwih: Jurnal Sosial dan Humaniora*, 2(2), 49-57.
- Ministry of Trade of the Republic of Indonesia. (2025). *Neraca Perdagangan dengan Mitra Dagang. Satu Data Perdagangan*. <https://satudata.kemendag.go.id/data-informasi/perdagangan-luar-negeri/neraca-perdagangan-dengan-mitra-dagang>
- Mogotsi, I., Sekwati, L., & Narayana N. (2022). *Economic Diversification in Africa: Lessons from Botswana*. Windhoek.
- Plummer, M.G., Cheong, D., & Hamanaka, S., (2010). *Methodology for Impact Assessment of Free Trade Agreements, Mandaluyong City*. Asian Development Bank. [http://aric.adb.org/pdf/FTA\\_Impact\\_Assessment.pdf](http://aric.adb.org/pdf/FTA_Impact_Assessment.pdf)
- SACU Secretariat. (2025). *History of SACU*. <https://www.sacu.int/about-sacu/history-of-sacu>
- SADC Secretariat. (2025). *Historical Timeline*. <https://www.sadc.int/pages/history-and-treaty>
- Sekretariat RPJPN 2025-2045. (2025). *Rancangan Akhir RPJPN 2025-2045*. <https://indonesia2045.go.id/aspirasi>
- Sjahril, S. S. (2022). Penjajakan Indonesia-Southern African Customs Union Preferential Trade Agreement Dalam Upaya Memperluas Peluang Pasar Non-Tradisional dan Studi Simulasi Perdagangan Bebas Bilateral RI-Namibia. *Cendekia Niaga: Journal of Trade Development and Studies*, 6(1), 42-60. <https://jurnal.kemendag.go.id/JCN/article/view/675/361>
- Trade Intelligence and Negotiation Adviser. (2025). About TINA. <https://tina.trade/>
- Trade Intelligence and Negotiation Adviser [TINA]. (2025). *User Guide and Explanatory Note for TINA*. United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (UNESCAP) and United Nations Economic Commission for Africa (UNECA). <https://www.unescap.org/kp/2025/user-guide-and-explanatory-note-tina-trade-intelligence-and-negotiation-adviser>
- Trade Map. (2025). Bilateral Trade between Indonesia and Botswana. <https://www.trademap.org/>
- United Nations Trade and Development [UNCTAD]. (2025). *Chapter 4: Partial-Equilibrium Trade-Policy Simulation*. [https://unctad.org/system/files/official-document/gds2012d2\\_ch4\\_en.pdf](https://unctad.org/system/files/official-document/gds2012d2_ch4_en.pdf)
- United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific [UNESCAP]. (2025a). *User Guide and Explanatory Note for TINA: the Trade Intelligence and Negotiation Adviser*. <https://www.unescap.org/kp/2025/user-guide-and-explanatory-note-tina-trade-intelligence-and-negotiation-adviser>

- United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific [UNESCAP]. (2025b). *E-learning Course on Using Trade Intelligence and Negotiation Advisor (TINA)*. <https://www.unescap.org/our-work/trade-investment-innovation/training/tina>
- United States Trade Representative [USTR]. (2025). *African Growth and Opportunity Act (AGOA)*. <https://ustr.gov/issue-areas/trade-development/preference-programs/african-growth-and-opportunity-act-agoa>
- Utoktham, C., Kravchenko, A. & Duval, Y. (2020). *New Global Estimates of Import Demand Elasticities: A Technical Note*. United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific Report.
- World Bank Open Data. (2025). *GDP per Capita (current US\$) – Botswana*. <https://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.PCAP.CD?locations=BW>
- World Trade Organization [WTO]. (2012). *Regional Trade Agreements*. [http://www.wto.org/english/tratop\\_e/region\\_e/region\\_e.htm](http://www.wto.org/english/tratop_e/region_e/region_e.htm)





# Las relaciones Costa de Marfil-España a prueba de las crisis socio-políticas (2002 a 2020)

**Diomandé Zinié Ella**

UNIVERSIDAD FÉLIX HOUPOHOUËT-BOIGNY

ABIDJAN/COSTA DE MARFIL

ORCID: 0000-0001-8605-9297

zinielladiomande@gmail.com

## Resumen

Las repetidas crisis sociopolíticas que ha experimentado Costa de Marfil durante los últimos dieciocho años han generado el apoyo de otros países en el proceso de resolución y reconciliación. España es uno de esos países que a nivel bilateral y multilateral participó en el proceso de resolución de la crisis. Por tanto, este artículo pretende revisar las distintas actuaciones del gobierno español hacia Costa de Marfil con el fin de detectar su impacto en las relaciones bilaterales entre ambos países.

**PALABRAS CLAVE:** Costa de Marfil, ayuda al desarrollo, paz, política exterior, cooperación.

## Ivory Coast-Spain relations tested by socio-political crises (2002 to 2020)

### Abstract

The repeated socio-political crises that Côte d'Ivoire has experienced over the past eighteen years have generated support from other countries in the resolution and reconciliation process. Spain is one of those countries that participated in the crisis resolution process at a bilateral and multilateral level. Therefore, this article aims to review the different actions of the Spanish Government towards the Ivory Coast in order to detect their impact on bilateral relations between both countries.

**KEYWORDS:** Ivory Coast, Development help, peace, foreign policy, cooperation.

---

RECIBIDO: 15.5.24 / EVALUADO: 25.5.25 / APROBADO: 30.6.25

## 1. Introducción

La historia de las relaciones entre Costa de Marfil y España no es tan vieja. La colonización europea del continente africano constituye el punto de partida de dicho encuentro, sobre todo a partir de la Conferencia de Berlín. Según Antonio Ariso Segura (2021, p. 4), “los historiadores que han tratado el colonialismo africano encuentran la Conferencia de Berlín en 1884 como el punto de inflexión en esta carrera colonial”.

Después del periodo colonial, su independencia y un inicio democrático, Costa de Marfil se encuentra a inicios del año 2000 en una serie de crisis sociopolíticas por razones diversas. Dichas crisis suscitaron el interés de países occidentales y europeos en el proceso de resolución de crisis y de reconstrucción.

Este trabajo de investigación se dedica a la problemática de la naturaleza y la calidad del empeño de España en los procesos citados. ¿Cómo participó España en los procesos de resolución de crisis y de reconstrucción de Costa de Marfil? ¿Cómo fue la cooperación postcrisis? ¿Cuál fue el alcance de esta cooperación postcrisis?

Mediante un método explicativo, se tratará, en la primera parte del trabajo, el marco de las relaciones España-Costa de Marfil y la participación de España en la resolución de las crisis marfileñas. En la segunda parte, se hablará de la cooperación postcrisis marfileña entre Costa de Marfil y España y en la tercera parte se dedicará al enfoque analítico.

## 2. Marco histórico de las relaciones y empeño de España en la resolución de crisis marfileñas

### 2.1. Relaciones África-Europa

Hablar de las relaciones entre Costa de Marfil y España es hacer referencia primero a los contactos que tuvo con Europa, ya que la llegada de España al país se realizó según el plan de expansión europeo en África. María Del Pilar Fernández Gallego argumenta a este propósito que:

(...) el reparto de África consistió en la división territorial, invasión, colonización y anexión de los territorios africanos por parte de los países imperialistas como Francia, Alemania, Reino Unido, Italia, Portugal, Bélgica y España. Desde mediados del siglo XIX, los países colonizadores incrementaron constantemente el control sobre los territorios, pasando de la influencia militar hasta la dominación económica absoluta. (2020, p. 22)

Después del período tumultuoso de la colonización de los territorios repartidos del continente africano por potencias europeas, al inicio de los años sesenta, las independencias sucesivas en África no influyen en demasía en el cambio de las relaciones con Europa. Nuria Fernández Moreno lo explica claramente en estos términos:

El África independiente se debatía entre sus fundamentos tradicionales y sus aspiraciones modernistas teniéndose que enfrentar a múltiples problemas: culturales (emprender una búsqueda de su identidad histórica), socioeconómicos (el subdesarrollo) y neocoloniales (dependencia económica: continúan con las mismas estructuras de control por parte de las potencias coloniales). (2009, p. 4)

El enlace diplomático de Europa con África no se interrumpió totalmente. La prueba es que desde las independencias africanas, importantes acuerdos fueron firmados entre Europa y países africanos. Los *Acuerdos de Lomé* en 1975 y los de *Cotonou* que se firmaron en el año 2000 constituyen los instrumentos diplomáticos que mantuvieron los enlaces entre Europa y África.

M<sup>a</sup>. Soledad Vivas nos resume estos acuerdos en cinco pilares:

(...) el refuerzo de la dimensión política de las relaciones entre los Estados africanos y la UE; el fomento de los métodos participativos, la apertura a la sociedad civil, al sector privado y a los otros agentes no estatales; las estrategias de desarrollo y una concentración en la lucha contra la pobreza bajo la creación de un nuevo marco de cooperación económica y comercial; la creación de un nuevo marco de cooperación económica y comercial y la reforma de la cooperación financiera, que comprende la racionalización de la cooperación y una flexibilización en el proceso de financiamiento. (2010, pp. 8-9)

Lo político y económico constituyen los marcos principales de estos acuerdos entre Europa y África. Condicionan y determinan las relaciones entre países de los dos continentes. Desde 1961 por ejemplo, a raíz de los Acuerdos de Cotonou, la UE firmó acuerdos preferenciales con Costa de Marfil en materia de relaciones política y económica, comercio, diálogo con la sociedad civil, ayuda humanitaria, y cooperación técnica y financiera.

Uno de los actos importantes en el marco de las relaciones entre Europa y África es la aprobación, en diciembre de 2005, de una Estrategia de la Unión Europea para África por el Consejo Europeo, el más alto órgano político. Esta estrategia estipula que:

(...) los Estados miembros de la UE y la Comisión Europea pueden apoyar al continente africano en su intento de fomentar el desarrollo sostenible y

cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). La estrategia se sustenta en tres pilares: fomentar la paz, la estabilidad y el buen gobierno; fomentar el crecimiento económico y el comercio; y enfrentarse directamente a la pobreza. (Albares, 2008, p. 55)

Se firmó también en 2009, un Acuerdo de Asociación Económica preliminar entre Costa de Marfil, por una parte, y la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por otra (Parlamento Europeo, 2009, p. 1). La existencia de estos acuerdos político-económicos a nivel multilateral facilita las relaciones bilaterales. En el caso marfileño-español, aunque Costa de Marfil no es una antigua colonial de España, las predisposiciones diplomáticas y económicas de la Comunidad Europea son factores del interés español.

## 2.2. España en África subsahariana

La cooperación española es “la proyección hacia el exterior, (...) una herramienta esencial para construir, desde España y trabajando con nuestros socios, un mundo próspero, sostenible y en paz” (Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, 2024, p. 8). Dicha cooperación, se ejecuta en África a través del *Plan África*.

El *Plan África* (2006-2008) es el documento que define la acción exterior global y coherente de España en la región subsahariana. Del mismo modo, el *Plan Director 2005-2008* es el documento dedicado a la planificación general de la cooperación al desarrollo en el mismo espacio geopolítico. Desafortunadamente, para Costa de Marfil, los países prioritarios en este *Plan África* son: Guinea Ecuatorial, Senegal, Malí y Nigeria en África Central y Occidental; además de Angola, Namibia, Sudáfrica, Mozambique, Kenia, Etiopía y Mauritania. Asimismo, los países de interés específico, por ser origen o tránsito de inmigración irregular, por sus potencialidades económicas, pesqueras y turísticas o por la existencia de relaciones intensas de carácter histórico, cultural o de cooperación, son: Ghana, Camerún, Níger, República de Guinea, Guinea-Bisáu, Gambia, Gabón, Tanzania, Seychelles, Cabo Verde y Santo Tomé y Príncipe, mientras que los países considerados de especial seguimiento por su potencialidad o la situación de inestabilidad y riesgo para la paz y la seguridad regionales son: Costa de Marfil, Zimbabue, Sudán, Chad y la República Democrática del Congo (Albares, 2008, pp. 57-59).

Contribuir al afianzamiento de la democracia, el respeto de los derechos humanos, la consolidación de la paz y la seguridad, son objetivos de la Unión Europea y la ONU, que fueron recuperados por España en el

marco de la ejecución del *Plan África* mencionado anteriormente. Luego, para perfeccionar la cooperación, España añadió la lucha contra la pobreza y la contribución a la agenda de desarrollo de África a su acción en África subsahariana. En lo que concierne las relaciones con Costa de Marfil, aunque no fueron intensas, las mismas tienen sus puntos claves. A modo de ejemplo y como lo opina Albert Caramés Boada : “la designación de Costa de Marfil como socio preferente en el III Plan África, aprobado en marzo de 2019, supone una oportunidad para fortalecer la presencia española en el país” (2022, p. 3). Contribuye a la construcción de relaciones firmes basadas en hechos diplomáticos.

### **3. Costa de Marfil en el marco de la política subsahariana de España**

Las relaciones diplomáticas entre Costa de Marfil y España se iniciaron en 1964, teniendo su primer episodio destacado en 1968 con la apertura de la embajada en Abiyán. La apertura favoreció la eclosión de una multitud de actividades formativas, pedagógicas, didácticas y culturales en las universidades, los colegios donde se imparten cursos de lengua y cultura españolas y sobre todo actividades culturales de promoción y difusión de la lengua española en el país. La máxima expresión del buen estado de las relaciones entre los dos países intervino en 1998 cuando España figuró como primer “socio para el desarrollo” con Costa de Marfil y otorgó a este país la consideración de prioritario en su *Plan Director* (Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, 2023, p. 7). A pesar del hecho de que este rango de primer socio no tuvo gran influencia sobre las relaciones Costa de Marfil-España las cuales siguieron siendo solo cordiales y fluidas, no ocurrió tampoco incidente capaz de afectarlas.

#### **3.1. España y los golpes de Estado en Costa de Marfil**

El primer evento capaz de poner a prueba las relaciones cordiales entre Costa de Marfil y España fue el primer golpe de Estado que conoció el país en 1999. Como lo menciona Jesús García-Luengos, “Costa de Marfil no ha dejado de sangrar desde el golpe de Estado, el 24 de diciembre de 1999, del general norteamericano Robert Guéi contra el presidente Henri Konan Bedié, líder del Partido Democrático de Costa de Marfil (PDCI) y ‘delfín’ del padre de la independencia marfileña, Félix Houphouët-Boigny (fallecido en diciembre de 1993)” (2004, p.1).

Fue una crisis tremenda, tras la cual la cooperación se resintió con la acción militar del general Robert Guéi. El segundo golpe de Estado fallido de 2002 también constituyó naturalmente una seria amenaza para la paz,

la estabilidad y sobre todo el mantenimiento de las relaciones con España, país europeo a favor de la democracia y el respeto del orden constitucional. Y como era de imaginar, España se alineó con la postura de la Unión Europea (UE) de acompañamiento del gobierno y detección de principales necesidades en el proceso de estabilización del país a pesar de un contexto comunitario europeo marcado por posturas contradictorias.

En efecto, mientras que, por el lado europeo, se denunciaba “el carácter neo-colonial de la presencia militar de Francia en el país africano, así como, la descarada desigualdad en el tratamiento de la crisis marfileña por Europa, en comparación con los casos de Sudán, Chad y República Democrática del Congo” (Sara Nso, 2005, p. 9-10), por otro lado, las potencias europeas no involucradas directamente en la guerra proponían su ayuda para la estabilización del país en crisis. España eligió la postura comunitaria, aunque podía también apoyar Francia, la antigua potencia colonial de Costa Marfil, siendo su vecino europeo a la vez. Es una postura neutral que le dio a España la facilidad de maniobrar en el marco de su acción bilateral con el país africano.

### **3.2. Costa de Marfil en el marco de la postura neutral de España durante los golpes de Estado**

La crisis sociopolítica que estalló a través de un golpe de Estado en Costa de Marfil a partir de 1999 suscitó el empeño de la Comunidad internacional en el proceso de resolución. Según Florent Frasson-Quenoz, la ayuda de la comunidad internacional era “indispensable para que una salida relativamente pacífica a la crisis en Costa de Marfil sea posible. Una característica del conflicto marfileño fue la implicación temprana de dicha comunidad en la crisis iniciada en 1999” (2011, p. 132). España no fue un actor principal en la resolución de las crisis sociopolíticas de Costa de Marfil. Tampoco se comprometió en cualquier política activa a nivel bilateral.

El período crítico que conocía Costa de Marfil, con dos crisis sociopolíticas en un intervalo de 7 años, afectó su estabilidad. La neutralidad de la respuesta de España a dicha forma de inestabilidad sociopolítica que vivía dicho país africano se tradujo por conformarse con dejar abierta su embajada en el país. Dicho de otra forma, para España el dejar abierta su embajada en Costa de Marfil era una muestra de su apoyo al país.

La neutralidad española se tradujo también por el hecho de no elegir Costa de Marfil como país prioritario de su política exterior en África subsahariana. Por cierto, que el *Plan África* (2006-2008) y el primer *Plan Director* (2005-2008), considerados instrumentos principales de la acción



exterior subsahariana y la acción exterior general de España, no hicieran de Costa de Marfil un país prioritario es muestra del interés mínimo que le presta el país europeo. Ser un país con especial seguimiento no significa ser prioritario. El Ministerio de Asuntos Exteriores, de Cooperación y Unión Europea lo menciona claramente en su portada oficial en estos términos:

Costa de Marfil no se incluye entre los países prioritarios de los Planes Directores de Cooperación. No obstante, sí existe cooperación española en el país a través de otras vías, como la cooperación financiada por el gobierno español a través de organismos internacionales y regionales, y la cooperación ejecutada por españoles o nacionales de terceros países vinculados a España con fondos europeos o de cooperación descentralizada, así como ligados a instituciones religiosas. (El Ministerio de Asuntos Exteriores, de Cooperación y Unión Europea, 2023, p. 8)

La cooperación llevada por organismos internacionales y regionales y por españoles o nacionales de terceros países vinculados a España con fondos europeos se inscriben en el marco de la dimensión multilateral que no compromete exclusiva o directamente el gobierno español. Tampoco implica directamente su responsabilidad. De donde emana su postura neutral.

#### **4. La neutralidad española en los foros internacionales de resolución de la crisis marfileña**

En el marco de la resolución de la crisis marfileña de 2002, los países miembros de la ONU se reunieron en Asambleas generales. España formó parte de los miembros no permanentes del Consejo de Seguridad de la Asamblea de las Naciones Unidas que votó la *Resolución 1528* del Consejo de Seguridad, adoptada por unanimidad, el 27 de febrero de 2004 para crear la Operación de las Naciones Unidas en Costa de Marfil (Naciones Unidas, 2024, p. 1). Se sabe que ser miembro no permanente del Consejo de Seguridad de la ONU es un privilegio. Precisamente “España ha servido en cinco ocasiones como miembro no permanente del Consejo de Seguridad (1969-1970, 1981-1982, 1993-1994, 2003-2004 y 2015-2016), es decir, aproximadamente una vez cada diez años” (Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, 2025, p.1).

Sin embargo, España no participó en estas operaciones internacionales en Costa de Marfil. No formó parte ni en calidad de proveedor de personal militar ni en calidad de proveedor de personal de la policía (France ONU, p. 6). Por solo participar en el voto de la resolución de creación de

las Operaciones de Naciones Unidas en Costa de Marfil, España se ilustró en un actor neutral de la crisis de 2002 en Costa de Marfil.

Luego, en 2010, participó en la adopción de una serie de medidas en el marco comunitario europeo. En efecto, los ministros de asuntos exteriores de la Unión Europea, reunidos en Bruselas adoptaron en 2010: “una serie de medidas restrictivas, y con objetivos bien precisos, contra aquellos que obstaculizan el proceso de paz, de reconciliación nacional y amenazan el buen desarrollo del proceso electoral” (RFI, 2010, p. 1).

La participación a nivel comunitario del Ministro de Asuntos Exteriores, a través del anuncio de una serie de medidas restrictivas, parece pasiva en un contexto marfileño marcado por la presencia activa de fuerzas militares internacionales.

## **5. La cooperación post crisis entre España y Costa de Marfil**

### **5.1. Una cooperación post crisis 2002 blanda**

La historia diplomática entre la República de Costa de Marfil y el Reino de España se resume en 4 acuerdos<sup>1</sup> y 3 memorandos<sup>2</sup> firmados. Aparte del Acuerdo de Cooperación Marítima (10 de septiembre de 1979), firmado en un contexto de denuncia en cumplimiento del Reglamento CEE 4055/86 del 22 de diciembre, los demás acuerdos y memorandos firmados entre los dos países a partir de 2006 se dedican al deporte, la delincuencia, el transporte aéreo, el ámbito turístico y la protección civil como está indicado abajo.

- Acuerdo para la Cooperación Deportiva, firmado en 2006. En junio de 2012 se firmó un nuevo acuerdo en este ámbito, que fue renovado posteriormente en 2014 (Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, 2025, p. 1).
- Acuerdo de cooperación en materia de lucha contra la delincuencia, firmado el 17 de julio de 2012 (Boletín Oficial del Estado, 2012).
- Memorando de consultas bilaterales, firmado el 27 de julio de 2017.
- Acuerdo sobre transporte aéreo, firmado el 18 de enero de 2018 (Boletín Oficial del Estado, 2018).
- Memorándum de Entendimiento en el ámbito turístico, hecho el 22 de enero de 2019 (Ministerio de Industria y Turismo, 2019).
- Memorándum de Entendimiento para reforzar la cooperación en materia de protección civil, firmado el 3 de febrero de 2020 (Gobierno de España, 2022, p. 88).

La cooperación tras la crisis entre Costa de Marfil y España se limita a dimensiones no capitales de la política exterior. Es señal de la posición de país no prioritario que constituye Costa de Marfil en el marco de la política exterior española. La crisis que conoció Costa de Marfil después de las elecciones de 2010 a 2011 no suscitó tanto el interés diplomático de España como lo muestra la escasez de acuerdos firmados a nivel bilateral. Las visitas oficiales que se efectuaron hasta 2019 fueron en el marco del refuerzo político de las relaciones bilaterales entre los dos países. En junio de 2011, por ejemplo, el exministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, realizó una gira de promoción de su candidatura a la Dirección General de la FAO. El primer Congreso de Mujeres Hispanistas Africanas organizado en abril de 2014 en Costa de Marfil por la exvicepresidenta del Gobierno español, María Teresa Fernández de la Vega, no fue, por lo tanto, un evento de interés estratégico para las relaciones bilaterales entre los dos países.

El refuerzo de las relaciones bilaterales se reanudó oficialmente a través de la visita de Alfonso Dastis, ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación en Abidjan (Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, 2017, p. 1), y la presencia del Presidente del Gobierno, Mariano Rajoy, a la V Cumbre Unión Europea-Unión Africana. Son eventos que anunciaron la recuperación del interés español por una Costa de Marfil resiliente después de las crisis sociopolíticas sucesivas que sufrió.

## **5.2. El interés de España por una Costa de Marfil post crisis resiliente**

El V *Plan Director* de la cooperación española (2018-2021) mantuvo a la CEDEAO como socio destacado en la región y reiteró su compromiso en el apoyo a los procesos de integración regional (Ministerio de Asuntos Exteriores Unión Europea y de Cooperación, 2024, p. 1). Del mismo modo, en la portada de la Embajada de España en Costa de Marfil, en virtud de la bienvenida, está escrito:

Costa de Marfil es socio prioritario de España en el marco del III *Plan África* y del *Foco África* 2021-2023, lo que se traduce en un intenso diálogo político y en el compromiso mutuo de impulsar las relaciones económicas y comerciales entre nuestros dos países. España es el octavo proveedor mundial de Costa de Marfil y el cuarto entre los socios de la UE. La Oficina Comercial de la Embajada impulsa la presencia de empresas españolas en Costa de Marfil (cerca de 50 ya) y favorece la financiación de proyectos de interés para la economía marfileña. Se encuentra también en fase de ejecución un fondo contravalor de 52 millones de euros resultado del *Acuerdo de Conversión de Deuda* firmado por ambos países en 2017. (Soriano, 2022, p. 1)

Vale resaltar, los encuentros oficiales que vienen listados a continuación:

**CUADRO N° 1**  
ENCUENTROS OFICIALES ENTRE ESPAÑA Y COSTA DE MARFIL A PARTIR DE 2021

Fecha	Actores	Contenido
25-27 de mayo de 2021	Secretaría de Estado de Asuntos Exteriores, para Iberoamérica y el Caribe, Cristina Gallach	Reunión con el Ministro de Interior con ocasión de donación de material y firma de un <i>Memorándum</i> para el despliegue por parte de la AECID de un lector de español en la Universidad de Bouaké.
26 y 27 de septiembre de 2021	Ministra de Comercio, Industria y Turismo, Reyes Maroto	Celebración del Día Internacional del Turismo de la OMT en Abiyán.
9-10 de mayo de 2022	Secretario de Estado de Medio Ambiente	la COP 15 contra la Desertificación se celebró en Abiyán
20-23 de noviembre de 2022	Delegación interministerial centrada en la enseñanza del español, compuesta por el Director General del Español en el Mundo (MAUC), la Secretaria General del Instituto Cervantes y representantes de los Ministerios de Educación y de Universidades.	Visita de trabajo

**Fuente:** Ficha País de la República de Costa de Marfil elaborada por la Oficina de Información Diplomática (2023).

Las cifras facilitadas por el órgano económico español: *España Exportación e Inversiones* (ICEX) sobre la resiliencia económica de Costa de Marfil son prometedoras y justifican el interés creciente de España. En efecto, se destaca:

Desde 2012, Costa de Marfil es el país de África Subsahariana que más ha crecido —entre el 7 % y el 10 % anualmente—, y puede presumir de tener

el cuadro macroeconómico más saneado (...) España es el octavo proveedor de Costa de Marfil, y el cuarto entre nuestros socios de las UE, por detrás de Francia, Bélgica y los Países Bajos, pero por delante de Alemania. Nuestras exportaciones casi se han duplicado en los últimos siete años. Hasta 49 empresas de nuestro país se encuentran instaladas en el mercado marfileño, en muy diferentes sectores. (ICEX, 2020)

El hecho de que en 2013 España cancelara la deuda de Costa de Marfil por un monto de 172,75 millones de euros y 4,63 millones de dólares (Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, 2023, p. 7) al alcanzar el país el punto de culminación en el marco de la iniciativa Países Pobres Altamente Endeudados, es muestra de la voluntad española de estrechar los vínculos con Costa de Marfil. La voluntad se concreta el 8 de octubre de 2017 con la firma en Abiyán de un acuerdo para el Programa de Conversión de Deuda (PCD) por valor de 102,5 millones de euros. Este acuerdo supone la constitución de un fondo, dotado con 52 millones de euros, destinados a financiar proyectos en los sectores de agua y energía en Costa de Marfil. España extiende su acción en Costa de Marfil mediante la creación de instrumentos financieros para la realización de inversiones, en particular la concesión de un crédito reembolsable, con cargo al Fondo para la Internacionalización de la Empresa y el fomento de las energías renovables.

La dimensión cultural es un área de trabajo de la Embajada de España en Costa de Marfil que se centra en la promoción de la cultura y la lengua española. Además de la existencia de una biblioteca de literatura en castellano desde los años ochenta, la embajada realiza anualmente una serie de actividades de promoción, difusión y cooperación cultural, con el objetivo de favorecer la capacitación de estudiantes y profesionales de la cultura. Según el Instituto Cervantes: “Costa de Marfil es el país de África subsahariana con mayor número de estudiantes de español, con casi 600.000 alumnos en secundaria y unos 3.000 en la enseñanza superior” (2022, p. 1). La difusión y promoción de la lengua española es una vertiente blanda pero poderosa de la acción exterior española en Costa de Marfil.

## **6. Enfoque analítico**

### **6.1. Pertinencia de la neutralidad española frente a las crisis socio políticas de Costa de Marfil**

En los momentos de crisis intensa en Costa de Marfil, se notó claramente una postura imparcial, incluso neutral de España. Solo el Reino de

España se conformó con participar en las asambleas generales de la ONU, organizadas para solucionar las crisis. Se entiende que España, no siendo potencia colonial de Costa de Marfil, no se podía empeñar en estas crisis como lo hizo activamente Francia, proveyendo con sus militares la Operación de las Naciones Unidas en *Côte d'Ivoire* (ONUCI) y enviando también su fuerza LICORNE. No se trata de Guinea Ecuatorial o del Sahara Occidental, donde España tiene intereses considerables de mantenimiento de los enlaces.

A modo de ilustración:

(...) el Sáhara Occidental ha resultado de interés por sus recursos económicos a lo largo de la historia. Durante la primera mitad del siglo XX destacó por el atractivo de la pesca, y sólo en la segunda mitad de este, comenzó a tener importancia el territorio continental con motivo de los hallazgos mineros, en particular del fosfato de Bucráa. El interés de España por esta región se justificaría. (Trasosmontes, 2014, p. 29)

La imparcialidad o neutralidad española en las crisis marfileñas nos parece justificada, ya que las relaciones entre los dos países no son tan tradicionales y profundas. Se piensa que Costa de Marfil, siendo antigua colonia francesa, es más sujeta a la intervención militar del país galo. El contrario, es decir el intervencionismo militar de la Unión Europea o de España, provocarían disensiones entre España y Francia. En ausencia de intereses significativos, lo normal que se haría es lo que hizo España en el caso de las crisis sociopolíticas en Costa de Marfil.

## **6.2. El crecimiento económico y la resiliencia post crisis de Costa de Marfil: puntos de atracción para España**

Si Costa de Marfil no hubiera mostrado señales de resiliencia a través de un crecimiento económico notable, ninguna potencia extranjera, fuera de Francia, se interesaría por ella. Más allá de la resolución política de las crisis existentes, la resiliencia económica constituye uno de los motivos del interés occidental. Las “palabras claves” de la cooperación al desarrollo que España establece con Costa de Marfil a partir de 2017 son: reconversión de la deuda y la inversión en sectores claves de desarrollo económico como el agua y la energía. Crear instrumentos financieros para la realización de inversiones es penetrar la economía. SOGIP, el consignatario de atuneros, ACS, la empresa de construcción (Ama Kouassi, 2014, p. 208) o Glovo son empresas españolas bien implantadas en Costa de Marfil. La dimensión económica de las relaciones entre España y Costa de Marfil tras la crisis



podría ser condicionada por la evolución de las empresas, o sea, la evolución de las inversiones españolas en el país.

### **6.3. La movilidad, la paz y la seguridad: nuevas consideraciones en las relaciones post crisis Costa de Marfil-España**

La movilidad ordenada, regular y segura constituye una temática importante en el marco de las relaciones África-Europa. La problemática de la migración clandestina por la cual España por su situación geográfica estratégica de entrada a Europa se empeña más, condiciona igualmente las relaciones tras la crisis entre ambos países. Existe hoy un proyecto NET COP, coliderado por Francia y España y financiado por la Unión Europea. El mismo se inició en marzo de 2021 con sede en Dakar (Senegal). Ejecutado por la FIIAPP y la Comisaría General de Extranjería y Fronteras de la Policía Nacional, su objetivo es luchar contra las redes de migración irregular y trata de seres humanos. Lo hace en Mauritania, Senegal, Gambia, Guinea-Conakry, Costa de Marfil, Mali y Níger (Fiaap, 2022, p. 1).

La intensificación de las relaciones últimamente entre países del África Subsahariana y España se hace en torno a la gestión de los flujos migratorios que se registran cada día en las fronteras terrestres y marítimas. La cuestión de la prevención y gestión de crisis políticas se condicionan hoy por la buena ejecución de la política migratoria europea y española en África Subsahariana. Para Costa de Marfil o Senegal, por ejemplo, mantener enlaces con España significaría respetar la movilidad segura, ordenada y sobre todo garantizar procesos políticos democráticos, evitando crisis. La contribución a la paz y seguridad mediante: “la consolidación de democracias inclusivas y representativas, la distribución de la renta y los altos índices de corrupción e impunidad” que propone Albert Caramés Boada (2022, p. 16) es un marco de cooperación en el cual las temáticas de migración y prevención de crisis se entremezclan.

## **7. A modo de conclusión**

La participación pasiva del Reino de España en los procesos de pacificación en Costa de Marfil es muestra del respeto del orden lógico de la dinámica de colonia/colonizador. Aunque España no es la antigua potencia colonial de Costa de Marfil, respeta, por su neutralidad y pasividad, el derecho de Francia, antigua potencia colonial en Costa de Marfil.

La neutralidad y la pasividad elegida corresponden con el estatuto no prioritario de Costa de Marfil en el marco de la política exterior española en aquel entonces.

Si la resiliencia marfileña favoreció el interés económico de España, las actuales temáticas de la migración, paz y seguridad se imponen como condiciones necesarias de la cordialidad e intensificación de las relaciones entre los dos pueblos. Con estas nuevas temáticas transfronterizas, el interés general es la preservación de la paz para evitar migraciones clandestinas e ilegales.

Por tanto, la cooperación tras la crisis política obedece hoy a normas democráticas y de seguridad que ningún Estado debe menospreciar. Y en esta dinámica democrática, el marco multilateral y comunitario europeo podría ser una dimensión necesaria. La Unión Europea ya ejecuta programas de mantenimiento de la paz en el continente africano. El empeño de España, país cuya lengua consigue cada vez más importancia y notoriedad en Costa de Marfil, a pesar de las múltiples crisis políticas que conoció, es necesario en las acciones comunitarias europeas de preservación de la paz en dicho país.

## Notas

- 1 Decisión tomada entre dos o más personas, asociaciones o entidades, como resultado de un proceso de negociación y deliberación sobre un asunto.
- 2 Comunicación diplomática en la que se relacionan hechos y razones para que se tengan en cuenta en una negociación.

## Referencias

- Albares, J. M. (2008). *Cooperación al desarrollo y Estados frágiles. Propuestas estratégicas para la presencia activa de España en el África Subsahariana*. Documento de trabajo n° 29. Fundación Alternativas.
- Boletín Oficial del Estado. (2018). *Acuerdo entre el Reino de España y la República de Costa de Marfil sobre transporte aéreo, hecho «ad referendum» en Madrid el 18 de enero de 2018*. Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.
- Boletín Oficial del Estado. (2012). *Aplicación provisional del Acuerdo de cooperación en materia de lucha contra la delincuencia entre el Reino de España y la República de la Costa de Marfil, hecho en Madrid el 17 de julio de 2012*. Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.
- Caramés Boada, A. (2022). Construyendo las paces en Costa de Marfil. O cómo hacer que llueva sobre mojado. En Africaye (Coord.). *Brújulas sobre África: miradas para desaprender la región subsahariana* (pp. 196-204). Catarata.
- Caramés, B. A. (2022). *La consolidación de las relaciones entre España y Costa de Marfil en el marco del Plan África III*. Documento de Trabajo N° 115/2022,

- PANEL: África Subsahariana Observatorio de Política Exterior (OPEX) de la Fundación Alternativas.
- Fernández-Gallego, M. (2020). *El imperialismo. El reparto de África. Prácticas de historia contemporánea: iniciación a la investigación con archivos digitales*. Textos Docentes n° 60. Editorial Universal de Almería.
- Fernández, N. (2009). *África en el siglo XX: una historia de la deconstrucción-reconstrucción en el trazado de fronteras e identidades - (Re) Acciones africanas contra el colonialismo: Categorías culturales e ideólogos de los movimientos de liberación*. Editorial Universitaria Ramón Areces.
- Fiaap. (2022). *Costa de Marfil refuerza la lucha contra la migración irregular. La migración irregular hacia Europa afecta principalmente a España y a todos los países de África Noroccidental, incluida Costa de Marfil*. <https://www.fiap.gob.es/noticias/costa-marfil-refuerza-la-lucha-la-migracion-irregular/>
- France ONU. (2024). Les opérations de maintien de la paix de l'ONU. *Organisation des Nations Unies*.
- Frasson-Quenoz, F. (2011). Crisis en Costa de Marfil: antecedentes internos e implicaciones internacionales. *Oasis*, 16, 123-136. <https://revistas.uexternado.edu.co/index.php/oasis/article/view/3552>
- García-Luengos, Jesús. (2004). *El conflicto de Costa de Marfil y sus desafíos*. Instituto de Estudios sobre conflictos y Acción Humanitaria.
- Gobierno de España. (2022). *Guía de tratados bilaterales con Estados*. Ministerio de Asuntos Exteriores de Cooperación y Unión Europea.
- ICEX. (2020). Costa de Marfil, siempre en la mente de España. *El exportador. Revista para la internacionalización*. <https://www.icex.es/content/dam/es/icex/documentos/el-exportador/mundo/costa-de-marfil/dax2021868400.pdf>
- Instituto Cervantes. (2022). *La secretaria general del Instituto Cervantes estudió en Costa de Marfil nuevas iniciativas de promoción y enseñanza del español*. <https://cervantes.org/es/sobre-nosotros/sala-prensa/notas-prensa/la-secretaria-general-del-instituto-cervantes-estudio-en>
- Kouassi, A. (2014). Motivaciones y perspectivas académicas y sociales del interés del español en Costa de Marfil. *Index I comunicación*, 4(2), 201-210.
- Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación. (2025). *Reunión del embajador Marín Gorbea con el ministro delegado de deporte y calidad de vida de Costa de Marfil*. Gobierno de España.
- Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación. (2025). *Nuestra historia*. Dirección General de Comunicación, Diplomacia Pública y Redes.
- Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación. (2024). *Plan Director de la Cooperación Española para el Desarrollo Sostenible y la Solidaridad Global 2024-2027*. Secretaría de Estado de Cooperación Internacional. Dirección General de Políticas de Desarrollo Sostenible.
- Ministerio de Asuntos Exteriores Unión Europea y de Cooperación. (2024). *Cooperación Española con la CEDEAO*. AECID, Cooperación Española.

- Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación. (2023). *Ficha País de la República de Costa de Marfil*. Dirección General de Comunicación, Diplomacia Pública y Redes. <https://www.exteriores.gob.es>
- Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación. (2017). *Viaje oficial a Costa de Marfil del Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Alfonso Dastis*. Dirección General de Comunicación, Diplomacia Pública y Redes.
- Ministerio de Industria y Turismo. (2019). *Acuerdos de cooperación*. Madrid. Gobierno de España.
- Naciones Unidas. (2024). Consejo de Seguridad de la ONU, países elegidos miembros <https://www.un.org/securitycouncil/es/content/countries-elected-members>
- Nso, S. (2005). La guerra civil en Costa de Marfil: ¿el fin del “milagro africano”? Unisci Discussion Papers.
- Parlamento Europeo. (2009). Acuerdo de Asociación Económica CE/Costa de Marfil. *Diario Oficial de la Unión Europea*.
- RFI. (2010). Sanciones de la Unión Europea contra Costa de Marfil. <https://www.rfi.fr/es/afrika>
- Segura, A. (2021). *El colonialismo europeo en África*. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Zaragoza.
- Soriano, R. (2022). “Embajador, Abidjan”. Ministerio de Asuntos Exteriores de la Unión Europea y Cooperación.
- Trasosmontes, V. (2014). *El territorio del Sáhara Occidental y sus intereses económicos: reflexiones para España*. Instituto Español de Estudios Estratégicos.
- Vivas, M. S. (2010). *Las relaciones UE-Región de los grandes lagos luego de los Acuerdos de Cotonou*. Universidad Empresarial Siglo 21.

# A Post-Modern Model of Social Development

**Jorge Armand**

DEPARTMENT OF ANTHROPOLOGY AND SOCIOLOGY

UNIVERSITY OF THE ANDES (ULA)

ORCID: 0000.0002.5074.0934

MÉRIDA-VENEZUELA

jorgear@ula.ve

## Abstract

On the basis of a theory on Modernity as a *specific* anthropological culture, a theory we have developed in previous publications. We analyze the neo-liberal theory on social development as expounded by Fukuyama, offering an alternative explanation on why historically Capitalism defeated Socialism. In the light of the current global climate crisis and other related crises, we question the future of Mankind and neoliberal ideas, proposing a post-modernity model, which we believe is the only one able to prevent the collapse of present civilization. In this sense, a transformation of the United Nations (UN) is proposed.

**KEYWORDS:** Theory of Modernity, 21st century's ecologic-social crisis, self-optimizing homeostatic development paradigm

## Un modelo posmoderno de desarrollo social

### Resumen

Basándonos en una teoría de la Modernidad como una cultura antropológica específica- teoría que hemos desarrollado desde 1998 en publicaciones anteriores, analizamos la teoría neoliberal expuesta por Fukuyama, ofreciendo una explicación alternativa a por qué históricamente el Capitalismo derrotó al Socialismo. Ante las nuevas realidades, raíz de la crisis del cambio climático global y de otras crisis relacionadas, cuestionamos el futuro de la Humanidad y las ideas neoliberales, proponiendo un nuevo modelo como única salida posible para evitar el colapso final de la presente civilización. En este sentido, proponemos transformar la Organización de las Naciones Unidas.

**PALABRAS CLAVE:** Teoría de la Modernidad, crisis ecológico-social del siglo 21, paradigma de desarrollo homeostático auto-optimizante

---

RECIBIDO: 28.8.25 / EVALUADO: 22.9.25 / APROBADO: 24.10.25

## 1. Introduction

The Colombian anthropologist Arturo Escobar wrote: “the kingdom of abundance promised by the development discourse and strategy of development produced the opposite: massive underdevelopment and impoverishment... Untold exploitation and oppression are only the most pathetic signs of forty years of development” (Escobar, 1995, p. 4). He referred to the failure of the World Bank and the International Monetary Fund (IMF), as the major institutions in charge of the development of the so-called Third World.

In our view, this failure, coupled with the present global climate crisis and the emergence of *New Infectious Diseases* (NID), including Covid-19, AIDS, Ebola, etc., is currently affecting dramatically the so-called developing nations, which represent the majority of the world population. This makes it urgent to undertake a serious discussion on the existing different theoretical approaches to development of the so-called Third World and, in general, of humanity, aimed at designing alternatives to the Neo-liberal model imposed by these institutions.

In this line of thought, we have published an updated version of our general anthropological theory (1998, 2019, 2020), whose relation to the subject of development is highlighted and enlarged in the present article. In this respect, it is a significant antecedent that a post-Modernity paradigm of development, named as *Gross National Happiness Index* (GNH), has been implemented for the first time in recent history in Bhutan (Ura 2005, 2012, 2015).

As we know, World Bank and International Monetary Fund (IMF), apart from the humanitarian motivations they may have as per their stated principles, have been, since their origin, instrumental in assisting USA geo-political strategy of world hegemony. The general economic policies of these institutions were initially conceived as tactical to counteract the ideological and political expansion of the USSR after World War II, and were based on Keynesian economic principles. But since the end of Cold War and the disintegration of the USSR, the World Bank and the IMF, which function under the business principle of “one dollar one vote”, and are financed basically by the US government, condition their financial aid to the underdeveloped nations to implementing the so-called “structural changes”, which means the compulsory adoption of neo-liberal policies of development.

## 2. “The End of History”

Francis Fukuyama’s book, *The End of History and the Last Man* (Fukuyama, 1992), is an interesting book on why humanity attained to its “supreme stage of development” (sic) with the victory of Capitalism over Socialism. Fukuyama is a noted representative of the neo-Liberal theory. As a sociologist and philosopher, he has contributed in molding the social thinking of a not small number of influential intellectuals and politicians of both Western and non-Western countries. Therefore, his main thesis deserves some comments.

In the first place, it should be pointed out that Fukuyama’s thesis represents a return to the 19<sup>th</sup>-century Theory of Social Evolution, developed mainly by Spencer (1908). According to this theory, human history follows a universal line of evolution, which inexorably leads to a supreme stage of evolution, embodied by modern Western culture. For that reason, it is not exaggerated to say that Fukuyama’s ideas are intimately related to Marx and Engels’s Theory of Historic Materialism, as both are rooted in 19<sup>th</sup> century evolutionism. The difference between them is that for Fukuyama human history concludes with the worldwide establishment of a liberal society, while for Marx and Engels the end of history is achieved by the worldwide implantation of communism. Moreover, from our theoretical perspective, both Liberalism and Marxism spring from the same foundational Cultural *Myth of Modernity*, particularly Anthropocentrism, Eternal Progress (in the sense of technological and economic growth), and the All-Embracing Techno-Scientific Reason (Armand, 1998).

An important claim by Fukuyama is that there is a “universal human nature” characterized by an innate rivalry and need of the individuals to be socially recognized. This opinion reflects his very poor knowledge on the wide variety of cultural values that anthropologists have discovered and described during the last two centuries of field researches. By the way, the main contribution made by Anthropology to social sciences has been its empirical demonstration of the Cultural *Relativity*.

A picturesque and eloquent case of cultural relativity is the following: the people of inner New Guinea, when they learned to play football thanks to the Western missionaries, they accepted enthusiastically the new sport. But for the astonishment of the missionaries, the players instead of looking at the victory of one of the teams, multiplied the number of games until victories and defeats for each team were equal. The games did not end with one team winning, but until it was sure there were no losers (...) (Quoted by



Lévi-Strauss, 2011). This example, and many similar ones, makes it evident that individual or group rivalry and competitiveness are not universal values as claimed by Fukuyama.

In relation to the problem of Islamic fundamentalism, Fukuyama argues that part of the reasons for the current Islamic fundamentalist revival is the strength of the perceived threat from liberal Western values to traditional Islamic societies (1992, p. 46). Now, *fundamentalism* is a notion that implies returning *to the source*. So Islamic fundamentalism represents returning to the sources of Islamic culture, that is, its religious, social and economic foundational myths and social archetypes. But a question arises naturally at this point: shall current revival of the founding liberal Western cultural values, which is a return to the sources or original archetypes of Modernity, be regarded also as a sort of fundamentalism? The answer is yes, for there is no way to exempt the current return to the liberalist values from being a kind of fundamentalism, unless of course one resorts to the ethnocentric evolutionistic theory that regards Western modern civilization as the summit of human evolution. Moreover, in a certain way, Islamic Fundamentalism can be understood better as a social and political reaction against the re-emergence and hegemony of Western fundamentalism.

It should be warned, however, that this last assertion is not an insinuation aimed at attenuating the crimes of few Islamic terrorist organizations. Instead, we are convinced that, by attesting objectively the simultaneity of these two opposite fundamentalisms, we are rather contributing to a better understanding of our historical time and thus to the possibility of a less dangerous world. Notwithstanding, the prospect of a less dangerous world seems far away when one sees the increasing social and economic inequalities growing at both national and international levels after the return of Western neo-liberal supremacy.

In this respect we should recall Victor Hugo's most famous novel, *Les Misérables*, written during the apogee of the liberalist social system. In this, he vividly depicted the harsh living conditions of the European working class and their sharp contrast with the opulent wellbeing of the social upper classes during the 19<sup>th</sup> century. We should not forget that these kinds of social disparities nurtured the emergence of the radical 19<sup>th</sup>-century European labor unions and the up-surging of Marxist and Anarchist ideologies, as well as an extreme social revolt such as the *Commune de Paris* in 1871.

Unfortunately, Fukuyama and the neo-liberal establishment in general seem to underrate the lessons of History. Nevertheless, recent socio-economic statistics, as well as the frequent massive street protests in

Europe, and the democratically elected leftist governments in some Latin American nations (Venezuela, Brazil, Bolivia) show that the so-called New Liberal Order may be a transitory phenomenon that could lead the world to the re-emergence of new radical leftist reactions. To those reactions we have to add an especially disturbing new factor: the emergence of massive worldwide environmentalist protests.

Fukuyama claims that the progressive unfolding of modern natural sciences produces a certain directional history and a certain uniform social changes across different nations and cultures (1992, p. 80). He sustains that the progressive advancement of natural sciences and technology is the engine that moves History. According to him, behind this “engine” is the eternal pursuit of human beings to gratify their desire for security (that is weapons), as well as the limitless acquisition of material goods, which is only assured by modern science and technology. Moreover, he adds that the desire for permanent economic growth seems to be a universal characteristic of virtually all present-day societies (1992, p. 81). In this respect, it should be noticed, however, that in all of these statements Fukuyama is but ethnocentrically projecting the cultural myths and social values of his own culture, specifically in this case by the *Myth of Eternal Progress* (conceived in a materialistic and pragmatic sense), and the *Myth of Techno-Scientific Reason as an Absolute*.

We have claimed in other writings (Armand 1998, 2004, 2019, 2020), that the internal logic of modern Science and Technology ultimately takes to a world where Modernity would have not only achieved its declared goal of mastering Nature, but of replacing the entire *Bio-sphere* by a man-made sphere or *Techno-sphere*. In this sense, that logic implies a world where the progressive advancement of Science and Technology would have made it possible to remake artificially almost all manifestation of life, including human brain (Artificial Intelligence). A world such like that would be necessarily ruled by an elite of technocrats, as prophesied by Huxley in his *A Brave New World* novel (1932). This ruling caste would run mass-production factories of pseudo-human beings, which would be programmed to behave in predestined ways in order to accomplish certain tasks needed by that type of social system and according to the interests of certain nations and/or private corporations. This kind of world represents the final logical result of the Cartesian epistemology upon which modern Science and Technology are constructed. This possibility seems to lay ahead for humanity in the long range if ongoing trends are maintained. What is most important is that it would involve the extinction of human freedom,

including the conception of Freedom itself and the desire for it, which represents precisely the antithesis of the West's most precious ideal: Freedom. Hence, the prospect that the logic of Cartesian Science and Technology may ultimately lead to the annihilation of the very idea of Freedom constitutes an essential contradiction in Fukuyama's neo-liberal theoretical approach to human development.

Finally, let us comment Fukuyama's view on consumerist society. According to him, behind the advancement of science and technology lies what he has named as "the individual's need of recognition". *Recognition* means, for this author, the social acknowledgment of the individual's power, wealth and prestige. Hence the sprouting of modern citizen's typical craves for money and material wealth.

In Fukuyama's conception, Freedom means simply *freedom to have*. Now, modern men and women's needs are neither innate nor natural, but induced by alien agents, such as marketing publicity, which determines almost entirely their private and social behavior. They may be politically free, but are they really free? We will return to this point further below. By now let us say that given that the ultimate goal of Liberalism is Individual freedom; and that that goal is achieved through consumption, we ought to conclude that Liberalism further contradicts itself, for ultimately the modern insatiable crave for consumption takes human beings to a new and deeper form of alienation.

### 3. Why Capitalism defeated Socialism

Capitalism has emerged in a spontaneous way only in Europe. In other parts of the world, it was the result of military conquests or of some kind of economic or political constraints. For modern Western culture, as distinct from the rest of human cultures, Capitalism is something "natural", keeping with the spirit of that culture, and that is why it has worked well in Western nations. Socialism is a different story.

The origin of Socialism as an idea in 19<sup>th</sup>-century Europe can be explained as a belated consequence of the process of trans-culturization that took place between Western nations and their colonies, mainly in relation to the pre-Columbian Andean and Mesoamerican civilizations, where a kind of socialism had been established centuries before Europeans' arrival in America.

The idea of Socialism and that of *social equality* (this last still common among many Amazonian tribes) arrived to Europe as part of a wide range of European "discoveries" in America, which included the cultivation of

potato, maize, cacao, *Quina*, tobacco, rubber, coca, etc. Socialism as a form of social organization, as well as the idea of social equality, both unknown to 15<sup>th</sup>-century Europeans, might have stimulated the imagination of 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup>-century Western philosophers such as Rousseau (1712-1778) and other intellectual inspirers of the Enlightenment and the French Revolution, and later on of early anarchist and socialist thinkers like Engels, Saint-Simon, Proudhon and others.

Capitalism is rooted in some cultural foundational myths that are unique to modern Western culture. Among these we have included in this essay only one directly linked to Capitalism that is *The Individual as Center of Society or Myth of Individualism*. Socialism, on the contrary, arises from an opposite cultural *gestalt*. While the latter is based on certain *foundational cultural myths* related to the conception of Man as being inherently part of the Cosmos and the Society (holistic conception), the former is based on foundational myths related to the conception of Man as inherently unique and isolated from the rest (dualistic conception). Hence, in cultures founded on a holistic conception, Capitalism does not sprout, or if it does, it becomes socially dysfunctional. The same is to be said vice versa: if Socialism is forced upon cultures whose foundational myths include the myth of individualism, it would not work properly. In both cases, a cultural dysfunction appears (Armand, 1998, 2004, 2019, 2020).

*Cultural dysfunction* is an analytical tool that explains why in developed Western capitalist countries, like Germany and England, contrary to the expectations of Engels and Marx, a socialist revolution has never occurred. Cultural dysfunction also explains why Capitalism has not been able to establish itself fully in the vast majority of nations, which have remained peripheral nations in relation to the centers of Western capitalism (Frank 1969; Wallerstein, 1974).

Therefore, the innermost cause of the historical collapse of the USSR lies in the essential contradiction between the socio-economic and political socialist structures of the latter and the subconscious cultural myths and social archetypes and values of the vast majority of the people conforming the USSR. So, in spite of nearly 70 years of Marxist indoctrination, the citizens of the USSR remained literally fascinated by Western fashions and technological gadgets, something that reflects their deep empathy with the myths of modern Western culture. This can be explained as follows: the majority of nations that integrated the USSR, including a large part of Russia itself, were Europeans, sharing thus with other European nations identical foundational cultural myths, social archetypes, and values.

By the end of the 70s, the contradiction between the Marxist model of societal organization and the above-mentioned cultural factors had become untenable for the USSR, keeping itself competitive with its capitalist rivals; particularly in the field of industrial production and electronics innovations, which specially requires a spirit of self-enterprise. Therefore, unable to keep its competitive edge with Capitalism, the Marxist socialist experiment ended up being a historical failure.

Now, as it is in any type of human society, Modernity as a culture rests on an array of subconscious myths and social archetypes that determine its main traits in the sociological, economic, political and socio-psychological orders. Some of these modern myths are the belief in Man as the Center of the Cosmos (Anthropocentrism), the Individual as the Center of Society (Individualism) and the Scientific-Technological Reason as an Absolute (Cartesian dualism). From these myths arises the concept of progress, which is conceived as an eternal economic, scientific and technological advancement, as well as its trend to replacing Bio-sphere by a Techno-sphere. The modern cult of economic growth is the logical consequence of these myths. We will return to this point further below.

At the level of the individual, these myths get manifested as an eagerness for economic power and as a materialistic conception of life. The latter is not a suggestion that in other present cultures the search for better material conditions of life does not exist; or that Western medieval Europeans for instance, did not pursue personal wealth and power. What makes modern men and women unique is that their whole existential purpose is centered, for the first time in human history, on worldly and materialistic issues. Ironically, in spite of this purpose, in general modern humans are far from being more existentially fulfilled than people of other cultures. This is clearly evidenced by modern men and women's typical stress, high suicide index, massive drug addiction, depression, anxiety and other chronic common psychosomatic pathologies.

## **4. Our contemporary civilization crisis**

### **4.1. Global Climate Change and Covid-19 Pandemic**

According to a report by Carlos Serrano in BBC in relation to the current climate crisis (BBC News, May 11, 2020):

The facts are impressive: the Covid-19 pandemic has generated the largest fall of CO<sub>2</sub> emissions ever registered in history... NASA has detected

from the space the decrease of contaminating gas in the atmosphere.... The International Energy Agency EIA estimates that the world consumption of energy in 2020 will fall by 6%, which will lead to a further decrease of CO2 emissions. This percentage is equivalent to the total energy demand of India... Various analyzes by the specialized website Carbon Brief show that CO2 emissions will decrease around the 4% and 8% this year, which means 2.000 to 3.000 million of tons less of this gas in the atmosphere. Most of these falls arise from the decrease of emissions from terrestrial vehicles, whose use had decreased in March 2020 by 50% at global level.... In the last 100 years several crises have meant a decrease of CO2 emissions derived from the use of oil, gas and carbon. That occurred during the Spanish Flu pandemic, the Great Depression and the end of World War II. However, the greatest fall has been caused by Covid-19 during a few months... Unfortunately, adds professor Kaufmann from University of San Diego, ...when the world's economy starts functioning anew, it is highly probable that we shall return to our old practices... China and the USA, the two superpowers, have seen how the pandemic destroys their economy... both countries are anxious to go back to their production levels existing before the virus, so their leaders may be thinking that the surest way is resorting to the old and reliable fossil fuels... But as professor Kaufmann says: when the climate crisis arises, it will be more severe than the pandemic. It will give you no opportunity of remaining at home two months and then go back to normality. You will not solve it overnight with a marvelous vaccine... Therefore, the effects of the pandemic on the planet will depend on the decisions taken at the moment of overcoming the sanitary crisis.

The Corona virus pandemic marked a turning point in human history. It has demonstrated beyond any doubt that the immediate cause of the current climate crisis is the excess of CO2 in the atmosphere, which derives from the historically unprecedented levels of economic activity. Hence, today, the dilemma facing humanity is whether or not maintaining the conventional development paradigms based on unrestricted economic growth; or rather conceiving new models of human progress and ways of living. These possibilities will be examined in the last section of this article.

As the pandemic has shown us, it is ridiculous to try to find a solution to the present global ecological crisis by simply introducing new technological devices, for this crisis is not of technological nature. It has to do basically with the cultural myths that underlie modern civilization. Moreover, historical experience has demonstrated that technological solutions applied to solve the environmental crisis aroused from the introduction of new technological devices too often resulted in creating a new environmental crisis. Let analyze five major examples that illustrate this point.

First example: although the use of new medical drugs, particularly antibiotics, have permitted sparing millions from death, they have nevertheless created new world sanitary problems, as they have recently led to a new phenomenon known as *Microbial Resistance*. This means the emergence of previously unknown microbial strains of old bacteria, viruses, parasites and fungus, which are causing new diseases such as New Gonorrhea and New Malaria, which have developed genetic resistance to these drugs due to their massive use. Besides, the massive prescription of antibiotics and other modern drugs with no regard for their long-range socio-economic implications has been one of the main responsible of the demographic explosion and the recurrent hunger episodes occurred since the 50s in the so-called Third World.

Second example: To deal with the problem of acid rain in 1979 in the highly industrialized areas of Europe and North America, it has been a common practice to install devices that filter out carbon particles from smoke. These devices have proved to be very efficient and today the air around industrial cities contains much less carbon dioxide than before. However, parallel to this, atmosphere acidity has increased a thousand fold, and the rain that falls on some parts of Europe and North America is now so corrosive that is affecting the growth of woodlands. This has occurred because sulfur is also present in smoke and was previously fixed by carbon; now, it is free to combine with atmospheric oxygen and hydrogen to form acids. What the engineers and scientists responsible for the acid rain mistake could not foresee either was that some years later we would have the ozone layer crisis as the result of the same shortsighted meddling. When they were asked about how these absurd outcomes occurred, they would reply: “*we will do better next time...*”.

Third example: The introduction of private cars since the first half of last century was meant to satisfy the modern man's need for private mobility. This new cultural need inspired Henry Ford to start in 1920 the first world business of private car mass-production. However, today's hundreds of millions of private cars running the entire world are regarded as the main single cause of current climate crisis. Would electric cars solve this problem or would they create new ones? Who knows!

Fourth example: The last 200 years of amazing technological advancement has allowed humans to get free from their millenary burden of physical efforts and limitations imposed by natural conditions. Thanks to modern technology, women and men all over the world are now far from having to work as hard as their ancestors to perform ordinary daily tasks.



Thus, modern technology has liberated humanity from these traditional bondages. However, modern technological civilization has also created new human bondages, which are more detrimental to human happiness than material impediments, as they affect the inner aspects of human wellbeing. Among the psychosomatic disorders associated to the rhythm and demands imposed by present civilization, we have those already mentioned, chronic diseases, such as depression, anxiety and stress, all common to the dwellers of modern cities; as well as the historical records of cocaine, heroin, tranquilizers, and somniferous use.

Fifth example: The current climate crisis has unchained a variety of technological new inventions and projects, like for instance, building gigantic umbrellas around the Earth to redirect sun rays, or spreading hundreds of tons of chemical particles in the atmosphere to cool it, etc. These fantastic geo-engineering projects imply, however, unpredictable side effects on the Earth's atmosphere and on the global ecological system, whose consequences for humans, animals, and plants could be worse than those created by climate change itself or by the projected massive use of nuclear energy as substitute of fossil fuels.

A dubious case is the employ of renewable sources of energy, such as sun rays or photovoltaic energy, and the wind or Eolic energy. Most people believe, including many ecologists, that these so-called green technologies will have none or little impact on the environment, and that they will be the final solution to the climate change problem. However, recent studies have shown that it could be not necessarily so. For instance, the manufacturing of millions of solar and Eolic batteries used in these technologies, needed for satisfying the increasing demand of power of the modern world, would require the exploitation of thousands of mines containing the new minerals needed by those batteries, which could lead to seriously affecting the biosphere. Another example is that the huge space required by Eolic turbine fields, as well as their maintenance, implies the eradication of large spans of natural vegetation whose preservation is essential for absorbing present excess of CO<sub>2</sub>, and for the existence of some animal species, particularly important pollinating birds and insects.

To sum up: the absurd outcome of modern technology showed by these examples reflects some intrinsic characteristics of modern science and technology, which share the same conception of Reality as being a set of separated entities that are supposedly able of being known and handled independently. As we know, this epistemological conception is founded upon the premises set by French philosopher René Descartes (1596- 1650), which

has been useful for the explosive development of science and technology during the last two centuries. However, Cartesianism constitutes the epistemological base of modern existential separation between Man and Nature, and is therefore the root-cause of current climate crisis and in general of all modern environmental problems.

Intertwined with the former is the trend of Modernity as a culture of maximizing specific social variables, such as the ones related to the technoeconomy, in detriment to the social system as a whole. This explains modern society's propensity to getting permanently in crisis, a phenomenon that anthropologist Bateson named as cultural *cysmogenesis* (1972). These crises can be internal (for instance recurrent economic debacles, social and political revolutions, wars, etc.), or external (climate change, pandemics, etc.). They can also be both internal and external (for instance contemporary global crisis is simultaneously internal and external).

Climate change represents the most serious facet of contemporary civilization crisis, for climate has been and will always be the material basis of every civilization. Hence, present changes in the planet's climatic conditions are a serious threat to Mankind. As we have referred to further above, the anthropogenic origin of greenhouse gases causing present global climate change has been demonstrated by the current coronavirus pandemic's effects on the atmosphere.

#### **4.2. The Generalized Drug Addiction**

Another important symptom of our contemporary civilization grave crisis is the generalized dependency on drug consumption, both illegal and legal. All experts coincide in that the war on illegal drug consumption and trafficking has been a total failure, and in that the use of cocaine and heroin, far from diminishing, has increased. But the problem of drug dependency goes beyond the use of drugs of natural origin. To the same have recently been added a new generation of synthetic drugs. Like cocaine, these synthetic drugs can be stimulants, anti-depressives, etc.; the difference is that their manufacture and use are legal. Among them, we have the tranquilizer known as *Prozac*, which to their millions of normal American users is today as familiar as the paper-handkerchief Kleenex.

#### **4.3. The Growing Erosion of Ethics**

More serious still than socially accepted drug dependency is the collective lack of an ethical frame of reference. The values and social conventions that have existed since immemorial times, which modeled

human relations, especially family and gender roles, and which had the fundamental function of giving coherence and order to society, have lost their authority and force. No alternative set of values has replaced them, quite the contrary: religious beliefs and socio-political ideologies that were valid until recently are continuously giving ground in the face of the silent advance of a shapeless and stultifying belief in economic power, money, consumption, and status. Apparently, the only tenet of this belief is a kind of social Darwinism, neo-liberal in essence, in which the survival of the fittest (whether individuals, groups and nations) is justifiable as a natural phenomenon, and should be the basis of all policy-making. Politics based on equality, fraternity, and liberty has had its day. Instead, we have the “real market forces” of economic pragmatism.

### **5. Is it possible to avoid a catastrophic denouement of contemporary civilization crisis?**

On the basis of current trends this possibility looks utopian. Paradoxically, however, it is only a utopia that could save Mankind from a catastrophe. Under these circumstances, “utopia” must cease being something unattainable and become an over-riding necessity.

In the words of Edgar Morin:

All great changes, all great leaps forward, both in the history of life and the history of mankind, have been a victory of the improbable. In the biological as well as the social world exponential curves sooner or later become “S” curves, with the intervention of regulating forces that are either external (environmental pressures) or internal (self- control). Thus, the predicted collision course with catastrophe is no more than an abstract vision. Moreover, the apocalyptic warning is a concrete help in correcting the course. (1980, p. 237)

Therefore, up to a point there are reasonable grounds for believing that the ability of humanity to overcome the present crisis is realistic. Indeed, the self-correcting mechanisms of the human species, which have worked in other periods and civilizations to avoid cataclysmic disasters, are fortunately starting to work today. As Morris Berman rightly points out: the emergence of holistic thinking in our time can be considered in itself as part of the process of self-correcting feedback (1997, p. 187).

Such a self-correcting process would have to be of the dimension of a cultural *mutation*, for it should be able to eradicate the fundamental

cultural myths of Modernity. Fortunately, holistic thinking is being increasingly adopted by Western scientists thanks to the continuous advance of Quantum Physics. This is showing us that Reality is not a patchwork-like set of discontinuous phenomena mechanically interconnected, as assumed by conventional Science, but a *continuum* of reciprocally caused phenomena. According to this, human society and natural environment, as well as the whole planet Earth and the entire Universe are but simple phenomenal expressions of the same Being—call it Universe, God, Tao, Brahma or whatever.

The coronavirus pandemic is a perfect example of how all phenomena are interconnected, as it has demonstrated that a change in a single component of the world-system (biologic-sanitary in this case) was able to disrupt the whole world system, notably its economy and the social behavior of human beings. Hence, it is to be expected that the present climate crisis will generate the same kind of domino effect too. Besides, we have also learned from Covid-19 pandemic that modern Science and Technology, and their related social and economic paradigms, should jump from their old Cartesian philosophical base to the new 21<sup>st</sup>-century holistic approach of Quantum Physics.

## 6. A post-modernity model of social development

### 6.1. The Relativity of Development

Our notion of Development is directly related to human needs and their satisfaction. The more a society is able to satisfy the needs of its members the more that society is developed. Notwithstanding, human needs are not universal nor are all of them innate to human being as such.

Human needs are inherently related to the notion of Freedom. Freedom is an abstraction. In itself, it is not a human need, but rather the result of needs being satisfied, and ultimately the absence of need. This implies that the more our needs get satisfied the freer we shall be. Paraphrasing American philosopher and poet Henry David Thoreau (1817-1862), a free person is not he or she who has more, but him or her who needs less. This points out at an opposition between accumulation of wealth and freedom, since wealth creates new needs, like the need to preserve it, to guard it, and the desire to increase it. But in any case, freedom is always relative, for needs are part of the human natural condition. Thus, we may say that *freedom from* is freedom from need, or simply freedom *from*. Freedom

*to* is exactly the opposite of freedom *from*, since the word *to* implies a desire and thus that something is missing; that there is a need to be satisfied. In practice, Modernity typically conceives freedom as *freedom to*; that is, for most modern men and women, freedom means freedom to get ever more economic power and material wealth.

Capitalism is an integral part of Modernity, especially in its liberal version. Given that this socio-economic system requires intrinsically ever-growing levels of production and consumption, the numbers of needs in modern humans have to be permanently created. This is made possible by constantly manipulating human emotional impulses through massive marketing and advertising campaigns. Consequently, the conception of Freedom as *freedom to have* and Capitalism are two sides of the same coin. As said before, the Western original 18<sup>th</sup>-century ideal of Freedom has resulted in present times, a new kind of alienation. This takes modern individuals to live in a vicious cycle of frustration and satisfaction and thus to a chronic state of vacuity and anxiety.

In relation to our notion of development, we distinguish between human needs that are present in all human beings, irrespectively of their culture, which can be considered as actual human needs, and those that are induced by society, which varies from culture to culture. Among the universal or actual human needs are food and protection from the elements, which depend on basically on the climate. Apart from these material needs, there are the non-material or psychological human needs, such as the feelings of identity, security, membership, and appreciation or love. Ethnographic and archaeological evidences have demonstrated that humans in general need some array of beliefs on the meaning of life and the transcendence of it after death too, in other words, some kind of metaphysics or religion.

A society can be regarded as a developed society if it is able to satisfy their member's actual material and non-material needs, which varies *according to the cultural values and natural environment of each society*. This conception of development represents a radical difference from modern and conventional conceptions of development, in the sense that the latter is ethnocentric and absolutist, while the former is culturally and ecologically relative. As we will see further on, this conceptual distinction leads to tremendous differences in designing the goals and methodologies of development projects.

The etymological meaning of the word *development* is unfolding. Hence, development means unfolding of the potential of an individual, species or a human race. It follows that in the case that a nation development

means the unfolding of its own culture. Therefore, the model of development spontaneously adopted by a given nation is relative to that nation's culture only. Furthermore, development to be genuine and socially functional and satisfying to the majority of members of a nation could not be an imitation of other nation's models of development. This common-sense notion appears distorted since 19<sup>th</sup> century by theory of Social Evolutionism, which surprisingly is still prevailing in today's social and economics sciences. Development conceived as a process of imitating the Western model of development has proven to be a goal that the majority of nations have been unable to achieve. This failure has its roots in the natural impossibility for non-Western nations to internalize the foundational myths, social archetypes, and cultural values upon which the Western model of development is based; since assimilating Western modern cultural myths, social archetypes and values implies the losing of their own cultural identity. From this arises the persistent resistance of majority of nations to follow the Western model.

Now, there are today several billions of human beings whose actual material needs are far from being satisfied, including one billion suffering from chronic hunger. What these peoples require is a kind of development aimed at stimulating their own economy within their own cultural frame. This is quite different from what the World Bank and the International Monetary Fund (IMF) and other similar institutions have been doing; that is taken underdeveloped countries to simply become suppliers of cheap raw materials, *maquilas* merchandises and tourist destinations for the Western capitalist markets.

On the other hand, implementing a post-modernity model of development, especially in non-Western nations, leads to a radical change in the role Anthropology would play in development projects. As we know, anthropologists are regarded as mere auxiliary advisers in Third World development projects, employed merely to assist economists and technicians. This is consistent with a neo-liberal conception that sees development as just a techno-economic process.

If instead development is understood as a holistic process, which comprehends not only economic factors but human non-material needs as well, the result of many development projects would be not just more efficient, but socially harmonious and satisfying for the peoples to whom the projects are intended. Unfortunately, however, most anthropologists employed in development institutions are expected to prepare reports on how to break or bypass the cultures of developing countries, since, for their big bosses, traditional cultures represent an obstacle for modernization

and progress. A different story is the development of Western nations and so-called Emerging Countries like China, North Korea, India, etc.) But while the poor nations of the world are regarded as under-developed from the viewpoint of their economic performance, the so-called First World nations should be regarded as *over-developed* from the same point of view. This implies that while the former requires some kind of economic growth to solve their poverty problems, the latter require a *process of economic degrowth*. Therefore, the latter instead of continuously emphasizing economic growth should consider the new paradigm we have named as *Optimizing Homeostasis*. This new general development paradigm (Armand, 1998, 2019, 2020 and also Daly, 1992), appears as the only one compatible with the historical imperative of getting over the ecological and societal crisis that is threatening the future of humanity.

A *homeostatic economy*, and in general a homeostatic society, does not imply a stagnant system, but rather one that *optimizes* instead of *maximizes* its variables. A homeostatic type of economy and society is the opposite of modern type of economy and society, in the sense that the latter tends to maximize selected societal variables, to the detriment of the system as a whole, particularly economic growth and consumption. The implementing of this new development paradigm means to revert that trend and eventually dismantling modern unrestricted economic growth policies.

Nevertheless, a considerable number of critics of the homeostatic paradigm, especially those who adhere to the neo-liberal ideology, argue that any limitation to economic growth would end up reducing business activities and job opportunities, therefore leading to more poverty. This is a fallacy. Actually, in an optimizing homeostatic economy there would be a greater number of businesses and jobs, though of a different nature. New businesses and jobs can be created directly and indirectly by projects like, for instance, restoring the hundreds of millions of acres of forest destroyed around the world during the last 250 years; which in turn would lead to splitting today's overcrowded megalopolis into a series of smaller, manageable, and friendly cities. This and other similar ecological mega-projects would generate hundreds of thousands of new jobs and businesses during several decades, compensating thus any loss due to the introduction of the new paradigm.

Given this broad understanding of the concept of *Optimizing Homeostasis*, upon which the post-modernity model of development is based, one can realistically expect that it would be assumed and supported by an ample spectrum of political tendencies and economic interests. However,



some readers may think that this scenario could be misunderstood, or even disguised by vested interests in order to bypass the need of restricting economic growth. This possibility is real. In fact, there is a domineering theoretical tendency known as the *Modernization of Ecology* (Gouldson, 1996; Radcliff and Woodgate, 1996; Mol, 1996), which attempts at channelizing the increasing people's concern for the environmental crisis, through the manufacturing and selling of all sorts of so-called *eco-techno* gadgets, including supposedly ecologically safe systems of energy production. The assumption behind this tendency is that a permanent economic growth should not or cannot be stopped, and that any environmental crisis can be solved by new technologies, as in the case of the climate crisis, by implementing new non-contaminating sources of energy. Hence the renovated interest in building nuclear plants in countries like China, Japan, South Korea and the United States. This, in spite of the fact that Japan's Fukushima nuclear plant faced 10 years ago an extremely dangerous failure, and that the problem of how to dispose safely of the radioactive waste has never been solved. Therefore, in line with the thesis of modernization of ecology, there is a high degree of probability that we will start soon seeing a worldwide proliferation of nuclear plants under the dual pretext of rescuing world economy from the damages caused by the Covid-19 pandemic, and the need of reducing CO2 emissions. What is to be emphasized, however, is that none of these technologies, being implemented individually or conjunctly, is able to solve the contemporary global crisis. In this respect we should be able to differentiate the disease from its symptoms. Hence, if Mankind is to avoid a final collapse of Civilization, due to current climate crisis or perhaps due to a worse crisis (for instance, a new world war combined with economic recession), we need to treat the disease at its roots. Fossil fuels are not the root of our current global crisis, as optimistic technologists like to believe, but a mere symptom of that profound systemic *cultural dysfunction* we have tried to analyze.

In respect to the optimizing homeostatic type of economy, we have to add that essentially this new development paradigm represents a *recuperating and preserving* type of economy, which is totally different from an economy such as the modern one. As opposed to the latter, an optimizing homeostatic type of economy maintains production and consumption at the level of the actual needs of each nation, and within the limits of tolerance of its natural environment. It goes without explanation that an optimizing homeostatic world would tend to keep the size of the planet's human population in homeostatic condition.

Now, to put into practice a post-modernity model of development at world scale, some important changes at international level are needed. As we know, the World Bank and the International Monetary Fund (IMF) are the two principal world organizations in charge of the development of the under-developed nations. They both work independently of UN's development programs, a situation that has led to wastage of financial resources, time and labor. On the other hand, as said before, these organizations are financially supported by Western nations and especially by the US government. As we know, main decisions taken by these institutions are voted after the rule of business corporations known as "one dollar one vote" (Sachs, 2005). This means that the whole matter of the development of the so-called Third World, which comprehends the vast majority of humanity, is in the hands of a few Western governments, especially the US. Hence, one has not to be very clever to realize that their development policies are biased by US interests and in general by Western ethnocentric prejudices.

If we are to overcome the World Bank and the International Monetary Fund (IMF) hegemony and their biased model of development, we have no choice but to resort to the United Nations (UN), for this is the only existing organization that represents the interests of humanity in general. Notwithstanding, for the UN to be able to incorporate these two institutions, some changes concerning its foundational principles and internal functioning are required. Firstly, it should become a really democratic organization. In other words: it *should be governed by the delegates of the entire 194 planet's nations*, and not as it is currently the case, by a handful of selected economic and military superpowers, who necessarily looks first for their nationalistic interests. This change implies that some norms concerning the eligibility of the members of the Security Council and other key sections of the UN are to be revised. Secondly, UN should be invested with *executive attributions* regarding matters affecting humanity in general, such as are the global ecological crisis, global sanitary security, growing human migrations, and poor human living conditions in large geographical areas of the world, and so on. This is just a matter of logic: if there are supra-national problems affecting the whole of human beings, they should be supra-nationally handled by supra-national entities representing all human beings. The old notion of "national common good", inscribed in almost all countries; Constitutions have to be subdued to a 21<sup>st</sup> century's notion of the *Planet's Common Good*. To provide a legal platform to this notion supra-national governance is required. This would lead to overcoming the present *Era of Imperialisms*, which is an era of atavistic

national, racial, or religious prejudices, as well as to the end of the arrogant idea of a supposedly providential world mission nurtured in some modern nations, which for centuries has meant for millions a state of permanent unrest, revolts, subjugation, and misery.

However, the world realities that have emerged since UN was created in 1945 are obviously different from today's realities. In our time, we are facing a much more complex and dangerous set of crises, to which present UN is not adapted. Hence, if it is going to avoid decadence and extinction, it should transform itself in order to respond to the new realities. The possibility of extinction of the UN is not unreal, as was implied in the menace of US president Trump in December 2020 of withdrawing from an institution whose main founder and financial support has been just the US.

As rightly expressed by M. Mesarovic and Pestel:

With the new conditions of the planet, exemplified by the current global crisis, the world community has been transformed in a universal system, that is in an assemblage of functionally interdependent parts. Each part- be a region or a group of nations- has its own contribution to the organic development of humanity...In such a system, the growth of each part depends on the growth or the degrowth of the others. Therefore, the non-desirable growth of a single part threatens not only that part alone but the entire system. (1974, p. 26).

## **7. Final consideration**

At the time of finishing writing this essay (January, 2021), humanity has suffered the dramatic consequences of a deadly pandemic (coronavirus disease). Shortly, an analogous experience will be occurring in relation to a longer and probably more devastating crisis (Climate Change). These unprecedented global crisis and human experiences will no doubt mark forever the collective mind of humanity, hopefully in the sense of engendering in it a permanent feeling of planet brotherhood and human unity. Hence our hope that a critical number of influential thinkers, scientists, politicians, educators, and mass-media agents may reflect in their actions and words this feeling for the good of all.

## References

- Armand, J. (1998). *Más allá de la Modernidad. Del Mito del Eterno Progreso al Mito del Eterno Retorno*. Universidad de Los Andes. (There is an unpublished English version of this book).
- Armand, J. (1998). *Cinco siglos de Modernidad: una visión crítica* [Ponencia]. *Congreso Nacional de Antropología*. Mérida, Venezuela.
- Armand, J. (2000). Una Globalidad al servicio de Occidente. *Revista Faces*. Universidad de Carabobo.
- Armand, J. (2001). La Otra Utopía. *Revista Educere*, 14 (5).
- Armand, J. (2002). Gandhi y Nuestro Futuro Común. *Actual*, 64.
- Armand, J. (2004). La Idea del Progreso y el Futuro de la Humanidad. *Actual-Investigación*, 73.
- Armand, J. (2007). Mundialización versus Globalización. *Nuevo Mundo. Revista de Estudios Latinoamericanos*. Instituto de altos Estudios de América Latina, Universidad Simón Bolívar.
- Armand, J. (2014). *El Pensamiento Social de Mahatma Gandhi*. Cuadernos de la India [Número 5], Embassy of India y Universidad de Los Andes (ULA).
- Armand, J. (2019). Beyond Modernity. An Anthropological Approach to the Concept of Gross National Happiness. *Journal of Bhutan Studies*, 41.
- Armand, J. (2024 a.). La Republica Planetaria. Nuevos Paradigmas Geopolíticos en el Siglo 21. *Revista Educere*.
- Armand, J. (2024 b.). La Parcelación del Universo. Las bases filosóficas de la Ciencia Moderna y el origen de la Crisis de Cambio Climático Global. *Revista Pensamiento y Praxis de la Educación*. 1(2).
- Armand, J. (2025). Hacia dónde vamos. *Opinión*, 1(1).
- Bateson, G. (1972). *Steps to an Ecology of Mind*. Ballantine.
- Berman, M. (1989). *El Reencantamiento del Mundo*. 4 Vientos.
- Daly, H. (1992). Crecimiento Sostenible: un Teorema de la Imposibilidad. *Revista de Estudios Sociales y de Sociología Aplicada*, 89.
- Escobar, A. (1995). *Encountering Development. The Making and Unmaking of the Third World*. Princeton University Press, New Jersey.
- Ferguson, J. (1999). *The Anti-Politics Machine: Development and Bureaucratic Power in Lesotho*. Cambridge University Press
- Frank, A.G (1969). *Latin America: Under development or Revolution*. Monthly Review Press.
- Fukuyama, F. (1992). *The End of History and the Last Man*. Free Press.
- Gouldson, A. (1996). Ecological Modernization and European Union. *Geoforum*, 27, 343-361.
- Keynes, J.M. (1936). *The General Theory of Employment, Interest and Money*. Palgrave Macmillers.

- Levy-Strauss, C. (2012). *La Antropología frente al Mundo Contemporáneo*. Libros del Zorzal.
- Mesarovic, M. and Pestel, E. (1974). *La Humanidad en la Encrucijada. The Second Report of the Club of Rome*.
- Mol, A. (1996). *The International Handbook of Environmental Sociology*. Edward Elgar Publishing Ltd.UK.
- Morin, E. et al. (1980). *El Mito del Desarrollo*. Kairos.
- Redcliff, M. and Woodgate, G. (1996). *The International Handbook of Environmental Sociology*. Edward Elgar Publishing Ltd.UK.
- Serrano, C. (2020). *BBC World News*.
- Spencer, H. (1908). *The Principles of Sociology*. Appleton.
- Ura, K. (2005). *The Butanes Development Story*. Center for Bhutan Studies.
- Ura, K. (2015). *The Experience of Gross National Happiness as a Development Framework*. ADS South Asia Working Series, Asian Development Bank, 42, Manila.
- Ura, K. et al (2012). *A Short Guide to Gross National Happiness*. Center for Bhutan Studies, Thimphu.
- Wallersteing, I. (1974). *The Modern World System. Capitalist Agriculture and the Origins of the European World Economy in the Sixteen Century*. Academic Press.



A close-up portrait of a middle-aged man with a receding hairline, wearing thick-rimmed glasses and a white button-down shirt. He has a grey beard and mustache. The background is a blurred bookshelf filled with books.

DIÁLOGO CON

**Diego Buffa**

*“El proceso de descolonización en el  
continente africano fue complejo,  
multifacético y con diferentes trayectorias”*

*África necesariamente debe apostar a un proyecto  
emancipatorio...*



**DIEGO BUFFA:** Investigador y docente de la Universidad Nacional de Tres de Febrero y en la Universidad Nacional de Córdoba. Director del Programa de Estudios Africanos de la UNC. Docente invitado en universidades de África, América, Europa y con trabajo de campo en el continente africano. Se ha desempeñado como consultor del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. Ha publicado en editoriales de prestigio internacional como L'Harmattan, Routledge, Pnud, Clacso, Casa África, entre otras. Y sus investigaciones han sido traducidas al inglés, francés, portugués e italiano.



## Diálogo con Diego Buffa

*“El proceso de descolonización en el continente africano fue complejo,  
multifacético y con diferentes trayectorias”*

**Hernán Lucena Molero**

CEAA-ULA  
VENEZUELA

**N**os complace presentar en nuestra sesión de *Diálogo con* al distinguido Dr. Diego Buffa. Los estudios africanistas desde América Latina y el Caribe en la contemporaneidad universitaria tienen un referente de importancia a considerar en los espacios de la docencia e investigación sobre África. Académico argentino constructor de un enfoque crítico sobre el análisis del continente Madre, no bajos perspectivas abstractas, al contrario, ha establecido un eje ordenador de criterios de importancia que han transitado el debate, la sinceración de posiciones y lo más importante: ha difundido un pensamiento sobre África. Su presencia en diversidades de espacios académicos y eventos internacionales han evidenciado el proceso de producción de conocimientos. El uso constante de medios radiales, redes sociales para llevar África y Afroamérica, plantea una concepción del trabajo académico más allá del aula y replantea la visión africanista hasta ahora empleada en los espacios tradicionales. Hemos considerado varios aspectos macros en esta entrevista, de igual modo, resaltamos la particularidad de Portugal en el proceso de descolonización.

**¿Cuáles serían los principales desafíos que presenta hoy en día la descolonización en el continente africano?**

A sesenta y cinco años de la independencia de la porción más significativa, cuantitativamente hablando de territorios africanos, nos merecemos algunas reflexiones acerca de los logros y desafíos que aún debe enfrentar el continente.

Una mirada sobre dicho período en su totalidad, observamos avances y retrocesos en el proceso emancipatorio. A nivel político, el continente ha podido ir conformando, —no sin traumas—, una clase política de carácter democrática que se expresa en una mayor alternancia y que se suma a un proyecto colectivo como la Unión Africana, más panafricanista e integradora, en un sentido amplio, del continente y de su diáspora en el extranjero; que estimula el tránsito de mercancías, proyectos de infraestructuras colectivos y movimientos poblacionales mucho más libres. Paulatinamente, durante estos años el continente africano supo enfrentar proyectos neocoloniales y desarrollar un entramado de vinculaciones de carácter multilateral con actores del Sur Global que posibilitaron un esquema de relacionamiento más heterogéneo y menos condicionado que los que buscaban imponerse a través de las ex-metrópolis.

Claro que hay cuestiones pendientes a resolver, quizás la imposibilidad de garantizar —en muchos casos— una soberanía alimentaria o la supervivencia aun de estructuras productivas ligadas al modelo colonial asociadas a una externalización de sus economías, al monocultivo o la falta de límites al extractivismo. Estas prácticas están entrelazadas de manera frecuente con una falta de distribución de la riqueza, la desigualdad en un sentido amplio, que inevitablemente generan tensiones que en algunos, casos deviene en conflictos armados radicalizados en post de la captura de ciertos recursos estratégicos.

África necesariamente debe apostar a un proyecto emancipatorio, que honre a los ideales independentistas, construyendo una sociedad menos injusta, con mayores espacios para las voces disidentes, tomando las riendas en la explotación de sus grandes riquezas y diversificando su economía. Necesariamente, fortalecer los espacios supranacionales que le permitan articular sinergia, negociar en mejores condiciones en el escenario internacional y al mismo tiempo, ejercer un control colegiado frente a claudicaciones unilaterales de alguno de sus miembros en valores y estrategias acordadas,



*África necesariamente debe apostar a un proyecto emancipatorio, que honre a los ideales independentistas, construyendo una sociedad menos injusta, con mayores espacios para las voces disidentes, tomando las riendas en la explotación de sus grandes riquezas y diversificando su economía.*

ampliando así sus horizontes, aggiornando sus luchas y rescatando los ideales más nobles enarbolados durante el proceso de descolonización.

### **¿Cómo es concebido el proceso descolonizador por parte de los partidos políticos africanos actuales?**

El proceso de descolonización en el continente africano fue complejo, multifacético y con diferentes trayectorias. Hay quienes recorrieron un camino que desembocó en una independencia pactada y otros, lo dirimieron principalmente a través de las armas. Dichas dinámicas, seguidas por un primer momento, donde se priorizó desde dentro y desde fuera —bajo el contexto de la Guerra Fría— al partido único, sin duda tiene su correlato actual. En la mayoría de los Estados africanos los partidos políticos que fueron parte de los procesos independentistas aún son principales referentes y en otros casos aún conservan el poder esgrimiendo un discurso que los posiciona como los padres fundadores de la independencia y, por lo tanto, necesarios custodios de la misma. Estamos ciertamente en un momento transicional, donde por primera vez comienza a ser más frecuente la irrupción de líderes políticos que nacieron en países ya independientes y no fueron parte del proceso de descolonización. Estamos seguros que, más temprano que tarde, comenzaremos a observar cambios en el discurso, menos estigmatizantes con las voces disidentes y al mismo tiempo de carácter más pragmático.

### **¿Cuáles fueron las principales razones que incidieron en la resistencia de Portugal para abrir el camino a la descolonización a diferencia de las otras potencias coloniales?**

Las colonias portuguesas le brindaron el estatus de Imperio a un Estado que por sus riquezas y envergadura de ninguna manera estaba en condiciones de ser valorado en el escenario internacional del siglo XX. Recordemos que solo las colonias de Angola, Mozambique y Guinea-Bissau, en su conjunto, representaban más de 22 veces la superficie del Portugal continental. Asimismo, durante un amplio período de la historia portuguesa se valió de sus dominios africanos para afrontar crisis internacionales que



*Estamos seguros que, más temprano que tarde, comenzaremos a observar cambios en el discurso, menos estigmatizantes con las voces disidentes y al mismo tiempo de carácter más pragmático.*

las colonias debieron palear con la sobreexplotación de sus tierras, de sus riquezas minerales y de su mano de obra nativa, como así también con la recepción de migrantes metropolitanos portugueses en búsqueda de mejor fortuna que las que le ofrecía Europa.

Portugal durante el período de la post Segunda Guerra Mundial, donde comenzaron a soplar vientos de independencia, se negó sistemáticamente a un proceso paulatino y pactado de descolonización. Bajo el liderazgo totalitario, primero de Antonio de Oliveira Salazar y en menor medida de su sucesor Marcelo Caetano, el régimen utilizó todo tipo de estrategias para justificar y perpetuar sus dominios en lo que entonces llamaban provincias de ultramar. El aferrarse a un colonialismo tardío, le provocó un aislamiento internacional, objetivado en la exclusión como miembro fundador de Naciones Unidas (en la cual será admitido una década después, a partir de un pacto enmarcado en la disputa Este-Oeste), en el repudio del Movimiento de Países No Alineados, el de la Organización para la Unidad Africana, etc. La gravosísima empresa militar de las guerras independentistas en África solo será sorteada a partir del apoyo de la Sudáfrica del *apartheid* y posteriormente por el de los Estados Unidos cuando Portugal se sume a la OTAN y le conceda el archipiélago de las Azores como centro operacional de la aviación y base misilística clave en la carrera armamentista inscripta en la Guerra Fría. La resistencia del régimen fascista portugués a continuar con una guerra cada vez más impopular despertó el rechazo por parte de la clase trabajadora metropolitana y los sectores medios liberales portugueses, allanando el terreno y proporcionando la materia prima que gestó el Movimiento de los Capitanes y consecuentemente la *Revolução dos Cravos* desencadenando el fin de la dictadura. Las negociaciones entre los líderes y los partidos independentistas africanos con el nuevo gobierno portugués tuvo como correlato un rápido proceso emancipatorio donde Portugal, no puso ningún condicionamiento.

### **Al cumplirse en el 2025 65 años de iniciada la descolonización en África: ¿Qué papel tienen los actores locales (sociedad civil, líderes comunitarios) en la construcción de los escenarios de paz en África?**

La sociedad civil, los líderes y lideresas comunitarios no siempre tuvieron injerencia ni representación en los procesos de paz tanto en África como en otras latitudes del mundo. Mucho se criticó que la representación de los actores locales, durante mucho tiempo, estaba circunscrita a los protagonistas armados y no a otros miembros representativos de la sociedad, cuya voz era silenciada, invisibilizada frente al poder que esgrimían las armas.



*Las negociaciones entre los líderes y los partidos independentistas africanos con el nuevo gobierno portugués tuvo como correlato un rápido proceso emancipatorio donde Portugal, no puso ningún condicionamiento.*

Durante la última década del siglo XX se impuso lo que se dio en llamar la Paz Liberal. Esta se caracterizó por la intervención de una pluralidad de actores externos, el llamado "Complejo de Paz Liberal", compuesto por los cascos azules y blancos de las Naciones Unidas, representantes de los Organismos Financieros Internacionales, líderes regionales, etc. Esta práctica se caracterizó por una acción internacionalista de carácter vertical centrada en la reconstrucción del Estado y la imposición de valores occidentales de gobernanza y libre mercado de corte neoliberal. Al no dialogar con la sociedad civil, ni ahondar en las raíces de la disputa, en la mayoría de los casos se puso fin a los conflictos armados, aunque las persistencias de las tensiones primigenias agravadas por la irrupción de sistemas de gobernanza y económicos ajenos, más temprano que tarde produjeron un renacer de la violencia armada en estos países.

Para dirimir definitivamente un conflicto, la sociedad civil deberá incorporarse como un agente insoslayable del diálogo, permitiéndonos de esta manera comprender las raíces de las tensiones que la fragmentan y enfrentan. Es lo que damos en llamar la paz positiva, que intenta indagar acerca de las causas fundantes y estructurales del conflicto, priorizando la participación social y la agenda de los actores locales; centrándonos en la adopción de un enfoque de derechos humanos que incluya los de carácter económicos, sociales y culturales; y al mismo tiempo saber reconocer la diversidad de identidades y culturas.



*Para dirimir definitivamente un conflicto, la sociedad civil deberá incorporarse como un agente insoslayable del diálogo, permitiéndonos de esta manera comprender las raíces de las tensiones que la fragmentan y enfrentan.*

No solo es necesario a poner fin al conflicto, condición *sine qua non*, sino que será necesario generar transformaciones que afronten las causas profundas creando condiciones de bienestar y justicia en aras de consolidar una paz duradera que contengan mayoritariamente los reclamos y postergaciones de la sociedad civil en su conjunto.

DOCUMENTOS







4TH INTERNATIONAL CONFERENCE

**FINANCING FOR**

**DEVELOPMENT**

SEVILLA 2015

## **Discurso de António Guterres. Secretario General de las Naciones Unidas en la inauguración de la 4ª Conferencia Internacional sobre Financiación para el Desarrollo (FFD4)<sup>1</sup> Sevilla, España. 30 de junio de 2025**

Documentos

**M**ajestades, Excelencias, señoras y señores, agradezco al gobierno y al pueblo de España por su cálida acogida en Sevilla para esta importante conferencia. Durante décadas, la misión del desarrollo sostenible ha unido a países grandes y pequeños, desarrollados y en desarrollo. Juntos, hemos logrado avances reduciendo la pobreza y el hambre en el mundo, salvando vidas con sistemas sanitarios más sólidos, llevando más niños a la escuela, ampliando las oportunidades para mujeres y niñas, y fortaleciendo las redes de seguridad social.

Pero hoy, el desarrollo y su gran impulsor, la cooperación internacional, enfrentan fortísimos vientos en contra. Vivimos en un mundo donde la confianza se está desmoronando y el multilateralismo está bajo tensión. Un mundo con una economía en desaceleración, tensiones comerciales crecientes y presupuestos de ayuda diezmados. Un mundo sacudido por desigualdades, caos climático y conflictos devastadores. El vínculo entre paz y desarrollo es evidente. Nueve de los diez países con los indicadores de desarrollo humano más bajos se encuentran actualmente en situación de conflicto.

---

1 La IV Cumbre Internacional sobre Financiación para el Desarrollo (Sevilla, España, del 30 de junio al 3 de julio de 2025), puso en evidencia la necesidad de consensuar políticas prioritarias para concretar por fin los programas de acciones; ya no hay tiempo para seguir cíclicamente con una narrativa diplomática cargada de un discurso que bloquea la solución de los problemas más prioritarios que padecen los pueblos. (FFD4): <https://webtv.un.org/es/asset/k1o/k1oczqbmy2>

Excelencias, la financiación es el motor del desarrollo y ahora mismo ese motor se está ahogando mientras nos reunimos. La Agenda 2030 para el desarrollo sostenible, nuestra promesa global de transformar nuestro mundo para lograr un futuro mejor y más justo, está en peligro. Dos tercios de las metas de los objetivos de desarrollo sostenible están rezagados. Alcanzarlos requiere una inversión de más de 4 billones de dólares al año, pero no se trata solo de una crisis de cifras. Es una crisis de personas, de familias que pasan hambre, de niños que no reciben vacunas, de niñas obligadas a abandonar la escuela.

Estamos aquí en Sevilla para cambiar el rumbo, para reparar y poner en marcha el motor del desarrollo y acelerar la inversión a la escala y velocidad necesarias y restaurar equidad y justicia para todas y todos. Excelencias, el documento del compromiso de Sevilla es una clara promesa global de reparar la forma en la que el mundo apoya los países que suben la escalera del desarrollo. Veo tres esferas de acción.

En primer lugar, tenemos que hacer fluir los recursos y rápido. Los países deben dirigir el proceso movilizando recursos nacionales e invirtiendo en las esferas de mayor impacto: las escuelas, la atención sanitaria, la protección social, el trabajo decente y la energía renovable. Para favorecer estas inversiones, es necesario reforzar los sistemas tributarios y combatir los flujos financieros ilícitos y la evasión fiscal, y ayudar a los países en desarrollo a que puedan dedicar una mayor parte de sus ingresos tributarios a los sistemas que necesitan las personas.

El llamamiento del compromiso de Sevilla a los países desarrollados para que dupliquen la ayuda dedicada a la movilización de recursos nacionales puede servir de apoyo. Los bancos multilaterales y nacionales de desarrollo deben unirse para financiar grandes inversiones. Para ello, hay que triplicar la capacidad de préstamo de los bancos multilaterales de desarrollo y reorientar los derechos especiales de giro para aumentar dicha capacidad y así ayudar a los países en desarrollo a impulsar la inversión. También necesitamos soluciones de financiación innovadoras para facilitar el capital privado, soluciones que mitiguen los riesgos por cambio de divisas, que combinen más eficazmente la financiación pública y privada, y garanticen que los riesgos y las recompensas de los proyectos de desarrollo sean compartidos por el sector público y el sector privado, y que garanticen que la reglamentación financiera evalúa los riesgos adecuadamente y apoya a las inversiones en mercados frontera.

En segundo lugar, debemos reparar el sistema mundial de la deuda, que es insostenible, injusto e inasequible, con un servicio de la deuda que



asciende a 1,4 billones de dólares al año. Los países necesitan y merecen un sistema que abarate el costo del endeudamiento, facilite la reestructuración justa y oportuna de la deuda y prevenga las crisis de deuda en primer lugar.

Y el compromiso de Sevilla sienta las bases creando, por ejemplo, un registro único de la deuda en aras de la transparencia y promoviendo prácticas responsables de préstamo y endeudamiento, reduciendo el costo del capital mediante canjes de deuda y el apoyo a la gestión de la deuda, y suspendiendo el servicio de la deuda en épocas de emergencia.

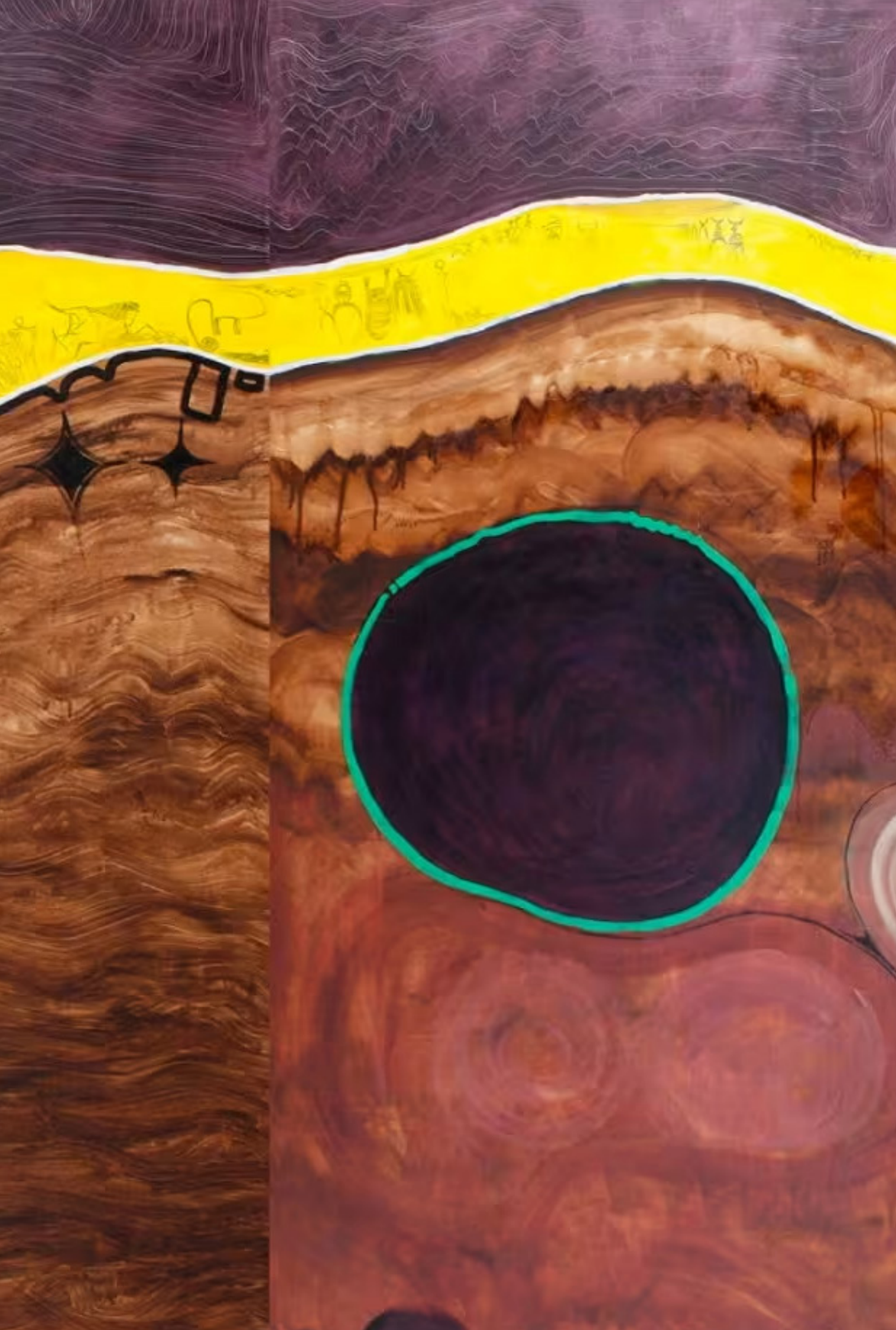
Y en tercer lugar, debemos incrementar la participación de los países en desarrollo en las instituciones de la arquitectura financiera mundial. Los principales accionistas tienen un papel que desempeñar al reconocer la importancia de corregir las injusticias y adaptarse a un mundo cambiante.

Un nuevo foro de prestatarios dará voz a los prestatarios para una resolución de la deuda más justa y puede fomentar además el aprendizaje compartido, la transparencia y la acción coordinada en materia de deuda. Y necesitamos un sistema tributario mundial más justo, conformado por todos y no solo por unos pocos.

Excelencias, señoras y señores, esta conferencia no trata de caridad. Trata de restablecer la justicia y permitir que todos vivan con dignidad. Esta conferencia no se trata de dinero, trata de invertir en el futuro que queremos construir juntos. Gracias a todas y todos por participar en este importante y ambicioso esfuerzo.









## RESEÑAS



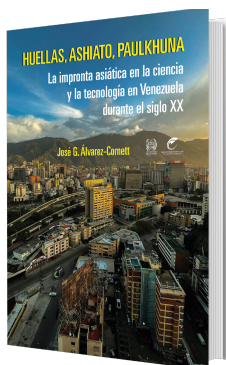




## Reseñas

José G. Álvarez-Cornett. *Huellas, Ashiato, Paulkhuna. La impronta asiática en la ciencia y la tecnología en Venezuela durante el siglo XX*. Mérida, Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas “José Manuel Briceño Monzillo”, p. 246, 2025.

ADRIÁN MEDINA



A lo largo del siglo XX llegan a Venezuela múltiples grupos de inmigrantes que buscan nuevas oportunidades en un país que por entonces experimentaba un acelerado crecimiento económico. Gracias a esto, se empieza a dar un fenómeno muy diverso de migración asiática hacia Venezuela que ayuda a consolidar el desarrollo del conocimiento y las tecnologías en las universidades autónomas y los centros de investigación del país. El papel de la inmigración asiática favorece el intercambio académico y la formación de talentos, al mismo tiempo colabora de alguna forma con el crecimiento económico y con las nuevas dinámicas comerciales gracias a las empresas fundadas. Indirectamente se gestaban políticas de Estado que llevaron a una cooperación a través de convenios, como lo fue la fundación del Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas (IVIC).

No cabe duda de que los profesionales, investigadores y científicos llegados del continente asiático marcaron un importante

enriquecimiento para la diversidad cultural y el avance del conocimiento tanto en Venezuela como en América Latina y el resto del mundo. Entonces, es importante hacer memoria de quiénes fueron estos personajes y cuáles fueron sus aportes.

La obra *Huellas, Ashiato, Paulkhuna. La impronta asiática en la ciencia y la tecnología en Venezuela durante el siglo XX*, es un texto de la autoría del profesor José G. Álvarez-Cornett de la Universidad Central de Venezuela, editado por el Centro de Estudios de África y Asia (CEAA) de la Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela.

Este no es un libro cualquiera, se trata de una línea investigativa especializada, única en su tipo en Venezuela, y de las pocas que existen en Latinoamérica. Dentro del texto, el autor se da a la tarea de recopilar las biografías y los aportes de los profesionales asiáticos que vinieron, educaron, sembraron conocimientos y buenas relaciones en Venezuela.

El trabajo se divide en tres capítulos. En el primero, *Asia Oriental: Japón, China, Corea, Taiwán y Hong Kong*, se señalan una gran variedad de profesionales de diferentes países. Destacando los aportes de Japón, que dejó importantes investigaciones y trabajos sobre biomedicina, oceanografía y pesquería. Asimismo, se remarcen las colaboraciones entre Japón y Venezuela por medio de convenios y la fundación de institutos en materia de física, salud, prevención de desastres, petróleo y siderurgia. Los científicos llegados desde China trabajaron sobre todo en las áreas de demografía, ciencias socioeconómicas, física, matemática, ingeniería y arquitectura. Con respecto a Corea, se hace un tratado especial al destacar la importancia de la cocina y la diseminación del taekwondo en Venezuela, mientras se trabajaba en química, física de los materiales y biología marina. Los aportes de Taiwán versaron sobre la microscopía electrónica, mientras que los de Hong Kong fueron en derecho y ciencias físicas.

El segundo capítulo, *Asia Meridional: de la tierra de Gandhi, Nehru y Ali Jinnah*, recuerda que los profesionales de la región de Asia Meridional cuando llegaron por primera vez a Venezuela el territorio aún se administraba bajo el nombre de la India británica, es después de su partición en 1947 que se conforman diferentes Estados soberanos: India, Pakistán y Bangladés. Desde la India, los principales inmigrantes trajeron consigo conocimientos en biología botánica

y biología pesquera. Mientras que de Pakistán y Bangladés llegaron científicos en física, matemáticas, química e ingeniería.

En el tercer capítulo, *Sudeste asiático: Soon-Kiong Sim, un matemático malayo con raíces chinas*, se habla sobre el crecimiento, formación, trabajos y aportes del matemático Soon-Kiong Sim, un profesional oriundo de Malasia, de ascendencia china. Se destaca como el matemático que formó parte de un programa especial de profesores para enseñar matemáticas en Mérida y en Caracas.

Por último, en las *Reflexiones finales* se resalta con ahínco que este libro es nada más el principio de una línea de investigación, que este esfuerzo debe abrir las puertas para estudiar y recopilar los aportes que el conocimiento y el trabajo extranjero ha hecho por Venezuela y el mundo, siendo que todavía faltan áreas y campos de estudio por detallar. Es nada más el abreboca hacia una parte de la historia que muchas veces pasa por alto, o que simplemente es eclipsada por la fuerte influencia que la inmigración europea tuvo en el mismo periodo de tiempo. De igual manera, es importante destacar que a lo largo del libro hay un significativo *dossier* fotográfico de los personajes y escenarios, al igual que tablas y estadísticas que enriquecen el contenido del texto.

En suma, el trabajo del Profesor José G. Álvarez-Cornett es una síntesis sobre las contribuciones de especialización científica que los profesionales asiáticos le dejaron a Venezuela, en donde se desarrollaron convenios, alianzas, relaciones e intercambios entre el talento asiático y el venezolano. Abarcando desde centros de investigación e institutos de tecnología, hasta políticas de cooperación entre las universidades y los gobiernos, que fueron y siguen siendo pilares fundamentales para el avance económico, el estudio y el conocimiento.

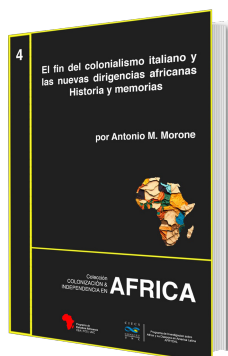
Este libro es un referente que demarca el legado de la inmigración asiática, dejando un modelo inspirador para futuras colaboraciones en Venezuela, América Latina y el mundo.

Cordialmente, a nuestros lectores interesados queremos extenderles una invitación para acceder a esta obra en: <https://www.saber.ula.ve/handle/123456789/51591>

## Reseñas

Antonio M. Morone. *El fin del colonialismo italiano y las nuevas dirigencias africanas: Historia y memorias*. Córdoba, Argentina, Programa de Estudios Africanos | CEA | FCS | UNC & Programa de Investigación sobre África y su Diáspora en América Latina | AFRYDAL – CIECS (CONICET-UNC), 2025, 140 pp.

CARLOS A. CARRILLO



**C**olonización e independencia en África, es parte de una colección editada por la Universidad Nacional de Córdoba, (Argentina). En esta ocasión, presenta la obra de Antonio M. Morone, *El fin del colonialismo italiano y las nuevas dirigencias africanas: Historia y memorias* el cual contribuye a subsanar el vacío existente en los estudios sobre la descolonización italiana en el continente africano. Antonio Morone cuestiona la tesis de que el colonialismo italiano concluyó con la derrota fascista y la ocupación aliada tras la Segunda Guerra Mundial, y documenta los intentos italianos (con apoyo británico) por restablecer estructuras coloniales. El autor es profesor e investigador asociado de Historia Contemporánea de África y coordina la maestría en Estudios de África y Asia en el Departamento de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad de Pavia (Italia).

Morone estructura su análisis en cinco capítulos orientados a reevaluar la descolonización de las colonias italianas tras la derrota fascista.

En el primer capítulo, aborda y compara los procesos de descolonización de Libia, Eritrea y Somalia, analizando la transición del Compromiso Bevin-Sforza, —otro plan de reparto colonial— a una verdadera política poscolonial (Morone, 2025, p. 9). Cabe señalar que, tras la derrota del régimen de 1945, Italia orientó inicialmente su política hacia la recuperación de sus antiguas posesiones coloniales. Esta iniciativa constituyó una de las múltiples propuestas europeas de reparto que aspiraban a determinar el futuro de África —evidencia de que el colonialismo no se circunscribe al fascismo, sino que responde a una lógica eurocéntrica hegemónica.

En el segundo capítulo aborda específicamente la independencia de Libia, examinando la interacción entre élites locales, potencias extranjeras y movimientos nacionalistas. Es necesario subrayar que estas élites, muchas de las cuales formaron parte de las administraciones coloniales e incluso combatieron dichas estructuras, fueron inicialmente consideradas mediadoras idóneas entre las potencias europeas y los movimientos nacionalistas de las excolonias. No obstante, estos grupos de poder emplearon esa posición para consolidar su hegemonía. Uno de los ejemplos lo representó la familia al-Senussi, quienes capitalizaron su influencia para proclamar a Idris I como rey de Libia tras la retirada italiana, relegando el proyecto de construir un Estado próspero para la mayoría de la población.

En el tercer capítulo, el autor examina el mandato fiduciario italiano en Somalia (AFIS, por sus siglas en italiano), con especial atención a la somalización, el reclutamiento militar y el ascenso de líderes tribales. Conviene resaltar que esta iniciativa representó el principal acierto de la política poscolonial italiana, orientada a ejercer influencia indirecta en sus excolonias mediante la formación de africanos en los recién creados cuerpos de policía y del ejército. Asimismo, Italia logró garantizar una independencia estable para la naciente Somalia. En cuanto al posterior conflicto con Etiopía, este obedeció más a los intereses particulares de sus élites, enmarcados en la Guerra Fría, que a un desinterés genuino de Roma por el bienestar somalí.

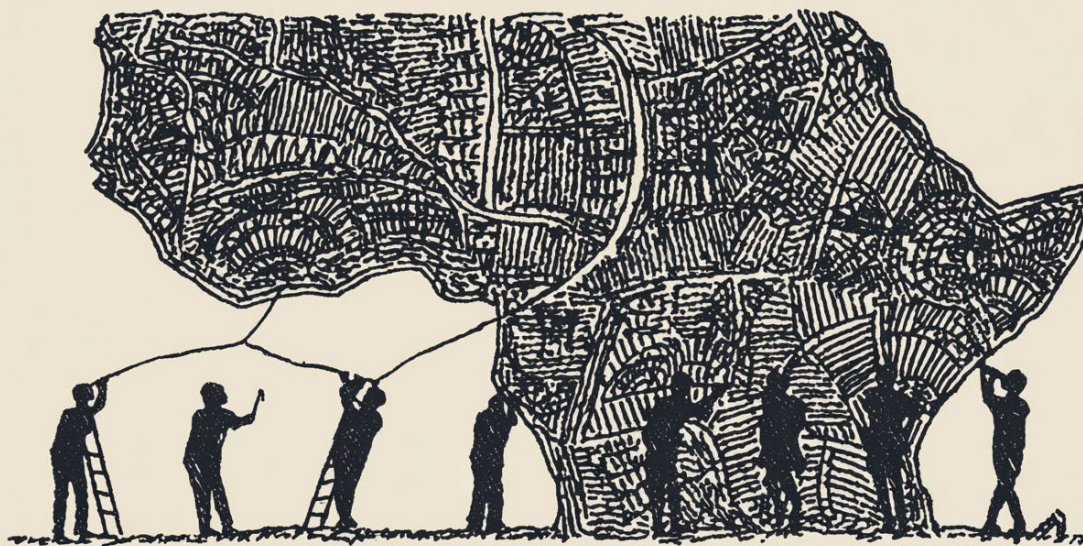
Ya en el cuarto capítulo, Morone analiza la participación italiana en el conflicto congoleño, incluida la masacre de Kindu y el papel diplomático de Roma. A lo largo de este apartado, se visibilizan los reveses de la política poscolonial italiana que buscaba influencia más allá de sus excolonias. Pese a que el Congo fue colonia belga y no italiana, Italia intentó intervenir como mediadora en su proceso de descolonización, capitalizando a partir del éxito en Somalia como defensora de los movimientos independentistas. No obstante, el gobierno italiano subestimó la complejidad de la política interna: mientras el personal de la Fuerza Aérea Italiana colaboraba con la misión de la ONU, varios miembros fueron secuestrados y ejecutados por

facciones nacionalistas que los confundieron con mercenarios y traficantes de armamento. Por consiguiente, en la prensa italiana surgieron narrativas eurocéntricas y racistas que oscilaban entre apología de una misión civilizadora y un renovado deseo de colonización.

El quinto y último capítulo, es una reflexión sobre las memorias del colonialismo italiano, que propone un enfoque historiográfico orientado a la superación de la dicotomía entre un colonialismo liberal benigno y uno fascista maligno. Estos testimonios evidencian que el pasado colonial italiano se reconstruye de manera desigual por parte de los colonizadores y colonizados. Aunque la ONU sugirió a Italia como país conductor de misiones de paz en la antigua colonia de Libia, la percepción libia de ese nombramiento fue negativa. Aquellas reacciones quedaron reflejadas en la quema de banderas italianas en Cirenaica en abril de 2016, tras la sugerencia de incorporar a Italia al operativo de apoyo contra el Estado Islámico. No sorprende esta percepción, dado que Italia autorizó el uso de sus bases militares durante la operación de derrocamiento del entonces presidente Muammar al-Gaddafi (2011). Asimismo, otro de los cuestionamientos fue el incumplimiento de los acuerdos suscritos con Libia en el 2008. Entre otras cosas incluían: la prohibición de emplear territorio italiano en acciones hostiles y el reconocimiento crítico de su pasado colonial. Estos compromisos fueron impulsados por el interés de Roma en los recursos de gas y petróleo libios y no por una condena real del pasado colonial italiano.

En *El fin del colonialismo italiano y las nuevas dirigencias africanas*, Morone recurre al método histórico para ofrecer un análisis documentado de la descolonización italiana en África, utilizando archivos y testimonios que revelan la resistencia activa de las élites africanas y cuestionan la noción de una liberación inmediata tras la caída del fascismo. El autor adopta un enfoque descolonial que rechaza toda apología del colonialismo y del neo-colonialismo liberal europeo, señalando continuidades entre las políticas de asistencia al desarrollo y viejas prácticas imperialistas, especialmente en el caso de Somalia. Aunque destaca por su solidez documental y el uso de testimonios orales, la obra omite la participación femenina y los análisis cartográficos. Al mismo tiempo, Morone mantiene un tono optimista sobre la capacidad de Italia y Europa de superar mentalidades coloniales y advierte sobre la repetición de errores históricos, como su intervención en Libia y el derrocamiento de Gaddafi. Este estudio, presentado en español, se perfila como un recurso clave para investigadores, docentes y estudiantes (a nivel de pre y posgrado) interesados en repensar críticamente las memorias coloniales y comprender las estructuras que han limitado el desarrollo africano.





## NUESTROS COLABORADORES

**Julio López Saco:** Profesor titular de Universidad. Doctor en Historia y Doctor en Ciencias Sociales. Posdoctorado en Ciencias Sociales (UCV). Miembro de la AEEAO (Asociación Española de Estudios de Asia Oriental). *Fellow of Social Science Research Council (FSSRC)*, EE.UU. Ex Coordinador del Doctorado en Historia de la Universidad Central de Venezuela y Ex Coordinador Académico de la Escuela de Historia. Profesor en Universidade do Minho (Braga, Portugal) y catedrático de la Escuela de Posgrado en UFM (Universidad Francisco Marroquín, Ciudad de Guatemala y Madrid).

**Ricardo Pedro Cimoli:** Profesor de la cátedra Historia de Asia en los Institutos “Joaquín V. González” y “Dra. Alicia Moreau de Justo”. Egresado con el título de Profesor de Enseñanza Media Superior en Historia de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

**Sulthon Sjahril Sabaruddin:** Consejero diplomático, actualmente está destinado en el Centro de Estrategia Política sobre Asuntos Especiales y Análisis de Datos del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República de Indonesia. Su carrera diplomática incluye destinos en la Embajada de Indonesia en Windhoek y en la Embajada de Indonesia en Saná. Doctorado en Economía por la Universidad de Indonesia y completó dos programas posdoctorales en el Pomona College (Estados Unidos) y en la Universidad de Ciencia y Tecnología de Namibia.

**Herbert Wibert Victor Hasudungan:** Profesor y supervisor en la Universitas Islam Internasional Indonesia, ocupa el cargo de jefe de Supervisión de Bioenergía en la Dirección General de Nuevas Energías Renovables y Conservación de la Energía del Ministerio de Energía y Recursos Minerales de la República de Indonesia. Obtuvo un doctorado en Economía por la Universidad de Dundee, con especialización en economía ambiental y energética.

**Zinié Ella Diomandé:** Doctora en civilización española, con especialidad en Relaciones Internacionales de España con América Latina, Europa y África. Docente en su especialidad por la Universidad Félix Houphouët-Boigny de Abidjan en Costa de Marfil. En el marco universitario, Zinié Ella tiene escritos más de veinte artículos científicos y un libro. Es también escritora de literatura infantil, con cuatro libros editados y es cuentacuentos.

**Jorge Armand N.:** Profesor de Antropología en la Universidad de los Andes (ULA), Mérida, Venezuela. Fundador del Museo Arqueológico de la Universidad de los Andes. Cofundador del Centro de Investigaciones Etnológicas (CIET) de la Universidad de los Andes. Autor de varios libros y más de 50 artículos sobre arqueología y antropología de la modernidad. Actualmente coordina un seminario de posgrado sobre clima y civilización en la Universidad de los Andes.

**Diego Buffa:** Investigador y docente de la Universidad Nacional de Tres de Febrero y en la Universidad Nacional de Córdoba. Director del Programa de Estudios Africanos de la UNC. Docente invitado en universidades de África, América, Europa y con trabajo de campo en el continente africano. Se ha desempeñado como consultor del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. Ha publicado en editoriales de prestigio internacional como L'Harmattan, Routledge, Pnud, Clacso, Casa África, entre otras. Y sus investigaciones han sido traducidas al inglés, francés, portugués e italiano.

**Hernán Lucena Molero:** Licenciado en Ciencias Sociales de la Universidad de Carabobo-Valencia-Venezuela (UC) y Magíster en Historia de África y Asia de la Universidad Santa María (USM). Profesor de la Escuela de Historia de la Universidad de Los Andes (ULA), Mérida-Venezuela. Cofundador y Exdirector del Centro de Estudios de África, Asia y Diásporas Latinoamericanas y Caribeñas “José Manuel Briceño Monzillo” (CEAAULA). Editor de *Humania del Sur* y Ex secretario nacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios de Asia y África (ALADAA-Venezuela).

**Adrián Medina:** Licenciado en Estudios Liberales por la Universidad Metropolitana (UNIMET), Caracas, Venezuela. Investigador-Colaborador del Centro de Estudios de África y Asia “Dr. José Manuel Briceño Monzillo” (CEAAULA).

**Carlos A. Carrillo:** Docente trilingüe con formación en Lenguas Modernas e investigación lingüístico-literaria (ULA). Experiencia en enseñanza de inglés, italiano y español, con enfoque en materiales personalizados y dinámicas interactivas. Competente en liderazgo, manejo de aula, tutorías individuales y atención a la diversidad. Dominio de español (nativo), inglés (C1) e italiano (B2). Participación activa en talleres y encuentros académicos sobre enseñanza de idiomas.



**Julio López Saco**    **Caos y creación. El tema de Hundun (混沌)**  
**en la antigua literatura china**

**Ricardo Pedro Cimoli**    **Una reconsideración del concepto “Edad Media india”**

**Sulthon Sjahril Sabaruddin &**    **Strengthening Indonesia-Botswana Economic Relations:**  
**Herbert W. Victor Hasudungan**    **A Partial Equilibrium Free Trade**  
**Simulation Analysis**

**Diomandé Zinié Ella**    **Las relaciones Costa de Marfil-España a prueba**  
**de las crisis socio-políticas (2002 a 2020)**

**Jorge Armand**    **A Post-Modern Model of Social Development**

**Hernán Lucena Molero**    **DIÁLOGO CON Diego Buffa**  
**“El proceso de descolonización en el continente africano**  
**fue complejo, multifacético y con diferentes trayectorias”**

**DOCUMENTOS**

**RESEÑAS**

